

CUADERNOS DEL

tercer mundo

Golfo:
Tensión máxima

El Salvador
Duarte-FMLN:
un diálogo frustrado

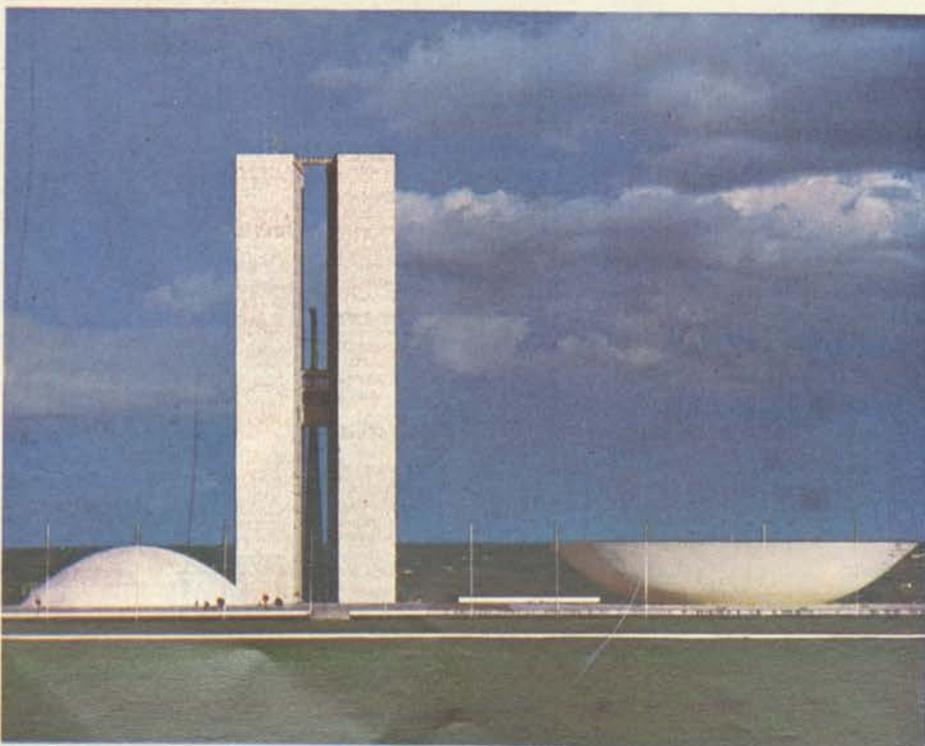
AMERICA LATINA SE DISTANCIA DE WASHINGTON



Crisis en el
sistema
financiero
occidental



Mientras ellos transforman Brasil alli adentro, nosotros restauramos Brasilia aqui afuera.



En el momento en que se elabora una nueva Constitución brasileña, Brasilia está en plena actividad.

Bajo la inspiración de sus artistas-constructores — Lúcio Costa, Oscar Niemeyer y Burle Marx —, el Gobierno del Distrito Federal está restaurando el proyecto original de la ciudad.

Además, está integrando al plano piloto de Brasilia las ciudades satélites que se formaron en torno de la capital brasileña en sus 27 años.

Se trata de un esfuerzo del Gobierno José Aparecido para preservar el espíritu arquitectónico que orientó la construcción de la Capital, así como sus valores sociales — especialmente, la calidad de vida.

Todo esto está ocurriendo ahora, cuando la Convención del Patrimonio Mundial de la UNESCO estudia la inscripción de Brasilia en su lista.

Este es un hecho inédito porque, aunque tenga carácter propio definido por el Plano Piloto de Lúcio Costa, Brasilia es un monumento dinámico, en franco desarrollo.

Por su importancia política, por su belleza y concepción extremadamente originales, Brasilia es hoy el nuevo centro del turismo nacional.

Brasilia está cambiando al mismo tiempo que Brasil.

Y está quedando cada vez más bonita.

Departamento de Turismo

Secretaría de Industria,
Comercio y Turismo

**GOBIERNO
JOSÉ APARECIDO**

Brasilia. Capital de todos.



PANORAMA

BRASIL/VENEZUELA **Un paso audaz**



Presidente Sarney en el Parlamento venezolano

Con la firma de un comunicado especial denominado "Compromiso de Caracas", Brasil y Venezuela dieron un paso calificado de audaz por los medios de comunicación de ambos países, en favor de un cambio radical en sus relaciones económicas y políticas, al finalizar la visita oficial de tres días que el presidente José Sarney realizó a Caracas.

Los Jefes de Estado Lusinchi y Sarney establecieron un programa destinado a impulsar las relaciones bilaterales, que a pesar de la extensa frontera común entre ambas naciones, nunca alcanzaron un desarrollo muy significativo. Sarney es el segundo presidente brasileño que visita Venezuela en 139 años de relaciones diplomáticas. El anterior fue João Figueiredo, en 1978. Y, como recordó el actual presidente de Brasil en uno de sus discursos, el intercambio entre ambos países se redujo en los últimos años a operaciones marginales sin mayor relevancia económica.

En 1986 el saldo del intercambio comercial fue desfavorable para Venezuela, que compró productos por 434 millones y vendió sólo 76 millones, de los cuales 70 corresponden a ventas de petróleo. Los dos gobiernos decidieron crear un sistema bilateral de preferencias para la adquisición de una serie de productos. Venezuela presentó una oferta de 120 artículos no tradicionales y Brasil ofreció 277. También se estableció una zona fronteriza conjunta vedada a los proyectos irracionales de desarrollo y se decidió impulsar la formación de *joint ventures* a nivel del sector público, formalizándose un convenio de cooperación entre los consorcios petroleros estatales de ambos países.

En el plano político-económico los presidentes estuvieron de acuerdo en que América Latina debe luchar en conjunto, por una independencia de los condicionamientos creados por "una deuda que fue decidida sin consultarnos".

PARAGUAY

Temen "guerra sucia"

Tras una violenta acción parapolicial desarrollada por militantes del oficialista Partido Colorado contra una reunión en la que participaban políticos opositores, fuentes de la Iglesia católica y de la oposición al régimen de Alfredo Stroessner manifestaron su temor a que el gobierno desate en Paraguay una estrategia de "guerra sucia".

Los temores parecen fundados si se tienen en cuenta los argumentos con que las autoridades gubernamentales justificaron los actos de violencia perpetrados por los "colorados" en la localidad de Coronel Oviedo, a 130 kilómetros de la capital, Asunción. El ministro de Justicia, Eugenio Jacquet dijo que el apaleamiento de un grupo de panelistas que asistían a un seminario en la parroquia de Coronel Oviedo "es un signo de que estamos levantando la cabeza y que existe una capacidad de acción y reacción del coloradismo oviedense." Jacquet es el principal ideólogo de una estructura parapolicial conocida como Grupos de Acción Anticomunista (GAA).

Por su parte, Ramón Aquino, miembro titular de la Junta de Gobierno del Partido Colorado subrayó que "los correligionarios de Oviedo estuvieron muy bien, ya que al convocar al pueblo a una rebelión y al hablar mal de nuestro líder (*los agredidos*) cometieron un crimen. Refiriéndose a los opositores y a los disidentes del coloradismo, Aquino anunció que "los vamos a garrotar a mansalva, a todos ellos, para que no aten-

ten contra la estabilidad, la paz y la tranquilidad del pueblo paraguayo".

"Aquí los gringos no votan"

Círculos gubernamentales de Asunción no ocultaron su descontento con declaraciones de Washington sobre el arresto de los principales dirigentes opositores y la clausura del semanario socialdemócrata "El Pueblo".



Alfredo Stroessner

El presidente de la Cámara de Diputados, Luis Martínez, dijo que "el gobierno norteamericano no tiene por qué convertirse en nuestro gendarme para inspeccionar si cumplimos o no con los derechos humanos." El ministro de Justicia, Eugenio Jacquet, por su parte, afirmó que "no nos preocupan esas intromisiones porque aquí los gringos no votan."

GUATEMALA

Conversaciones gobierno- URNG

Delegaciones del gobierno de Guatemala y de los guerrilleros de la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) se reunieron por primera vez en octubre pasado en Madrid, en un encuentro promovido por el presidente del gobierno español, Felipe González.

Las conversaciones reunieron a tres representantes del gobierno de Vinicio Cerezo, encabezados por el

Asturias calificó de discreta y reservada, operará sin intervenciones de terceros países y servirá incluso para preparar eventuales futuras reuniones.

Fuentes diplomáticas centroamericanas han coincidido en señalar que ese acuerdo es la más importante conclusión de las conversaciones, después del reconocimiento de beligerantes de los insurgentes, formulado por el gobierno



La URNG presentó al gobierno una propuesta de pacificación

presidente del Congreso, Roberto Valle Baldizán, y tres delegados de la guerrilla, entre ellos el comandante Rodrigo Asturias ("Gaspar Illom", en la organización, quien es el hijo mayor del Premio Nobel de Literatura Miguel Angel Asturias).

Si bien la mayor parte de las conversaciones fueron sostenidas por estos seis delegados, durante algunos momentos se incorporaron representantes del ejército guatemalteco y asesores de la guerrilla. Al cabo de las reuniones, quedó establecida una vía "permanente y guatemalteca", de diálogo entre ambas partes. Esta vía, que el comandante

guatemalteco al firmar conjuntamente dos comunicados. En uno de ellos, además, se reconoce a Asturias el grado de comandante.

Hace un año, el presidente Vinicio Cerezo había manifestado en una rueda de prensa que estaba dispuesto a conversar con la guerrilla "donde sea y cuando sea", pero el encuentro fue posible recién después de la cumbre centroamericana de Esquipulas II.

La URNG precisó en Madrid que considera positivos esos acuerdos pero que su aplicación debe ceñirse a las características de cada país. "En Guatemala -afirmó un vocero de los guerrilleros-



Presidente Vinicio Cerezo: dispuesto a negociar

eso significa dismantlar las estructuras de control de la población, respetar los derechos humanos y económicos, suprimir las cárceles clandestinas y ejecuciones extrajudiciales y aclarar responsabilidades por los 38 mil detenidos-desaparecidos".

El comandante Asturias -dirigente máximo de la URNG- se negó a definir a la organización tomando como referencia el marxismo o cualquier otra ideología: "La URNG es la expresión del pensamiento revolucionario del pueblo; una organización original, en la que las definiciones ideológicas están en segundo lugar". Asturias -un sociólogo de 60 años de edad, señaló que "lo importante es el planteamiento estratégico: desarrollo de una guerra popular revolucionaria que incluya a los más amplios sectores del país. Nuestra

perspectiva inmediata es la creación de la alianza más grande de la historia política de Guatemala", concluyó.

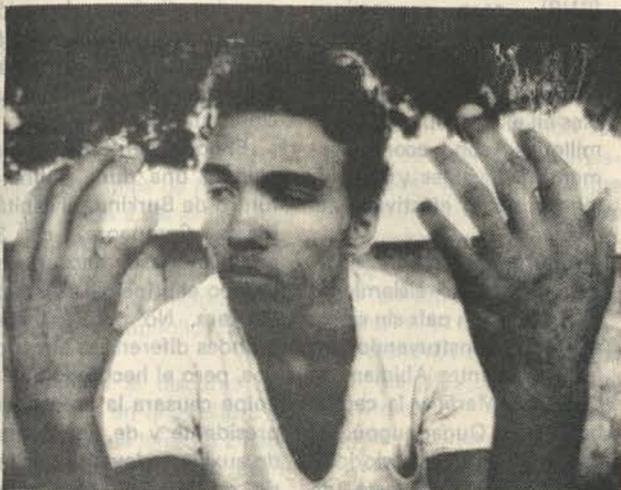
Voceros del gobierno, mientras tanto, expresaron que la URNG debe actuar consecuentemente con la voluntad del pueblo de Guatemala, que optó por la vía de la paz y la democracia. El portavoz del gobierno guatemalteco planteó en la capital española que los guerrilleros deben integrarse y participar en el proceso político del país en forma pacífica, acogerse a la amnistía cuando el Congreso la decreta y abandonar la vía armada como medio para alcanzar sus objetivos políticos.

Por su parte Asturias afirmó al respecto que "hemos presentado al gobierno una propuesta dirigida a crear las bases para la paz y que conduzcan a la democracia. Aguardamos la respuesta."

PANORAMA

BRASIL

Mueren víctimas del accidente nuclear



Wagner Mota: riesgo de perder las manos

□ Fallecieron en los últimos días de octubre cuatro de las víctimas más gravemente afectadas por el accidente nuclear de la ciudad de Goiânia, en el altiplano central de Brasil, entre ellas una niña de seis años.

La tragedia comenzó los primeros días de setiembre, cuando dos juntapapeles robaron un aparato de radioterapia a base de cesio-137 que se encontraba en un hospital clausurado desde tres años atrás y vendieron su "hallazgo" a un depósito de chatarra. El desinformado propietario desmontó el aparato —recubierto de plomo— a golpes de maza hasta descubrir en su interior un polvo con un fascinante brillo azul: el cesio-137, que fue manipulado y accidentalmente inhalado e ingerido por familiares y vecinos. Varios de ellos sufrieron quemaduras casi inmediatas y sintieron náuseas y malestar. Vistos por un médico en un puesto de salud pública algunos días después, se constató la contaminación.

Al día siguiente, físicos, técnicos nucleares brasile-

ños y especialistas extranjeros —entre ellos uno de los médicos soviéticos que trató a las víctimas de Chernobyl— desembarcaban en Goiânia para ayudar a controlar las consecuencias del accidente, pero 243 personas ya habían sido alcanzadas por la radiactividad. Once víctimas que recibieron las dosis mayores fueron trasladadas al hospital naval de Río de Janeiro, el único en todo Brasil que tiene cámaras de plomo especiales para tratamiento de víctimas de radiación. Seis personas habían recibido casi 7.000 rem, el doble de la dosis suficiente para matar a un ser humano. (Las víctimas fatales de Chernobyl recibieron dosis no mayores de 4.500 rem.)

Irónicamente, la catástrofe tuvo lugar exactamente una semana después que el presidente José Sarney había anunciado que Brasil domina la tecnología del enriquecimiento de uranio y con ello entra en el exclusivo club atómico.

El accidente de Goiânia plantea severos cuestionamientos al programa nu-

clear, formulado casi en su totalidad durante el régimen militar, sin participación de la comunidad científica.

Uno de los problemas que quedó en evidencia a partir de la tragedia de Goiânia es que Brasil, que ya tiene en funcionamiento desde hace años la central nuclear de Angra dos Reis —a mitad de camino entre Río de Janeiro y San Pablo— no tiene una política definida para el destino a ser dado a los residuos radiactivos. El accidente generó más de veinte toneladas de desechos radiactivos con los que la Comisión Nacional de Energía Nuclear (CNEN), la entidad oficial responsable por el problema, todavía no sabe qué hacer.

Al principio, cuando el gobernador del estado de Goiás, Henrique Santillo, se rehusó a que los residuos fuesen almacenados en su estado, la Comisión Nacional de Energía Nuclear parecía decidida a enterrar el material contaminante en la sierra del Cachimbo, en los confines de la Amazonia, al sur del estado de Pará. Pero no sólo el gobernador de Pará rechazó la idea sino que los indios caiapós, que habitan la región, enviaron una delegación a Brasilia para protestar contra la iniciativa. Entre otras razones alegaron que en la sierra del Cachimbo están las nacientes de importantes ríos de la región amazónica que podrían contaminarse con los residuos y diseminar la radiactividad en una vasta área.

Finalmente, el gobernador de Goiás aceptó ceder un local provisorio para los residuos en la periferia de la capital del estado.

El episodio sirvió para poner de manifiesto que la

CNEN nunca llegó a resolver la cuestión de los desechos radiactivos que produce la central nuclear en Angra dos Reis y que no controla —como establece la ley— todos los aparatos que generan radiación existentes en el país. Si realmente los controlara, nunca hubiera podido ocurrir el accidente de Goiânia, donde los técnicos aseguran que durante décadas habrá señales de radiación. Esa es justamente una de las críticas que dirige a la CNEN uno de las más im-



Una de las víctimas fatales

portantes especialistas en energía nuclear del Brasil, el físico José Goldemberg, rector de la Universidad de San Pablo. Según este especialista, "la CNEN demostró de manera infeliz, que es incapaz de fiscalizar el material radiactivo diseminado en diversos puntos del territorio".

El rector de la Universidad de San Pablo también advierte sobre el peligro que aún representa el accidente de Goiânia: "El cesio se desparramó y no existe ninguna técnica para recoger todo ese polvo. Dentro de 50 años esa radiación todavía podrá medirse".

BURKINA FASO

Incierto futuro



Tomas Sankara

El 15 de octubre, en un confuso golpe de Estado —el quinto desde la independencia— el capitán Thomas Sankara fue asesinado tras haber sido derrocado por su viejo amigo y auxiliar, el también capitán Blaise Compaoré.

Sankara asumió el gobierno en 1983 por primera vez cuando —junto con jóvenes oficiales de tendencia nacionalista— derribó al presidente Jean-Baptiste Ouedraogo. Comenzó entonces una revolucionaria experiencia cuyo objetivo principal era obtener la autonomía política y económica. Al tomar el poder, Sankara, un oficial paracaidista, tenía 35 años. Su carrera estuvo siempre marcada por una fuerte identificación con los campesinos pobres de Burkina. Cuando era comandante de la guarnición de Po, al sur del país, Sankara creó unidades mixtas de soldados y campesinos para realizar tareas agrícolas de emergencia, como la lucha contra la sequía y la ayuda a las poblaciones hambrientas.

En esta experiencia, Sankara adquirió una gran desconfianza hacia los partidos

políticos, que acabó creando serios problemas entre el equipo militar del gobierno y las organizaciones políticas y sindicatos. Sankara organizó los Comités de Defensa de la Revolución, entidades de base encargadas no solamente de dar apoyo a la revolución que él había iniciado, sino también de ejecutar tareas administrativas. Era el embrión de un partido del gobierno. Pero al montar los CDR, el joven capitán burkinés despreciaba los métodos políticos tradicionales prefiriendo valerse de un sistema más próximo a los principios militares de disciplina y jerarquía, que consideraba más eficientes y menos complejos.

Los roces periódicos con los partidos, no obstante, no le impidieron gozar de una gran popularidad entre las capas más pobres de la población. En su busca casi obsesiva de autonomía introdujo hábitos nuevos en su país. La cerveza de malta y cebada fue sustituida por la de sorgo, un producto local. En relación al vestido, el gobierno estimuló la confección de ropas de algodón rústico tejido en el país. También redujo la importación de trigo, dando preferencia a cereales producidos en Burkina Faso. Los estímulos gubernamentales permitieron elevar la producción agrícola en un país que durante los últimos 30 años vio su área cultivada reducirse a la tercera parte debido a la prioridad otorgada al algodón para exportación. En la zafra de 1986 se cosecharon 1,58 millones de toneladas de cereales, la mayor cifra de los últimos diez años.

En Burkina, la agricultura de autosubsistencia repre-

senta solamente el 40% del Producto Nacional Bruto (PNB), pero proporciona empleo al 90% de la población. De los 27,4 millones de hectáreas de tierras disponibles en el país, apenas nueve millones son económicamente cultivables y 2,1 millones son efectivamente usados.

Sankara pretendía romper el histórico aislamiento de Burkina, un país sin salida al mar, construyendo un ferrocarril entre Abidjan, en Costa de Marfil y la capital burkinesa, Ougadougou. Al mismo tiempo, dio prioridad al ambicioso proyecto de construcción de una gran represa cerca de la frontera con Ghana, para favorecer la irrigación y producir energía eléctrica. Para hacer posibles estos planes adoptó una cautelosa estrategia diplomática para neutralizar a sus vecinos conservadores y

hostiles, como Costa de Marfil, Togo y Niger. Sus grandes aliados en la región eran Ghana y Benín, además de contar con las simpatías de los demás gobiernos nacionalistas de África.

El golpe del 15 de octubre plantea una duda sobre el futuro de Burkina. El capitán Blaise Compaoré, de 36 años, era desde hace mucho tiempo el principal asesor de Sankara. No parecía haber grandes diferencias entre los dos, pero el hecho de que el golpe causara la muerte del presidente y de una decena de auxiliares levanta una serie de interrogantes sobre las intenciones reales del nuevo gobierno. Casi todos los gobiernos nacionalistas de África repudiaron el derrocamiento de Sankara quien era muy popular entre ellos, por sus actitudes ante el FMI y contra la injerencia extranjera en el continente.

PUERTO RICO

ONU estudia situación de Puerto Rico

El Comité de Descolonización de las Naciones Unidas abordó recientemente el tema de la situación de Puerto Rico, isla caribeña sometida a la dominación colonial de Estados Unidos, bajo la forma de un "Estado Libre Asociado". Presente en la reunión del Comité, el vicepresidente del Partido Independentista de Puerto Rico, Fernando Martín, reconoció el papel de Cuba y Venezuela, "dos abogados de especial relevancia" en ese foro.

Martín precisó que, ya que el Comité no tiene la potestad de devolver a Puerto Rico su soberanía, su papel es el de "servir de

conciencia internacional y de acicate moral y político, manteniendo una denuncia permanente frente al hecho objetivo e irrefutable de la subordinación política de Puerto Rico".

Con motivo de la inclusión del tema en la agenda del Comité, la Comisión Permanente de Partidos Políticos de América Latina, (Coppal), que nuclea a numerosas organizaciones políticas democráticas del continente, emitió una declaración en la que reafirma su apoyo "firme e inquebrantable" a la lucha por la independencia de Puerto Rico "un pueblo hermano que es parte integrante e indisoluble de América Latina."

PANORAMA

CHIPRE

Desmilitarizar la isla

El presidente Spyros Kyprianou exhortó, a mediados de octubre en Vancouver a los miembros del Commonwealth (comunidad Británica de Naciones, que agrupa a las ex colonias de la corona inglesa), a respaldar su propuesta para una desmilitarización completa de la República de Chipre.

Durante el discurso que pronunció en la apertura de la reunión de jefes de Estado y de gobierno del Commonwealth, Kyprianou destacó que con la desmilitarización y la presencia de una fuerza internacional de paz, no sería difícil para los greco-chipriotas y turco-chipriotas resolver pacíficamente su problema interno, sin intervenciones extranjeras. "Si Turquía no tiene planes expansionistas o particionistas en relación a Chipre -afirmó el jefe de Estado- no debería tener dificultades en aceptar la propuesta." También recordó que el problema chipriota no es una cuestión entre dos comunidades sino "una invasión y una ocupación, en abierto desacato a las resoluciones de la ONU".

Pocos días antes, el presidente de Chipre se había reunido en Nueva York con el secretario general de Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, con quien analizó el problema de la ocupación, por parte de Turquía, de casi el 40% de la isla de Chipre (occurrida en 1974 y que se mantiene hasta hoy). El gobierno chipriota estima que una conferencia internacional auspiciada por Naciones Unidas podría contribuir a resolver el problema.

Por su parte el canciller chipriota George Iacovou declaró en la sede de la ONU, en una reunión del grupo de países No Alineados, que "el caso de Chipre constituirá una prueba para el Movimiento (No Alineado), un verdadero desafío a sus principios, a su fuerza moral y a su efectividad." Dirigiéndose a los cancilleres y a los jefes de misión del movimiento, Iacovou lamentó que las resoluciones de la ONU no se cumplan y destacó que los problemas internacionales como los que afectan a su país pueden ser efectivamente resueltos mediante la acción internacional. "Turquía ha rechazado toda discusión sobre el retiro de las tropas de ocupación y de los colonos turcos", agregó el canciller.

"El año pasado Turquía aumentó sus efectivos en Chipre a dos divisiones, modernizó e incrementó el número de tanques de 200 a 300 unidades y triplicó su poder de fuego", afirmó Iacovou. Un total de 65 mil colonos turcos ya viven en la parte ocupada por el régimen de Ankara, o pesar de las resoluciones de la ONU que prohíben alterar la estructura demográfica de Chipre. El envío de colonos desde la provincia de Anatolia continúa. Por otra parte, un tercio de los 200 mil habitantes de la isla fueron obligados por la fuerza a dejar sus lugares de origen.

La próxima reunión a nivel ministerial del Movimiento de Países no Alineados se celebrará en setiembre de 1988 en Chipre, según se anunció oficialmente en Nicosia, capital de la isla.

FILIPINAS

"Cory" se aproxima a los empresarios



"Cory" Aquino acaba las expectativas de negociación con la guerrilla

La presidenta Corason Aquino logró aplacar los temores de los representantes de la comunidad empresarial local e inició lo que algunos llaman una "luna de miel" con el sector. En un encuentro con líderes industriales realizado a fines de octubre "Cory" afirmó que su gobierno no está a la deriva y que su programa político hizo progresos en muy poco tiempo.

Interrumpida unas veinte veces por aplausos de la audiencia, Aquino hizo una serie de consideraciones que mostraban un cabal conocimiento de los problemas que preocupan a la clase empresarial.

"Dicen que soy débil. ¿Lo seré realmente? Dejen que mis dispersos enemigos respondan la pregunta", ironizó. Y no obstante los informes sobre el aumento del precio del petróleo en el mercado internacional debido al agravamiento de la crisis en el Golfo Árabe, Aquino prometió que no habrá incrementos en las tarifas de energía y ordenó una investigación de la causa de los frecuentes cortes de electricidad. Asimismo se dispuso

a denunciar actos de corrupción pública, aunque impliquen a altos funcionarios.

Sin embargo, lo que más interesó a los empresarios fue la posición de la presidenta en relación a las huelgas en las industrias y a la guerrilla. Aquino afirmó que seguirá la lucha contra los insurgentes con rigor. "Necesitamos victorias militares para ganar tiempo", señaló. El pronunciamiento de la presidenta acabó con las expectativas de sectores progresistas de que, con la extrema derecha en su contra, pudiese entrar en acuerdos con la izquierda.

En relación a las huelgas, hizo severas críticas a la conducción de la clase trabajadora. "Al poder se llega con elecciones, no con huelgas", afirmó Aquino. E informó que había ordenado a la policía mantener el orden y dar asistencia al Departamento del Trabajo, a fin de eliminar los bloqueos en las puertas de las fábricas.

Mientras tanto, a pesar de las predicciones del ejército de que en diciembre la guerrilla estaría derrotada, continúan los enfrentamientos en las provincias.



Derrota de Reagan

Leí con gran entusiasmo el artículo "Cumbre centroamericana: un revés para Reagan" (cuadernos del tercer mundo n° 100) que me pareció muy oportuno. Es hora de reflexionar sobre hechos aparentemente insignificantes que están ocurriendo en nuestros países subdesarrollados. Y es necesario discernir entre lo que es el régimen democrático interno de Estados Unidos y la política imperialista que esa nación practica con tanta vehemencia en su política externa.

Ya estoy cansado de escuchar argumentos en defensa de Estados Unidos porque "tienen una democracia ejemplar". ¿Es que no entienden que esa democracia solo se practica dentro del territorio estadounidense?

A pesar de todo confío en que esas personas puedan politizarse y comprender que es necesario luchar con todas nuestras fuerzas contra esa ambigüedad. Espero que los cinco presidentes centroamericanos hagan esfuerzos para llevar adelante sus decisiones, para que ese hermoso acuerdo de paz no quede en el papel. Y ellos necesitan de la solidaridad del resto de los países del continente, que de una forma u otra también sufren situaciones parecidas.

Joel Martins de Souza - Brasilia, D.F. - Brasil

Lector ávido

Soy un lector ávido de esta revista y coincido en general con sus propósitos y enfoques. No soy un periodista famoso pero desearía brindar mi cultura y mi trabajo para colaborar en el crecimiento y desarrollo de tan encomiable obra. Actualmente estudio Historia en la Facultad de Humanidades y Ciencias... pero mi vocación son las ciencias sociales y el periodismo.

Marcelo Perroni - Montevideo - Uruguay

Castellanización y discriminación

Leí en la edición brasileña (n° 103) que se pretende hacer una discriminación étnico-cultural con la

población indígena mexicana a través de la "castellanización". Creo que el problema está mal planteado. Al final de cuentas, discriminación étnico-cultural sería mantener a esa población en la ignorancia, levantando contra ella una barrera lingüística, evitando su integración, su acceso a la tecnología y a la cultura universal.

En realidad, la discriminación contra los indígenas tiene cuatro siglos, pues cuando llegaron los colonizadores, la primera cosa que hicieron los intelectuales (que en aquella época eran los misioneros) fue destruir todos los componentes de la cultura indígena. Ellos son responsables por la pérdida de manuscritos y objetos de valor inestimable, como ocurrió con la escritura maya.

El paso siguiente de los misioneros fue aprender el idioma de los

nativos, para interponerse entre las culturas autóctonas y el saber universal. De esta forma, se redujeron una vez más las posibilidades de los indígenas de acceder al conocimiento de otras civilizaciones. A esa altura optaron por preservar celosamente los objetos nativos, "valorizando" las culturas nacionales.

Quien conoce esas regiones sabe que hasta hoy los indios necesitan pagar traductores en su vida de relación con otras culturas, o simplemente para solicitar créditos. Es obvio que no se trata de destruir las civilizaciones autóctonas, pero se debe asegurar a la población indígena el derecho a conocer los idiomas de uso universal para que puedan relacionarse con "la aldea global".

Antonio Gonzales Lopes - São Paulo, Brasil

El Sida y la CIA

He vuelto a encontrar declaraciones de ex-agentes de las CIA que denuncian que el virus del SIDA puede haber sido creado artificialmente en los laboratorios de Estados Unidos, en el programa de estudios altamente secretos de la guerra química.

Pienso que este tema bien merece un estudio, pues sería muy grave que una de las enfermedades que más pánico ha creado en este fin de siglo haya sido una creación de los diabólicos tubos de ensayo de científicos vendidos al capital y a la máquina de guerra norteamericana.

Estella Maris Núñez Fisso - Lima - Perú

De los jóvenes africanos

Sentí mucho orgullo cuando leí en Third World (la edición en inglés de cuadernos del Tercer Mundo) un artículo sobre la Comisión Sur, impulsada por nuestro querido ex presidente Julius Nyerere. (Como podrán comprobar, soy tanzaniano).

Aquí, en el Movimiento Panafricano de la Juventud (Panfrican Youth Movement, PYM) hemos leído con atención los últimos números de la revista y de la Gufa. Realmente se trata de publicaciones analíticas e informativas, que abordan un amplio espectro de problemas del Ter-

cer Mundo. Para nosotros se han convertido en un material de consulta permanente y pensamos que son indispensables para universitarios e incluso para políticos. En muchos artículos he encontrado información de alto interés para mi tesis, sobre la cooperación sur-sur.

Les escribo en nombre de mis compañeros del Secretariado del Movimiento Panafricano de la Juventud que así me lo han pedido, para extenderles nuestras calurosas felicitaciones por el trabajo periodístico que realizan.

Leonid Mushekhe - Secretario del Movimiento Panafricano de la Juventud - B.P. 72 Plateau Saullière - Argel - Argelia

Modelos de desarrollo

El artículo "Manipulando genes" (cuadernos del tercer mundo n° 100) plantea aspectos del avance tecnológico que no siempre son mostrados por los que defienden el desarrollo a ultranza, cueste lo que cueste. A veces la tentación de pensar que con el desarrollo de nuevas tecnologías superaremos todos nuestros problemas, es grande. Pero esto puede conducirnos a conclusiones equivocadas. Nuestros países precisan menos de tecnologías sofisticadas y más de soluciones in-

geniosas, no tradicionales. En verdad lo que está en juego son los intereses del mundo capitalista industrializado que quiere dominarnos en todos los terrenos, inclusive imponiéndonos un tipo de desarrollo que no es el que más nos conviene.

Guillermo Olazábal - Córdoba - República Argentina

CARTAS

Pensar el futuro

Me pareció muy oportuno el tema de tapa del último número, en el que el rector Lichtenstejn cuestiona el sentido que le está dando a la integración con Brasil y Argentina la élite política que dirige actualmente nuestro país. No sólo eso, plantea también que los empresarios y la máquina del estado uruguayos están estancados, anquilosados, incapaces para pensar el futuro con audacia. Creo que es el diagnóstico más lúcido sobre las causas del estancamiento del país que he leído en los últimos tiempos. Espero que vuelvan a abordar el tema, pues lo que nos brindaron fue sólo una muestra de lo que es posible hacer en el campo del periodismo para obligarnos a todos a reflexionar.

Carlos Enrique Ferrer -
Montevideo - Uruguay

Menos dibujos y más fotos

Lo que más me interesa de la revista es su contenido, pero no por eso dejo de analizar los aspectos gráficos. Creo que es mejor utilizar más fotos que dibujos, pues el impacto de la realidad siempre es mayor que el de un diseño, por mejor que sea. Fue lo que sucedió con una de las tapas del formato anterior, dedicada a la muerte del Presidente Samora Machel, en la que la ilustración —muy buena, sin duda— al nuevo jefe de estado, Joaquim Chissano, como emergiendo de la figura de Samora. Creo que hubiera sido mejor publicar una buena foto de los destrozos del avión del presidente mozambicano.

José Kilombo - Luanda -
Angola

El problema de la prostitución

Abordar el tema de la vida y los sueños o aspiraciones de una prostituta no es algo fácil para las sociedades como las nuestras, más acostumbradas a pasar un manto de silencio sobre sus graves problemas sociales que a analizarlos con realismo y coraje. Es por eso que me pareció tan saludable que en Brasil las prostitutas se hayan anticipado a la sociedad y por ellas mismas hayan decidido plantearse qué esperan del futuro, qué papel aspiran a cumplir y qué metas se tienen que plantear como "grupo" para hacer valer sus derechos civiles.

El artículo del número 100 de Cuadernos fue muy útil en ese sentido, mostrando que también el periodismo tiene que acabar con viejos tabúes.

María Elena Michelotti -
Buenos Aires - Argentina



La reunión de México

Después de haber atravesado una crisis en este sexenio —en mi modesta opinión— en las relaciones con nuestros vecinos centroamericanos por llevar adelante una política externa excesivamente cautelosa, la cumbre presidencial de este mes de noviembre nos dará nuevamente a los mexicanos la posibilidad, no sólo de ser anfitriones de un evento de trascendencia histórica para nuestro continente, sino de retomar el camino del protagonismo activo en la solución de la crisis centroamericana y en el tema de la unidad de los países deudores.

Julián B. Santibáñez - México, D.F. - México

Refugiados haitianos

Sería interesante y necesario que esa prestigiosa revista dedique algún artículo a la forma y nivel de vida de los exiliados haitianos en el Canadá francés (Quebec).

Javier Antonio Guerrero (15 años) - La Candelaria - Caracas - Venezuela



Irán: ¿víctima o victimario?

Reagan es un hombre que ya demostró ante el mundo su insanidad mental, como en el episodio del bombardeo a Libia, en el cual no sólo hubo enormes pérdidas humanas y materiales sino que la propia hija del coronel Khaddafi fue asesinada. Ejemplos sobran también, en las agresiones irracionales cometidas contra la pobre y sufrida Nicaragua. Ahora le llegó el turno al Golfo. Es evidente que la guerra entre Irán e Irak se fue alargando y agravando por la intransigencia de Jomeini y su fanatismo místico-religioso. Las muchedumbres de jóvenes que envía a morir al campo de batalla están dejando atrás familias, padres, hermanos, desesperados, destrozados, que están llenos de odio y de dolor. Las secuelas se arrastrarán por generaciones.

Pero ahora Jomeini pasó a ser la víctima, porque la presencia de Estados Unidos en el Golfo no persigue pacificar las aguas más importantes del mundo, por su interés geopolítico y económico, sino que está sirviendo a los fines expansionistas de Estados Unidos, que ya está atacando a los iraníes y poniendo en peligro la paz mundial.

Es urgente que la comunidad internacional salga de su modorra y exija el fin de esa guerra fratricida.

Omar Ben Salam - París - Francia

Más sobre el nuevo formato

La revista mejoró su presentación gráfica y la encuentro más segura en el tratamiento de los temas y reportajes, que continúan de excelente calidad. Sin duda el formato cambió para mejorar. Como antes, Cuadernos del tercer mundo es la base de gran parte de nuestros trabajos en el colegio. Y qué alegría que hayan llegado al número 100.

José Gomes da Silva - Monteiro - Paraíba - Brasil

Importa el contenido

(...) creo que lo que importa es el contenido y no la forma. Lo que he constatado en los últimos números es que con el nuevo formato se ha mantenido la calidad informativa que siempre caracterizó a esa revista.

Milton Lucas da Silva - Victor Graeff - Rio Grande do Sul - Brasil

INTERCAMBIO

- Nelson de Jesus Gonçalves
a/c Carlos Gonçalves Inglês
C.P. 705 M. S. Antunes
Benguela, Angola
- Raul Nunda
C.P. 738
Benguela, Angola
- Alberto Jorge Luis Brumer (Beto)
G. Baky 153 P/IA 21 A
AZ CCO - URSS
- Adriano Isaias Ubisse
a/c Armando Ubisse
C.P. 251
Maputo, Moçambique
- Sergio Divaldo Paulino Benchimol
C. P. 25
Benguela, Angola
- Henrique Monteiro
C. P. 597
Benguela, Angola
- Eurico Vicente
C. P. 1734
Benguela, Angola
- Rui Carlos Alberto
Apartado 304
Benguela, Angola
- António M. Pedro
C. P. 757
Benguela, Angola
- Graça Cardoso Luis
Bairro Pequeno Brasil
C. P. 589
Benguela, Angola
- Rosa Maria Vidal
Bairro do Flamengo
C. P. 589
Benguela, Angola
- António Luis Cardoso
Bairro Pequeno Brasil
C. P. 589
Benguela, Angola
- Odília Maria
Rua José António Coimbra
C. P. 589
Benguela, Angola
- Lina Ester Barbosa Ribeiro
Rua Francisco Simas, Nº 90
Centro - Senhor do Bonfim
BA - Brasil
CEP 48970
- Octaviano Soares Moreno
Caixa Postal 1703
Rua Serpa Pinto - R/C
Benguela, Angola
- Fernando Barroso da Silva
Rua Eng.º Fernando Mendes Ribeiro, Nº 25
Bloco 08 Apto. 202
Partenon - Porto Alegre
RS - Brasil
CEP 90620
- Garcia Carlos
C. P. 76299
Luanda, Angola
- Samuel Maleze Quinda
Igreja Evangelica de Emanuel
C. P. 1737
Benguela, R.P.A.
- Pascoal Clemente da Gama
P.O. Box 18693
Luanda, R.P. Angola
- Maria Genilda Paiva Lino
Rua Silveira Filho 1296
João XXIII - Fortaleza
CE - Brasil
CEP 60520
- Sheila de Oliveira Bezerra
Rua Cel. Manuel Bandeira, Nº 2162
Academia Movimento - Imperatriz
MA - Brasil
CEP 65900
- José Manuel Agostinho . Zezinho
C. P. 14699
Luanda, Angola

CUADERNOS DEL tercer mundo

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

Director General: Neiva Moreira

Director General Adjunto: Pablo Piacentini

Editora: Beatriz Bissio

Subeditores: Roberto Remo Bissio, Carlos Castilho

Consejo Editorial Internacional: Darcy Ribeiro, Henry Peace Garcia, Juan Somavia

Redacción Permanente: Artur Poerner, Procópio Mineiro, Claudia Neiva, José

Carlos Gondim, Ricardo Soca, Marcelo Montenegro (Brasil), Roberto Bardini (Mé-

xico), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay)

Departamento de Arte: Léo Malina (editor) Miguel Efe, Pedro Toste, (Diagrama-

dores) Reginaldo Caxias, (Artefinalista). **Centro de Documentación:** Helena Falcão

(directora), Elizabete Mesquita, Leila Maria C. Pinto, Isabel Falcão, Sonia Drum.

Administración del Banco de Datos: Raimundo José Macario Costa. **Digitadores:**

Alvaro G. Rodrigues, Sergio Luiz S. Schettino. **Composición:** Luiz Correia y Aldaci

Machado Pereira. **Corrección:** Cléa Marcia Soares.

Departamento Comercial: Maria Neiva. **Departamento de Suscripciones y Promo-**

ción: Henrique Menezes

Sede de la Redacción Central - (Río de Janeiro)

Dirección: Rua da Glória 122/105-106 - CEP 20241 - Rio de Janeiro - Brasil. Tel.:

(021)242-1957, (021)222-1370 y (021) 252-7440 - Telex: (021)33054 CTMB-BR

Ediciones Regionales

Edición en español: Sucursal del Río de la Plata:

Directores: Gerónimo Cardoso y Roberto Bissio

Administrador: Hugo Cardoso; **Distribución:** Hugo Lacosta; **Suscripciones:** Alicia

Bidegaray. ACU S.A., Avda. 18 de Julio 1263, 3er. Piso. Oficina 10. Tel.: 90-8713

Distribución en Uruguay: Librerías: Librería Atenea, Colonia y Yaguarón tel.:

91-20-16. Kioscos: Berriel y Martínez, Paraná 750, Montevideo tel.: 90-51-55.

Matrícula de la Dirección de Industrias: I-2501.

Autorización del Ministerio de Educación y Cultura: 96/85 inc. 6526.

Inscripción en el Ministerio de Economía y Finanzas: 06880/987.

IMPRESO EN IMPRESORA POLO LTDA. D.L. No. 222740

Distribuidor en Argentina: PUNTOSUR, Editores, Av. Pte. Julio A. Roca 751, 4o. C.

Tel. 331-4117/6461/7344 / 6619.

Distribución en Perú: Representante Débora Cordeiro.

Edición en Portugués: Brasil, Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique,

Portugal y São Tomé y Príncipe

Director: Neiva Moreira. **Representantes:** Paulo Cannabrava Filho (San Pablo),

Clovis Sena (Brasil).

Sucursal de Lisboa: Director: Artur Baptista

Tricontinental Editora Ltda. Calçada do Combro, 10/1º andar - Lisboa, 1.200

Tel.: 32-06-50 Telex: 42720 CTM-TE-P

Edición en Inglés (bimensual): **Editor:** Carlos Castilho **Editor adjunto:** Roberto Ra-

poso **Correspondencia:** Rua da Glória, 122/105-106 - CEP 20241 - Rio de Janeiro -

Brasil

Corresponsales: Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reyes Matta (Chile), Ale-

jandro Adoum/Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/César Arias Quincot

(Peru), Guillermo Segovia Mora (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Ete-

valdo Hipólito (Moçambique.)

Colaboradores: Abdul Nafey, Adrián Soto, Agostinho Jardim Gonçalves, Alan

Nairn, Angel Ruocco, Alberto B. Mariani, Alice Nicolau, Ana Maria Urbina,

António Silva, A. Prado, Ash Narain Roy, A. W. Singham, Carlos Avelline, Carlos

Cardoso, Carlos Núñez, Carolina Quina, Cedric Belfrage, Claude Alvares, David

Fig, Edouard Bailby, Eduardo Molina y Vedia, Eugenio Alves, Ezequiel Dias, Fer-

nando Molina, Francesca Gargallo, Gérard-Pierre Charles, Guiomar Belo Marques,

Gregorio Selsler, Gridvia Kuncar, Govin Reddy, Hebert de Souza, Hugo Neves, Jo-

sé Bottaro, Jim Cason, João Melo, Jorge A. Richards, José Montserrat Filho, La-

dislaw Dowbor, Luis Maira, M. Venugopala Rao, Maluza Stein, Marcela Otero, Ma-

nuel Freire, Marcos Arruda, Mark Fried, Mario de Cautín, Maurício Ubal, Moacir

Werneck de Castro, Mia Couto, Narinder Koshla, Nils Castro, Nilton Santos, Octa-

vio Tostes, Otoniel Martínez, Pablo Martínez, Peter Law, Phill Harris, Orlando

Senna, Orlando Neves, Ricardo Bueno, Raúl Gonçalves, Ravindran Casinader, Ro-

drigo Jaubert, Roger Rumrill, Theotonio dos Santos, Victor Bacchetta.

cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: AN-

GOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASEI

(México), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania), Wafa (Palestina), y el

pool de agencias de los países no alineados. Mantiene también intercambio editor-

ial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro

(Angola), Tempo (Mozambique), Altercom (ILET-México-Chile), Third World

Network (Malasia), Israel and Palestine Political Report (París).

Circulación en 70 países

La revista que pone el Tercer Mundo en primer plano

cuadernos del tercer mundo es una revista dedicada a los temas latinoamericanos, africanos y asiáticos con una perspectiva propia, diferente de la que presentan las publicaciones internacionales en las que el Sur es mostrado a través del filtro de las agencias trasnacionales de noticias. Por eso es una lectura necesaria para quienes desean entender los fenómenos del mundo contemporáneo, analizado desde el punto de vista de los países emergentes. Hechos, cifras, reportajes, análisis, entrevistas, opiniones, presentados en un estilo periodístico serio y moderno, sin sectarismos ni dogmatismos.

cuadernos del tercer mundo, por ser una publicación independiente, necesita su apoyo. **SUSCRIBASE Y RECIBALA EN SU CASA. LLENE ESTE CUPON CON SUS DATOS Y ENVÍELO A NUESTRA SEDE DE URUGUAY, CENTRO DE LAS SUSCRIPCIONES DE LA EDICION EN LENGUA ESPAÑOLA.**

(Por suscripciones de la edición en inglés y portugués, envíe su correspondencia a nuestra sede central en Brasil).

Rua da Glória nº 122 grupos 105/106 (Glória)
CEP 20241 Rio de Janeiro-RJ - Tels. (021)
242-1957 / 222-1370 - Telex: (021) 33054
CTMB-BR



Tariffas de suscripción	Tres meses	Seis meses	Un año
Uruguay	N\$ 1.000	N\$ 1.850	N\$ 3.500
Argentina		US\$ 13	US\$ 25
América del Sur		US\$ 13	US\$ 25
Amér. Central y México		US\$ 16	US\$ 30
Europa, EEUU, Canadá		US\$ 18	US\$ 35
África, Asia y Oceanía		US\$ 20	US\$ 40

Nombre:
 Dirección: Teléfono:
 Ciudad: País:
 Profesión:

DESEO SUSCRIBIRME POR 6 NUMEROS 12 NUMEROS

Envío: cheque vale postal giro bancario

a nombre de ACU. S.A. Avda. 18 de Julio 1263 piso 3 oficina 10 Teléf.: 90-87-13
Montevideo URUGUAY

AHORA HAY MAS RAZONES PARA SUSCRIBIRSE A CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

Estamos promoviendo descuentos especiales para todos los lectores que al suscribirse, también suscriban un amigo.

Si se juntan dos, tres, cuatro, suscriptores, pueden conseguir descuentos de hasta 20%. Aquel que nos haga llegar cinco suscripciones, gana una GRATIS.

Llene los cupones en letra de imprenta. Envíe cheque nominal o vale postal a ACU S.A. Avda. 18 de Julio 1263 piso 3 oficina 10 Telef: 90-87-13 MONTEVIDEO - URUGUAY

Nº de suscripciones: 2	Total normal	Total con descuento
Uruguay	N\$ 7.000	N\$ 6.300
Argentina	US\$ 50	US\$ 45
América del Sur	US\$ 50	US\$ 45
Amér. Central y México	US\$ 60	US\$ 54

Nº de suscripciones: 3	Total normal	Total con descuento
Uruguay	N\$ 10.500	N\$ 9.240
Argentina	US\$ 75	US\$ 65
América del Sur	US\$ 75	US\$ 65
Amér. Central y México	US\$ 90	US\$ 77

Nº de suscripciones: 4	Total normal	Total con descuento
Uruguay	N\$ 14.000	N\$ 11.900
Argentina	US\$ 100	US\$ 80
América del Sur	US\$ 100	US\$ 80
Amér. Central y México	US\$ 120	US\$ 96
EEUU, Canadá y Europa	US\$ 140	US\$ 122
Otros	US\$ 160	US\$ 135

Nº de suscripciones: 5	Total normal	Total con descuento
Uruguay	N\$ 17.500	N\$ 14.000
Argentina	US\$ 125	US\$ 100
América del Sur	US\$ 125	US\$ 100
Amér. Central y México	US\$ 150	US\$ 125
EEUU, Canadá y Europa	US\$ 175	US\$ 150
Otros	US\$ 200	US\$ 175

Nombre:
Dirección:

Ciudad: Teléfono:
País:
Envío: cheque nominal vale postal

Nombre:
Dirección:

Ciudad: Teléfono:
País:
Envío: cheque nominal vale postal

Nombre:
Dirección:

Ciudad: Teléfono:
País:
Envío: cheque nominal vale postal

Nombre:
Dirección:

Ciudad: Teléfono:
País:
Envío: cheque nominal vale postal

Nombre:
Dirección:

Ciudad: Teléfono:
País:
Envío: cheque nominal vale postal

CUPON PARA QUIEN SE ADJUDICÓ LA SUSCRIPCIÓN GRATUITA:

Por haber encaminado a ACU S.A. cinco suscripciones (ver cupones en esta misma página) tengo derecho a una suscripción anual gratuita de CUADERNOS DEL TERCER MUNDO.

Nombre:
Dirección: Ciudad:
Teléfono: País:

Nº de suscripciones Valor de la suscripción _____



AMERICA LATINA

- 12 La nueva diplomacia, *Carlos Castilho*
- 16 La diplomacia privada
- 17 La glasnost
- 18 Opinión: Señales de cambio, *Neiva Moreira*
- 19 El Salvador: Un diálogo difícil, *Jaime Brener*, enviado especial a San Salvador
- 22 México: Salinas, un discípulo premlado, *Ernesto Osorio*
- 24 Surinam: Aprueban nueva Constitución, *María José Montana*
- 26 Haití: La Iglesia popular
- 27 Perú: Gobierno vs. banqueros, la guerra continúa, *César Arias Quincot*

ECONOMIA

- 30 Crisis en la bolsa, *Procópio Mineiro*

AFRICA

- 32 Angola: Nueva Invasión sudafricana, *João Melo*
- 35 Zimbabwe: Socialismo con sabor local, *Vicent Nyanhete*

ASIA

- 37 India: Estado de emergencia, *Radha Rajadhyaksha*
- 39 Kalahandi, el espectro del hambre, *S.N. Abdi*

MEDIO ORIENTE

- 40 Golfo Arabe: Tensión máxima, *Juan Carlos Gumucio*
- 42 Arafat: "Aceptamos todas las resoluciones de la ONU", *Alberto Mariani*
- 44 "Siempre hay una primavera", *David Grossman*

DERECHOS HUMANOS

- 48 Comencemos por la escuela, *Beatriz Bissio*

SUR-SUR

- 51 La unión hace la fuerza, *Chakravarthi Raghavan*

MEDIO AMBIENTE

- 55 Agua: el oro blanco

COMUNICACION

- 58 Chile: Relaciones esquizofrénicas, *Michael Smith*

MUJER

- 61 Aborto y madres adolescentes

CULTURA

- 62 Cine indígena: Leyenda, mito y realidad

HUMOR

- 64

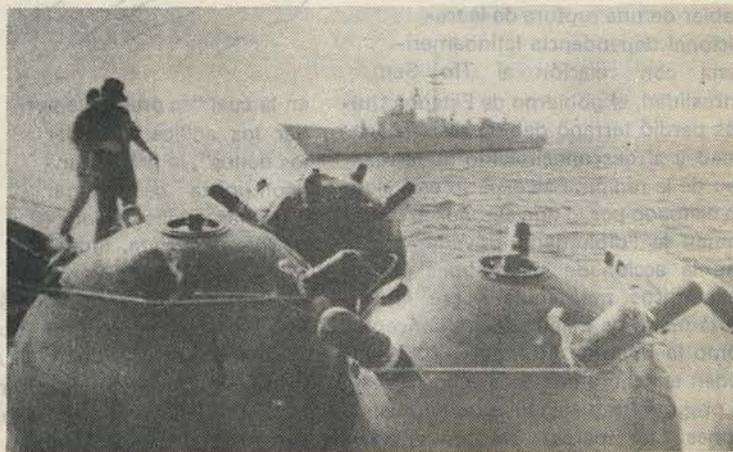
En México, la oposición considera que con la postulación presidencial de Carlos Salinas de Gortari deberá continuar la política económica actual



La crisis de la bolsa de Nueva York conmocionó el sistema financiero mundial



Nueva Invasión sudafricana con aviones y blindados penetra 500 km en Angola



La agresión norteamericana a Irán aumentó al máximo la tensión en el Golfo

AMERICA LATINA

La nueva diplomacia

La tradicional dependencia latinoamericana en relación a Estados Unidos está cediendo ante la decisión de unir fuerzas en favor de la autonomía

Carlos Castilho

Los días 27 y 28 de este mes de noviembre ocho presidentes latinoamericanos van a discutir en México el tema de la deuda externa y la situación política del continente. Se trata de una reunión sin precedentes en América Latina, pues por primera vez en la historia, Estados Unidos quedará fuera de un encuentro que afecta sus intereses. El aislamiento de Washington se hizo evidente en agosto de este año, cuando en Guatemala cinco naciones centroamericanas resolvieron, también sin participación norteamericana, aprobar un plan de paz para la región. Pero recién a comienzos de 1988, los indicios de esta cautelosa independencia diplomática latinoamericana, se harán más claros. El propio secretario general del PCUS, Mikhail Gorbachev realizará la primera visita de un jefe del gobierno soviético a un subcontinente que hasta ahora los norteamericanos consideraban su "patio trasero".

Todavía resulta prematuro hablar de una ruptura de la tradicional dependencia latinoamericana con relación al Tío Sam. En realidad, el gobierno de Estados Unidos perdió terreno debido a su incapacidad y al desconocimiento de la realidad de la región. Ese espacio está siendo ocupado por lo que algunos expertos llaman la "diplomacia privada", en la que la acción de los grandes grupos económicos predomina sobre el Departamento de Estado. Viejos conceptos como la Doctrina Monroe y el *big stick* ceden terreno a intereses económicos y el pragmatismo sustituye las demostraciones de fuerza. En una política

sidencial para fines de noviembre en México y cuando en octubre en Punta del Este volvieron a encontrarse para definir la agenda de ese histórico evento, estaban también dando un paso significativo hacia la creación de un sistema autónomo de decisiones políticas y



en la cual "es preferible perder los anillos a perder los dedos", la prédica anticomunista cede lugar a formas sutiles de dominación financiera, industrial y tecnológica. Pero como toda transición, también ésta tiene sus momentos críticos.

Cuando los cancilleres de Argentina, Brasil, Colombia, México, Panamá, Perú, Venezuela y Uruguay resolvieron en agosto convocar la reunión a nivel pre-

ecorómicas sin la participación directa de Estados Unidos. Se trata de un viejo sueño de los nacionalistas del continente que durante décadas lucharon por la unidad regional para enfrentar el poderoso vecino del norte. Muchos dieron su vida y numerosos gobiernos fueron derrocados porque osaron desafiar la hegemonía norteamericana.

Ninguno de los presidentes de los países del llamado Grupo de Río (o de los Ocho) es revolucionario, ni marxista, ni antinorteamericano. El hecho de que hayan decidido olvidar antiguas rivalidades regionales, desafiando cautelosamente las presiones de Washington y emprendiendo una coordinación autónoma deriva de la crisis originada por la deuda externa y de la falta de interés y la incapacidad demostrada por la administración republicana para ofrecer una relación aceptable a sus vecinos latinoamericanos.

El antecedente de las Malvinas

Las primeras señales claras del distanciamiento surgieron durante la guerra de las Malvinas, cuando la abrumadora mayoría de los países latinoamericanos

apoyó a la Argentina mientras Estados Unidos se alineaba con Inglaterra. En esa ocasión, la posición latinoamericana no era sólo una forma de expresar la solidaridad continental ante la agresión inglesa, sino que se basaba en una serie de acuerdos internacionales como el controvertido Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR), cuya adopción había sido poco menos que impuesta por Estados Unidos como instrumento de la guerra fría (en 1949).

Cuando la Casa Blanca ignoró los dispositivos del TIAR e hizo caso omiso a la Doctrina Monroe en el episodio de las Malvinas, las fracturas comenzaron a quedar expuestas. Estas se agudizaron a partir de los años 80, cuando los países latinoamericanos comenzaron a sentir el

peso de la deuda externa y tropezaron con la intransigencia de los economistas de Reagan.

En 1982 México suspendió el pago de su deuda de 80 mil millones de dólares cuando la caída del precio del petróleo redujo drásticamente sus ingresos por exportaciones. En aquel momento, los intereses sobre la deuda crecían a un promedio del 12% anual. Ni el precio del petróleo ni las tasas de interés podían ser controlados por los mexicanos, cuya economía dependía totalmente de factores externos al país. El mismo fenómeno comenzó a afectar a otras naciones del continente, especialmente al Brasil, que enfrentaba dificultades crecientes para pagar todos los meses mil millones de dólares de intereses de la

peranzas de millones de electores que asociaron la redemocratización a una mejora de su nivel de vida. Pero cuando llegó la hora de renegociar, tanto Sarney como Alfonsín tropezaron con la inflexibilidad de los acreedores y fueron presionados para aceptar la receta clásica del Fondo Monetario Internacional, con recesión, reducción de gastos sociales y desnacionalización. El sueño de un alivio después de tantos años de dictadura chocó con las condiciones draconianas impuestas por los acreedores, respaldados por Ronald Reagan. El resultado fue una desilusión generalizada que contagió también a los gobiernos de Uruguay, Perú, Ecuador y Venezuela.

La redemocratización, tan publicitada

en Washington, tropezó con una política recesiva que generó el descontento popular y un consiguiente debilitamiento de los gobiernos civiles. Sarney, Alfonsín y el propio presidente uruguayo Julio Sanguinetti quedaron entre la espada y la pared.

Resulta cada día más difícil conciliar la preservación de las garantías individuales y la participación política, con el centralismo y el autoritarismo necesarios para poder aplicar la receta del Fondo. Cuando Argentina, Brasil y Uruguay se dieron cuenta de que habían caído en una trampa comenzaron a establecer contactos entre sí. En poco tiempo, países como México, Perú, Venezuela y Colombia, también insatisfechos con la posición norteamericana, simbolizada en las propuestas de James Baker, adoptaban actitudes semejantes.

Argentina, Brasil y México comenzaron a coordinar un movimiento a favor de la discusión autónoma del problema de la deuda y otros países, que nada podrían hacer solos, se adhirió inmediatamente a la idea. Fue entonces que ganó cuerpo la reunión cumbre de México.



Los cancilleres de Contadora y del Grupo de Apoyo, con Alfonsín

deuda (por entonces también de 80 mil millones de dólares). Al mismo tiempo, Brasil veía disminuir sin cesar el valor de sus exportaciones debido a la caída de los precios de las materias primas.

La redemocratización

El agravamiento del problema de la deuda coincidió en algunos de los países del continente como Brasil y Argentina, con la transición política que puso fin a las dictaduras militares. Los gobiernos civiles de José Sarney en Brasil y Raúl Alfonsín en la Argentina heredaron de los militares obligaciones externas muy pesadas. Al mismo tiempo, se convertían en depositarios de las es-

La iniciativa de realizar una reunión de los deudores latinoamericanos, sin la participación de Estados Unidos no es nueva. El presidente cubano Fidel Castro ya había lanzado esa idea hace dos años y medio, en una reunión de representantes gubernamentales y no gubernamentales realizada en La Habana en 1985. Castro propuso en ese momento una moratoria colectiva de todos los países endeudados. Pero una moratoria colectiva, y aún individual, era una idea estigmatizada por el *establishment* bancario internacional, que amenazaba con represalias y tampoco era bien vista por los demás gobiernos latinoamericanos. Pero la realidad se encargó de empujar a Brasil hacia la moratoria y no pasó nada. También Perú, Ecuador y Bolivia limitaron sus pagos al exterior al 10% de sus exportaciones y tampoco pasó nada grave.

Sangría de capitales

Actualmente, América Latina debe en conjunto 340 mil millones de dólares y todos los países del continente exportan por año bienes y servicios por un total de 150 mil millones de dólares (cifras de 1986). El superávit comercial de América Latina se estimaba el año pasado en 18.700 millones de dólares, menos que la remesa líquida para el pago de intereses de la deuda externa. Solamente en 1986 se envió a los acreedores un monto de 25 mil millones de dólares, lo que representa el total del saldo de la balanza comercial, más 6.300 millones de dólares de las reservas cambiarias de la región, las cuales se encuentran hoy en el nivel más bajo de toda su historia. Se calcula que en este momento las reservas en divisas de los países latinoamericanos, no pasan en total de 15 mil millones de dólares¹.

Comercio y ayuda

En América Latina surgió también la decisión de vincular los pagos de la deuda externa a un porcentaje del Producto Bruto Interno. Brasil, por ejemplo, intentó limitar la remesa de divisas al exterior al 2 ó 3% de su PBI, al tiempo que exigía de los países acreedores una reciprocidad que debería concretarse en forma de mejores condiciones comerciales y el fin del proteccionismo. Pero los acreedores no aceptaron ni una idea

ni la otra, e insistieron en la tesis clásica de que el Fondo Monetario Internacional debe vigilar las economías de los países endeudados.

Además, las autoridades financieras internacionales impusieron una loca carrera por las exportaciones. Para merecer un alivio temporario en sus cuentas externas, se obligó a los países deudores a orientar su producción hacia el mercado exterior. Fue una trampa, ya que al dar prioridad a las exportaciones, sacrificando el mercado interno, los países deudores acabaron trabando una competencia suicida donde cada uno trataba de vender más barato que el otro. El resultado fue la saturación del mercado internacional, la acentuación de la caída de los precios de las materias primas exportadas y un aumento en los beneficios de los países importadores industrializados que podían escoger a sus proveedores e imponer condiciones.

Como si esto no bastase, los países desarrollados, en especial Estados Unidos, impusieron barreras aduaneras contra muchos productos industrializados como calzados, jugos de frutas, material siderúrgico, textiles y otros. El objetivo era proteger a los fabricantes domésticos, amenazados por la competencia de los países latinoamericanos endeudados. Pero, de paso, varias naciones del continente fueron alejadas de su principal mercado consumidor a través de represalias de carácter político. Brasil, por ejemplo, fue sancionado con la imposición de gravámenes a algunos de los productos que importa porque intenta desarrollar una industria electrónica y de informática autónoma.

La trampa de las exportaciones acabó convenciendo

inclusivo a los más apasionados admiradores del Tío Sam en América Latina de que era inútil seguir los "consejos" del presidente Ronald Reagan. Hasta la tan publicitada "ayuda para el desarrollo", de Estados Unidos a América Central ha sufrido en los últimos diez años una reducción drástica.

Empobrecimiento

La resistencia de los acreedores se tradujo en un inédito empobrecimiento de los latinoamericanos, al punto que en Brasil, por ejemplo, cerca del 42% de la población, casi 50 millones de personas, viven con un ingreso inferior a 600 dólares por año. En los países más pobres, como Haití, la renta media per cápita no supera los 400 dólares anuales. En Argentina el poder adquisitivo del salario cayó un 70% en los últimos dos años. Los servicios asistenciales y los organismos públicos responsables por servicios básicos entraron en colapso y el consumo interno cayó a índices nunca



En Nicaragua el diálogo con los opositores interesa a todos

vistos en la historia del continente. En estas condiciones, resulta muy difícil sostenerse políticamente. Huelgas y manifestaciones se hacen inevitables, mientras aumenta la desilusión popular con los líderes de los partidos tradicionales que intentan consolidar las frágiles democracias de la región.

Los regímenes establecidos se vuelven vulnerables y la tentación del retorno al autoritarismo comienza a crecer en algunos sectores desilusionados con la democracia. Por eso, los ocho presidentes resolvieron buscar salidas alternativas para preservar sus mandatos. Desde comienzos de este año, Argentina, Brasil y Uruguay establecieron un sistema de intercambio destinado a reducir los efectos de la carrera desespeada por exportar. Buscan también una complementación económica que alivie la necesidad de usar sus escasas reservas en dólares para pagar al contado algunas importaciones esenciales, ya que los proveedores tradicionales no conceden más créditos a países endeudados, muchos de los cuales están en moratoria.

El sistema de comercio compensado, *barter*, también se presentó como una alternativa para Argentina, Brasil y Uruguay, cuyas reservas en divisas son suficientes para pagar, a lo sumo, las importaciones de bienes esenciales de uno o dos meses. No deja de ser una ironía que haya sido la deuda externa la que haya hecho renacer las viejas propuestas de la izquierda latinoamericana sepultadas por la fuerza por Estados Unidos en los años 60.

A partir de la Revolución Cubana, los economistas y teóricos de la izquierda latinoamericana elaboraron propuestas de integración económica, un proyecto de unidad monetaria y comercio por trueque, pero esas ideas fueron sistemáticamente boicoteadas con el argumento de que eran "antinorteamericanas". Hoy esas propuestas resucitan a través de las mismas élites políticas y empresariales que ayudaron a Estados Unidos a combatirlos. Incluso poderosas empresas transnacionales como la Ford y la Volkswagen se adhieren al integracionismo para repartirse los mercados regionales y racionalizar el uso de las fábricas y líneas de montaje que quedaron ociosas por la caída del mercado interno en Argentina y Brasil.

Si en el resto de América Latina la

deuda hizo entrar a los gobiernos latinoamericanos en contradicción con Estados Unidos, en América Central existe un problema adicional: la guerra provocada por la decisión del presidente Reagan de desestabilizar al gobierno sandinista de Nicaragua. Se trata de una verdadera obsesión de la Casa Blanca, que repite la histeria anticubana que se apoderó de Washington a comienzos de la década del 60, después que Fidel Castro se proclamó marxista-leninista. En el caso de Cuba, a través de los más diversos medios de intimidación y de presión, la Casa Blanca logró el apoyo de la mayoría de los gobiernos conservadores del continente para imponer un bloqueo diplomático y comercial contra La Habana. Pero con Nicaragua esto ya no fue posible.

Nicaragua no fue otra Cuba

El derrocamiento de la dictadura



La paz es anhelada por los centroamericanos

pro-norteamericana de Anastasio Somoza, en 1979 en Nicaragua, despertó simpatías generalizadas en toda América Latina. Además, los sandinistas, después de la toma del poder adoptaron un modelo político pluralista y no alineado, que hizo surgir una expectativa enorme en el resto del continente. Washington optó entonces por la intervención, aduciendo que el virus revolucionario nicaragüense acabaría por contagiar a los regímenes de El Salvador, Honduras y Guatemala, ya de por sí bastante inestables. Reagan se envolvió directamente en el problema, al conferir a los somocistas el título de "combatientes de la libertad" y apoyarlos militarmente.

Ante la guerra no declarada en América Central; México, Panamá, Colombia y Venezuela resolvieron proponer una mediación entre los sandinistas y los países aliados de los norteamericanos

(Honduras, Guatemala, El Salvador y Costa Rica) a través del Grupo de Contadora, fundado en 1983, en Panamá.

En 1985 surgió el Grupo de Apoyo a Contadora, formado por Argentina, Brasil, Perú y Uruguay. A partir de allí, todos los países del continente se involucraron directa o indirectamente en la búsqueda de una solución negociada para el conflicto centroamericano. Hasta el secretario general de la OEA, el brasileño João Clemente Baena Soares, participa de las negociaciones de paz en América Central, contra la voluntad de Estados Unidos.

El 7 de agosto de este año, el gobierno de Costa Rica formuló una propuesta de paz para América Central, que fue aceptada por Nicaragua, El Salvador, Guatemala y Honduras, mientras que el gobierno norteamericano daba muestras claras de que el acuerdo no lo conformaba (ver *cuadernos del tercer mundo* N° 101). Ronald Reagan se re-

husó a suspender la ayuda militar a los "contras" y envió al Congreso una propuesta para otorgarles nueva ayuda por 140 millones de dólares, desafiando abiertamente el acuerdo de Esquipulas.

La crisis centroamericana no terminó aún. La situación continúa inestable y los éxitos parciales logrados con el desarme de los espíritus, todavía no son definitivos. Va a ser muy difícil desmontar la maquinaria de guerra construida alrededor de los "contras", que creó toda una estructura militar compleja en países como Honduras y El Salvador. Pero una cosa es evidente: por primera vez desde el inicio de la crisis, los países centroamericanos se percataron de que pueden intentar resolver sus problemas sin necesidad de actuar como voceros del Departamento de Estado. Y detrás de ellos está el resto de América Latina.

¹ Datos del Banco Mundial indican que el Producto Bruto Interno (PBI) per cápita en América Latina cayó de 2,390 millones de dólares en 1982 a 2,140 millones en 1986 debido a la acción conjunta de la recesión económica y el crecimiento demográfico. Como si todos esos factores negativos no bastasen, la presión de los acreedores obliga a los países endeudados a remitir al exterior unos 20 mil millones de dólares anuales, mientras que la inversión extranjera en la región cayó de 34,600 millones de dólares en el período 1979/82 a sólo 6,500 millones en 1983/86.

La diplomacia privada

Los equívocos de la Casa Blanca y del Departamento de Estado en cuestiones como la deuda y el conflicto centroamericano aumentaron la distancia entre Washington y las demás capitales del continente. Ese fenómeno coincidió con el desarrollo de un proyecto político surgido embrionariamente hace 20 años que ahora adquiere características bien definidas. Algunos especialistas, como el uruguayo natura-

lo que ocurrió con el golpe militar en Brasil en 1964, en Uruguay y Chile en 1973 y en Argentina en 1976.

El auge del liberalismo

Al final de la década del 70, y al comienzo de los años 80, el liberalismo ocupó los más altos estamentos gubernamentales en Estados Unidos.

Después de dominar todo el sistema económico norteamericano y de atravesar el Atlántico para contagiar a Europa, el liberalismo llegó a ser hegemónico en la diplomacia estadounidense. Por presión de Washington y de las grandes empresas transnacionales fueron cayendo una a una las grandes asociaciones internacionales



Oliver North y el Irángate: ejemplo de "diplomacia privada"

lizado brasileño René Dreyfuss lo llaman la "diplomacia privada", porque el estado norteamericano fue sustituido por entidades privadas tanto en el plano legal como ilegal. (Ver *cuadernos del tercer mundo* número 94, "La Internacional Capitalista").

En la "diplomacia privada" los intereses estratégicos, políticos y económicos de Estados Unidos, ya no se expresan obligatoriamente a través de la acción del estado, como ocurrió durante la época del *big stick* y en la guerra fría, sino a partir de la iniciativa directa de las empresas y corporaciones. El embrión de este nuevo estilo diplomático surgió cuando las grandes empresas norteamericanas crearon una "internacional capitalista", de la cual el llamado Consejo de las Américas, surgido en la década del 60, es la más clara expresión. Hasta la década del 70 las transnacionales procuraron que el estado norteamericano protegiese de la forma más concreta posible sus intereses estratégicos. Fue

nales de productores de materias primas. Algunas simplemente naufragaron, como el cartel del estaño, otros sobrevivieron a duras penas como los del azúcar, cobre, cacao y café. La OPEP, por otro lado, ya no es más el sólido y poderoso grupo de los años 70. En casi todos los organismos económicos internacionales predomina hoy la teoría de la eliminación del proteccionismo, de las reservas de mercado y las cláusulas de preferencia.

En el plano de las actividades ilegales, la expresión más clara de la "diplomacia privada" es el escándalo *Irangate*, que mostró una compleja red de acuerdos y transacciones confeccionada en la clandestinidad y sin consultar al Departamento de Estado norteamericano.

El nuevo discurso político pasó a concentrarse en la lucha contra las empresas estatales, en una estrategia destinada a aprovechar el debilitamiento del sector público para hacerlo aparecer como el único responsable por el gi-

ganteco endeudamiento regional. Irónicamente el liberalismo antiestatal se transformó en bandera de los sectores que en el pasado lucharon por la conquista del aparato del estado, para conseguir la realización de sus objetivos económicos.

La redemocratización en países como Brasil, Argentina, Uruguay y Bolivia fue aprovechada por los grandes poderes económicos para eliminar el centralismo, estimulado por ellos mismos durante el período de las dictaduras militares.

La neutralización del estado pasó a ser una condición esencial para las empresas transnacionales que aspiran a adquirir una total libertad para concluir los acuerdos que más les convengan.

¿Qué hacer con la deuda?

La estrategia liberal apunta actualmente a la conversión de la deuda en capital, presentándola como gran solución al problema del endeudamiento. Ante la imposibilidad de recuperar el total de sus créditos, los bancos internacionales y las compañías transnacionales pretenden transformar los valores nominales en acciones o inversiones, intentando de este modo asumir el control de las empresas que todavía poseen un capital mayoritario nacional. Es un proceso que recién comienza, pero que ya ha desencadenado una guerra de nervios bastante intensa. Los deudores latinoamericanos en general aceptan la idea de la conversión como una forma de disminuir el peso angustiante del pago de los intereses.

Como las reglas de juego todavía no fueron definidas y como el liberalismo enfrenta aún la resistencia de algunos sectores, —entre ellos el militar— en varios países la situación latinoamericana es delicada. La transición actual tanto puede conducir a la consolidación de los partidarios de la libertad total y, por consiguiente, a un proceso desenfrenado de desnacionalizaciones, o bien puede encaminarse en sentido opuesto. En ese caso, puede conferir un inesperado margen de maniobras a los debilitados países deudores, en el supuesto de que consigan manejar el consenso surgido durante los últimos meses en el tema de la formación de un frente común para negociar con los acreedores, como en lo referente al conflicto centroamericano y a la reaproximación con la Unión Soviética. ●

La "glasnost"

En setiembre de este año, el ministro de relaciones exteriores de la Unión Soviética, Eduard Schevardnadze, se convirtió en el primer dirigente de la URSS que visita América del Sur. El viaje estaba destinado principalmente a allanar el terreno para una futura visita de Mikhail Gorbachev. Schevardnadze fue muy cuidadoso en sus declaraciones en Río de Janeiro, Buenos Aires y Montevideo, tratando de evitar cualquier suspicacia que pudiera llevar a pensar que la apertura soviética en América Latina representa una tentativa de expansionismo diplomático, en un momento en que los países del continente buscan una posición más autónoma de Washington.

Schevardnadze, sin embargo, lanzó discretos mensajes contra el Departamento de Estado y el Pentágono al afirmar que la URSS rechaza la división del mundo en áreas de influencia, lo que colocaría a América Latina bajo la hegemonía norteamericana. En realidad, el ministro soviético sabe que Estados Unidos ocupa una posición privilegiada con respecto a América Latina, pero intentó reducir esa situación, definiéndola como una cuestión de hecho (sujeta a alteraciones) y no de derecho (lo que implicaría decir inmutable).

El Kremlin intenta reaproximarse a América Latina, buscando concertar nuevas oportunidades comerciales, capaces de generar dividendos políticos a medio plazo.

Las alianzas comerciales

Paradójicamente fue durante el período más represivo, en la década del 70 que comenzaron a implementarse las alianzas comerciales más importantes de la Unión Soviética con algunos países como Argentina, Brasil, Perú y México. Los soviéticos comenzaron a importar materias primas y a proveer equipos y servicios para sectores económicos de base, como energía y transportes. Argentina se convirtió en el socio más importante gracias a sus exportaciones de trigo. Brasil comenzó a vender soja y minerales, en tanto que Perú, a partir de 1968 se asoció a los so-

viéticos en materia de pesca y se transformó en el primer país latinoamericano, sin contar a Cuba, que compró armamento a la URSS.

Durante la década del 70, los soviéticos llegaron a equipar el 20% de las represas hidroeléctricas del sub continente.

La penetración comercial de la Unión Soviética se vio facilitada por el sistema de pagos adoptado. Los planes de financiación de las operaciones fueron a largo plazo, con intereses bajos y siempre se utilizó la cláusula de reciprocidad que posibilita el intercambio de materias primas por productos manufacturados y servicios. Sin embargo, el hecho que los soviéticos siempre compraron más de lo que vendieron (excepción hecha del intercambio con Perú) generó grandes saldos comerciales a favor de los latinoamericanos, lo que acabó por estancar el comercio bilateral.

A partir de los años 80, el comercio entre la Unión Soviética y América Latina comenzó a declinar por causa de los saldos desfavorables. En ese momento, se comenzó a pensar en la formación de *joint-ventures*, un terreno en el que Brasil tuvo un papel destacado. La primer experiencia exitosa tuvo lugar en Perú, cuando empresas brasileñas y soviéticas se asociaron para construir una represa hidroeléctrica y, más recientemente, en Angola, donde se repitió la experiencia en la construcción de la represa de Capanda.

Durante la visita de Schevardnadze se concretó el proyecto más complejo en materia de *joint ventures* entre Brasil y la Unión Soviética. Se trata de la construcción de una fábrica de jugos de frutas en la URSS, utilizando materia

prima y *know how* brasileños, para producir un jugo concentrado de naranjas que será vendido en Estados Unidos y Europa. Una firma sueca será la encargada de envasar el producto y las ganancias provenientes de la comercialización se repartirán entre todas las empresas asociadas. El mismo *joint venture* producirá además jugo de manzana para consumo local en la URSS.

Otro puente de aproximación entre la URSS y América Latina fue la posición adoptada por el Kremlin en relación al pago de la deuda externa. Los soviéticos siempre fueron partidarios de la cancelación de las deudas con productos primarios o manufacturados, y mantuvie-



Schevardnadze y Sanguinetti, en Montevideo

ron intereses no extorsivos lo que favoreció su imagen de socios razonables.

El comercio de los soviéticos en América Latina no alcanzó todavía al 10% del intercambio global de la región pero ya comenzó a rendir dividendos políticos. Gorbachev vendrá el año que viene para intentar maximizar los réditos de esta situación, utilizando hábilmente su *glasnost*. La presencia del dirigente soviético puede sin embargo, resultar más lucrativa para sus anfitriones que para la URSS. No en términos de acuerdos comerciales concretos, sino porque los presidentes latinoamericanos van a poder utilizar la "carta soviética" en sus negociaciones con los acreedores de Wall Street y de la City norteamericana. Este es un argumento que puede quitarle el sueño a Ronald Reagan y a los banqueros.

Carlos Castillo

AMERICA LATINA

Señales de cambio

Neiva Moreira

El impacto que produjo en Brasilia, Buenos Aires y Montevideo no fue pequeño. Pero convenimos que no era para menos: ver la enorme bandera roja tremolando al lado de los emblemas nacionales de Brasil, Argentina y Uruguay, países que hasta hace pocos años atrás estaban bajo dictaduras de claro cuño anticomunista, no es algo a lo que estemos habituados. Y ver al canciller soviético Eduard Shevardnadze, con sus estilos renovadores, conversando afablemente en las reuniones diplomáticas con nuestros militares uniformados de gala tampoco era previsible ayer nomás. Pero es así, setenta años transcurrieron desde la revolución rusa de 1917 y fue necesario todo ese tiempo para que un canciller venido de aquellas latitudes nos visitara oficialmente. Y su presencia entre nosotros nos lleva a una reflexión: muchas veces podemos no sentirlo, pero la Historia continúa su curso, inexorablemente.

No pocos latinoamericanos fueron encarcelados por tener en su casa algún libro o panfleto con el símbolo de la revolución soviética. En Brasilia, hace cinco años atrás, el monumento erigido en homenaje al Presidente Juscelino Kubitschek—diseñado por el arquitecto Oscar Niemeyer—provocó una verdadera tempestad política porque proyecta una sombra que algunos interpretaron como discretamente parecida al símbolo de la hoz.

De la misma forma, muchos se sorprendieron en Brasil al ver en la televisión a José Sarney y Fidel Castro conversando en forma cordial, cuando se inauguró el discado directo entre ambos países. O en Uruguay, al asistir por primera vez en la pantalla chica, a una entrevista concedida por el Presidente cubano a una periodista uruguaya. Sin embargo, ni nuestras naciones se estaban aproximando al socialismo por esa razón ni la Cuba revolucionaria estaba claudicando ante el capitalismo.

En verdad, todo esto podría parecer

anecdótico, pero no lo es. Estos episodios muestran cambios sensibles en el cuadro político latinoamericano.

La formación del Grupo de Contadora y posteriormente del Grupo de Apoyo, abrió camino a un nuevo estilo en las relaciones entre nuestros países. Y las recientes decisiones conjuntas de los jefes de Estado centroamericanos, que formalmente sellaron el camino hacia la pacificación de la región y le valieron el Premio Nobel de la Paz al presidente Oscar Arias de Costa Rica, marcan otro hito en nuestra diplomacia. Se busca, claramente, una solución negociada al margen de Washington para la crisis que Reagan provocó y alimenta en América Central.

En noviembre en México, ocho presidentes latinoamericanos se van a reunir, por primera vez, sin ser convocados por la Casa Blanca, como enfatizó el canciller mexicano Bernardo Sepúlveda. Y los ministros de Hacienda de Argentina, México y Brasil resolvieron reunirse en forma sistemática para definir estrategias para la negociación con el club de los acreedores.

Lo que los banqueros más temen, el Frente Unido de los Deudores, está comenzando a existir en la práctica, aun cuando no se adopte esa denominación, tan polémica y temida, en los documentos conjuntos. Pero, para citar sólo un ejemplo, cuando en nombre de más de 23 países del mundo subdesarrollado Nigeria lleva al Departamento del Tesoro de los Estados Unidos y a su desacreditada agencia, el FMI, un punto de vista común de todas esas naciones, el nombre importa poco, lo que en realidad se está escuchando es la voz del club de los deudores.

Durante la crisis del petróleo de la década del 70 se decía que cada vez que uno de los jefes del Golfo estornudaba, la economía de los países no petroleros del Tercer Mundo se agarraba una gripe. Hoy sucede lo contrario. Basta que se insinúe la posibilidad de que algunos de los más importantes deudores declaren nuevas moratorias, siguiendo los pasos del Brasil, Ecuador o Perú para que los ban-

queros internacionales y sus amos del Club de París se tengan que meter en la cama.

Eso no significa que estemos asistiendo a una situación sin salida del capitalismo ni que la crisis de la bolsa de Nueva York lleve a la quiebra del sistema financiero internacional. Pero es evidente que a nivel del Tercer Mundo —y en particular en América Latina y el Caribe— están des-puntando fuerzas nuevas que comienzan a trazar diagnósticos más ajustados y certeros sobre el origen de nuestros problemas. Del otro lado de la línea, los acreedores están siendo forzados a hacer concesiones y redefinir sus estrategias, para asegurar la supervivencia de sus intereses esenciales.

Una de estas novedades, que en algunos casos se esboza como una conciencia incipiente, es que ningún proyecto de emancipación económica será viable si no parte de dos premisas: la unidad latinoamericana y la independencia en relación a Estados Unidos.

Cuando vemos el poderío de las transnacionales que cada día amplían sus áreas de dominio, o cuando nos deparamos con la presencia de *marines* en varias naciones del Sur, en pleno final del siglo XX, o cuando sufrimos con Nicaragua agredida y constatamos el alto precio que estamos pagando porque un puñado de banqueros internacionales intenta trabar nuestro desarrollo, cuando comprobamos los resultados de la guerrilla comercial y tecnológica del Norte contra nuestras frágiles economías, podemos sentirnos tentados de pensar que de Bolívar para acá sólo hemos llevado las de perder.

Pero no es tan así. La nueva diplomacia latinoamericana aún es tímida y vacilante, pero avanza, fortaleciendo los sentimientos de independencia y autodeterminación. Y se expresa en iniciativas concretas.

En ese contexto se sitúa el simbolismo de la bandera roja en nuestros aeropuertos recibiendo a Shevardnadze. El sueño de Bolívar y los ideales del Che aún están distantes pero lo que importa es que no erremos el camino, pues la senda está trazada...



Duarte (segundo, der.) se reúne con el FDR-FMLN, cuya delegación estaba encabezada por Guillermo Ungo (primero, izq.)

Un diálogo difícil

La presencia de la cúpula de la guerrilla del FMLN en San Salvador fue impactante, pero los frutos del diálogo con el presidente Duarte van a demorar en madurar

Jaime Brener,
enviado especial a El Salvador

El diálogo entre el gobierno de Napoleón Duarte y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), realizado en la capital salvadoreña los días 4 y 5 de octubre no desembocó en ningún acuerdo de paz duradero. En verdad, el único punto en que coincidieron ambas partes fue en seguir negociando, y el encuentro de cúpula mostró las fisuras profundas que dividen a la sociedad de este pequeño país centroamericano.

Sin embargo ante la población de todo el país —y en particular la de San Salvador— quedó claro que el propio presidente Duarte reconoció tácitamente la existencia de dos poderes de hecho en el país, al aceptar recibir e la dirigencia de la guerrilla en pleno centro de la ca-

pital. Recuérdese que los encuentros anteriores entre el gobierno y el FMLN se habían realizado en lugares del interior de difícil acceso, y bajo un manto de sigilo.

En verdad, el equilibrio militar entre las fuerzas armadas y los insurgentes hace difícil prever para el corto plazo el fin de la guerra civil que con un costo de más de 50 mil víctimas, asola el país desde hace siete años.

El diálogo fue precedido por una verdadera pulseada entre el gobierno y la guerrilla. Desde el mes de agosto la iniciativa estaba del lado del presidente Duarte debido a la firma de los acuerdos "Esquipulas II" (ver *cuadernos del tercer mundo* N° 100 y 101), junto con los gobiernos de Nicaragua, Honduras, Guatemala y Costa Rica. Como se sabe, los acuerdos exhortan a los gobiernos de la región a negociar con los grupos guerrilleros, a los cuales se llama a deponer

las armas. A Duarte le fueron sumamente útiles las expectativas generadas por la cumbre presidencial de Esquipulas, pues la misma coincidió con un momento de auge de las actividades militares del FMLN combinado con una visible erosión de las bases sociales del gobierno. El desgaste de Duarte era particularmente visible entre los campesinos, frustrados por la no conclusión de la reforma agraria, punto central del programa de la Democracia Cristiana, el partido oficial, y responsable por un buen caudal de votos que ayudó decisivamente a la victoria electoral de 1982.

Los grandes terratenientes también aumentaban sus críticas al gobierno, que intentaba elevar la carga impositiva sobre varios productos de exportación, justificando la medida por el "esfuerzo de guerra".

El escenario fue montado

Pero esa relativa ventaja táctica de Duarte duró poco. El FMLN, que controla más de la tercera parte del territorio salvadoreño, exigió y obtuvo un diálogo sin la deposición de las armas (que el gobierno había intentado imponer como paso previo). Fue en esas



Una multitud de gente alegre aguarda los resultados del diálogo entre el gobierno y la guerrilla

condiciones, es decir, armados, que los guerrilleros habían participado en las instancias anteriores del diálogo con Duarte —en Ayagualo y Las Palmas— en 1984.

La mañana del día 4 de octubre el cardenal arzobispo de San Salvador, Arturo Rivera y Damas, mediador en las negociaciones, recibió a los delegados de la guerrilla y del gobierno en la sede de la Nunciatura Apostólica de la capital.

El presidente Duarte estaba acompañado, entre otros, por el ministro de Defensa, general Eugenio Vides Casanova. La delegación de los rebeldes estaba encabezada por Guillermo Ungo y Rubén Zamora, presidente y vicepresidente del Frente Democrático Revolucionario (FDR), el brazo político del movimiento armado, acompañados de los comandantes Shafik Handal y Jorge Meléndez, quienes representaban al FMLN. Los dirigentes guerrilleros habían llegado directamente de Chalatenango, zona bajo su control, con una escolta de diplomáticos mexicana-

nos y españoles, transportados en vehículos de la Cruz Roja Internacional.

Los debates duraron más de veinte horas consecutivas y durante ese lapso, en el interior del país, tropas de uno y otro bando continuaron los enfrentamientos, ya que formalmente no regía ningún cese del fuego. La capital estaba literalmente ocupada por millares de militantes de la Unión Nacional de Trabajadores Salvadoreños (UNTS), la central sindical más importante del país, que se dice que tiene vínculos con la guerrilla. Simpatizantes del FMLN también confluieron hacia las calles céntricas, realizando junto con los trabajadores una masiva manifestación de apoyo

pararon en los alrededores de la nunciatura, portando grandes banderas rojas, símbolo de la central sindical, cantando canciones revolucionarias y gritando consignas antinorteamericanas y contra Duarte. Fueron tan importantes las manifestaciones de los sectores de izquierda que fue necesario cancelar un acto que estaba previsto en apoyo del gobierno.

Pero los problemas del presidente no se limitaban a las protestas de los trabajadores y la izquierda. La poderosa Asociación Nacional de Empresas Privadas (ANEP) publicó una solicitada en los principales periódicos de la capital en la que acusaba al gobierno de "dividir el poder" con el FMLN. Una buena parte de esos empresarios había apoyado a Duarte en la campaña electoral de 1982, pero le recrimina ahora su postura en relación a la guerrilla.

La alegría se transforma en escepticismo

La alegría popular durante el largo transcurso del diálogo contrastaba



Los dirigentes del FDR-FMLN hicieron un pronunciamiento público en San Salvador

con el escepticismo que cundió una vez terminado el encuentro. La falta de acuerdo entre Duarte y el FMLN transformó San Salvador en un lugar desolado. Un diplomático latinoamericano que pidió permanecer en el anonimato resumía la causa de toda la tristeza en esta frase: "La gente sabe que la guerra va a ser larga". Para ese diplomático, el cuadro político actual del país muestra divergencias profundas. Un vasto espectro de la población apoya al FMLN mientras hay también sectores violentamente contrarios a la guerrilla y en medio de ellos está un amplio sector indefinido. Quien conquistó este sector, vencerá la contienda.

Ganar el centro

De hecho existen ya proyectos destinados a ganarse a estos sectores indefinidos. Los partidos Conciliación Nacional y Social Demócrata (ambos de oposición legal), están articulando, junto con intelectuales católicos, una "tercera fuerza", equidistante del gobierno y de la guerrilla. El propio Rubén Zamora admitió que existe "un amplio espacio político que tiene que ser ocupado". El dirigente del FDR no cree sin embargo que sea posible una "tercera vía" para solucionar la crisis salvadoreña, ya que las élites del país se niegan terminantemente a aceptar cualquier reforma social y sólo por ese camino podría ser minimizado el apoyo popular a la guerrilla.

Durante el diálogo, Zamora dio a conocer su intención de retornar a El Salvador en breve "para ampliar los contactos del FDR-FMLN con otras fuerzas sociales".

Al finalizar las negociaciones el Obispo Auxiliar de San Salvador, Gregorio Rosa Chávez, leyó un comunicado conjunto que anunciaba la formación de dos comisiones mixtas entre el gobierno y la guerrilla. Una de ellas dará continuidad al diálogo, preparando nuevos

Sin acuerdo

Después de tres días de negociaciones en la capital venezolana, el gobierno salvadoreño y el FDR-FMLN reconocieron que no habían llegado a ningún acuerdo. Las reuniones de Caracas, programadas para dar continuidad al diálogo realizado en San Salvador, tuvieron lugar del 20 al 22 de octubre.

La representación gubernamental estaba encabezada por Alejandro Duarte, hijo del presidente Napoleón Duarte

quien, al final de los tres días de reuniones afirmó que "se insistirá en llegar a una solución" a pesar de que, en su opinión, las posiciones del FMLN están "muy inflexibles".

Por su parte Guillermo Ungo -quien viajó a Europa después del encuentro de San Salvador, para participar en una reunión de la Internacional Socialista, de la cual es uno de los vicepresidentes- comentando los resultados de

las reuniones realizadas en El Salvador y Venezuela, afirmó: "Es difícil llegar a una negociación porque a Duarte sólo le interesa hablar del cese del fuego, sin analizar propuestas concretas que permitan poner fin a las causas de la guerra".

En Caracas, como estaba estipulado, se reunieron las dos comisiones creadas en el encuentro de San Salvador: la que estudia una forma de llegar al cese del fuego y la que profundiza el contenido de los acuerdos "Esquipulas II", que orientan las negociaciones en curso.

encuentros, y la otra se encargará de estudiar un cese del fuego.

Sintomáticamente, el gobierno y los rebeldes decidieron presentar el balance del encuentro en lugares diferentes. Duarte, en un hotel de cinco estrellas de San Salvador, desde donde exhortó a la guerrilla a deponer las armas "en respeto a los acuerdos Esquipulas 2". El

volvían a Chalatenango después de haber hecho esa primera visita, marcante, a la capital.

La semana siguiente Duarte viajó a Estados Unidos en busca de más ayuda militar y, rompiendo el protocolo, besó la bandera norteamericana.

Mientras tanto, en el interior de El Salvador los enfrentamientos entre tro-



En Chalatenango el ejército vigila a los guerrilleros

FDR-FMLN premió la tenacidad de sus militantes y simpatizantes cuando a la una de la mañana del 6 de octubre Guillermo Ungo y el comandante Shafik Handal hicieron sendos discursos públicos. "Nuestra lucha no terminará mientras haya en este país injusticias", dijo Handal, protegido, paradójicamente, por tropas de choque del gobierno. Horas más tarde los comandantes guerrilleros

pas gubernamentales y el FMLN volvieron a sucederse, con un balance sangriento. Solo durante la primera semana posterior al diálogo, hubo un total de 168 bajas de ambos lados, entre muertos y heridos.

Todo indica que el conflicto salvadoreño continuará formando parte de la vida cotidiana de esa sufrida población por bastante tiempo aún.

Salinas, un discípulo premiado



Salinas de Gortari: un economista ortodoxo, asumirá el poder en medio de una severa crisis

Ernesto Osorio

Por decisión "unánime de las bases" del Partido Revolucionario Institucional —según la versión oficial— o por responsabilidad exclusiva del presidente Miguel de la Madrid, como todos saben que ocurrió, el licenciado Carlos Salinas de Gortari es a partir del 4 de octubre el candidato del oficialismo mexicano a la presidencia de la República en la justa electoral del año próximo.

Como es costumbre desde hace más de 60 años, el PRI eligió su carta fuerte para darle continuidad a la política del mandatario saliente. En esta ocasión la opción se hizo teniendo en cuenta principalmente el aspecto económico. Medios empresariales y financieros mexicanos y extranjeros, sobre todo de Estados Unidos, coinciden en señalar al ex titular del Ministerio de Programación y Presupuesto como el hombre que seguirá más estrictamente la política económica aplicada por Miguel de la Madrid: una solución gradual y progresiva de la crisis, con la implantación de un eventual "Plan Azteca", similar al "Austral" en Argentina y al "Cruzado"

en Brasil.

En las filas opositoras las opiniones coinciden con las de los círculos empresariales, en que Salinas de Gortari dará continuidad a la política económica trazada en este sexenio. Pero en vez de una cierta euforia se observa perplejidad y pesimismo. Desde la izquierda a la derecha, los dirigentes de los seis partidos de oposición consideran que la designación de Salinas como candidato del PRI muestra la opción del partido mayoritario mexicano de continuar promoviendo la concentración de la renta, privilegiando al sector empresarial, tanto nacional como extranjero.

Coincidentemente, al día siguiente de conocerse la postulación del candidato priísta se registró una sorpresiva alza en la Bolsa de Valores de México. Poco antes del cierre de las operaciones de ese día, el índice de precios señalaba una oscilación alcista sin precedentes.

Una "reelección"

Gonzalo Altamirano Lima, secretario general del Partido Acción Nacional (PAN), afirmó en una conferencia de prensa que esa designación es, en verdad, "una reelección", pues los objeti-

El hombre que ayudó a trazar la política económica de Miguel de la Madrid es el escogido del presidente para sucederlo en el poder

vos de la actual administración "se verán consolidados con el régimen que sustentará Salinas de Gortari". Por su parte, Francisco Ortiz Mendoza, del Partido Popular Socialista (PPS), afirmó que contrariamente a lo que ha venido haciendo su partido desde hace 30 años, ésta vez "resulta imposible una alianza con el PRI" porque quedó claro que "ya no existe el objetivo común de impulsar el sector estatal de la economía." Heriberto Castillo, candidato presidencial del Partido Mexicano Socialista (PMS), recientemente creado a partir de una alianza de varias organizaciones de izquierda, también estima que con Salinas de Gortari el PRI optó por mantener la orientación económica actual.

Los números no favorecen la simpatía popular por la candidatura de Salinas. La inflación, que el programa económico de Miguel de la Madrid prometió abatir, se ha mantenido oscilante en torno al 110%. Los precios suben más rápidamente que los salarios, que en los últimos cinco años han perdido 40% de su poder adquisitivo; el servicio de la deuda saquea la economía con la obligación de pagar mil millones de dólares al mes por concepto de intereses (la deuda principal llega a US\$100 mil millo-

nes); la desocupación aumenta y las expectativas de la clase media y de las grandes mayorías asalariadas de conquistar un nivel de vida mejor, se vuelven cada vez más distantes.

Pese a que el mantenimiento de esa política le generará a Salinas de Gortari un enfrentamiento con los poderosos sindicatos mexicanos, nadie duda de que el próximo presidente mantendrá la línea de "austeridad" de Miguel de la Madrid, de quien fue alumno en la Universidad Nacional Autónoma de México y a quien debe la fulminante carrera política que lo catapultó a la presidencia de México a los 39 años de edad.

Salinas está acostumbrado a esas tensiones, ya que durante los seis años de gobierno de De la Madrid mantuvo enfrentamientos con la Comisión de Asuntos Económicos del Congreso del Trabajo. En los peores momentos momentos de la compresión salarial fue a Salinas de Gortari desde su cargo de secretario de Programación y Presupuesto a quien le cupo la responsabilidad de salir en defensa de la política económica oficial.

Los trabajadores afiliados a la Confederación de Trabajadores de México ya anunciaron que preparan un documento en el que repetirán al candidato los requerimientos básicos y urgentes de la clase obrera. El sector agrario, por su parte, ha manifestado que independientemente de las opiniones de otros trabajadores, para los campesinos mexicanos la designación de Salinas de Gortari representa la continuidad de las iniciativas progresistas que para el campo ha sustentado Miguel de la Madrid. No obstante, el mismo día que el líder de la Confederación Nacional Campesina formulaba esa afirmación, en el atrio de la Catedral Metropolitana, frente al Palacio Nacional, cientos de campesinos de distintas regiones de México esperaban, en el marco de la Reforma Agraria, atención a sus demandas.

Críticas de la Corriente Democrática

La Corriente Democrática reaccionó duramente, como ya se esperaba, ante la designación de Salinas de Gortari y manifestó a través del diplomático Porfirio Muñoz Ledo, que el descaro con que la dirigencia priísta anunció la postulación de un precandidato único, sin dar oportunidad para un registro demo-

crático y sin celebrar asambleas sectoriales y nacionales, es muestra fiel de la imposición de una decisión a las bases partidarias. Por eso, "en forma mayoritaria repudiamos esas actitudes de la cúpula del PRI", afirmó.

En verdad, el procedimiento del "destape" del candidato priísta —que este año tuvo una variante, la preselección de seis nombres en vez de uno (ver *Cuadernos del tercer mundo* número 100)— refuerza los argumentos que siempre esgrimió la Corriente Demo-

Salinas de Gortari, ya que será, sin duda, el próximo presidente de México.

Hace unos quince años, el hoy candidato presidencial escribió un artículo donde analizaba el movimiento obrero. "Si lo que buscamos es la construcción de una sociedad con un desarrollo más equilibrado, que permita obtener empleo a quien lo solicite, que proporcione una distribución equitativa del ingreso y se oriente hacia un crecimiento nacional, la participación del sector popular y del sector obrero en esa construcción es

La candidatura disidente

En una reacción inesperada a la designación de Salinas de Gortari, Cuauhtémoc Cárdenas, hijo del presidente Lázaro Cárdenas, se desafilió del PRI y aceptó la postulación presidencial por el pequeño Partido Auténtico de la Revolución Mexicana (PARM). Paralelamente, el PARM rompió sus viejos lazos con el oficialismo, al cual había apoyado invariablemente durante las últimas tres décadas.

Si bien ninguno de estos hechos llega a constituir una fisura orgánica del PRI, los analistas estiman que la candidatura de Cuauhtémoc Cárdenas representará un elemento altamente novedoso en la campaña electoral que comienza por su imagen personal —hasta el año



Cárdenas: desafiliado del PRI, candidato del PARM

pasado fue gobernador del estado de Michoacán, de donde salió en el auge de su prestigio— y por sus fundadas críticas al partido al que perteneció toda su vida.

Para algunos analistas, la postulación de Cuauhtémoc Cárdenas implica una ruptura de-

finitiva de la "Corriente Democrática" con el partido gobernante. Un vocero cercano a los disidentes comentó que las declaraciones de la "Corriente" y la desafiliación de Cárdenas equivalen a la "guerra total" contra la cúpula del PRI.

crítica, que ahora suenan aún más convincentes.

Muñoz Ledo dijo también, en conferencia de prensa, que con la designación de Salinas de Gortari "se pretende llevar a cabo una reelección disfrazada para perpetuar en el poder a un grupo de antirrevolucionarios que han roto la unidad interna del PRI". Pero, más allá de la forma como surgió su designación, cabe ahora intentar conocer el pensamiento y las metas que se plantea

indispensable. Sin ellos no se podrá ver cristalizado este objetivo."

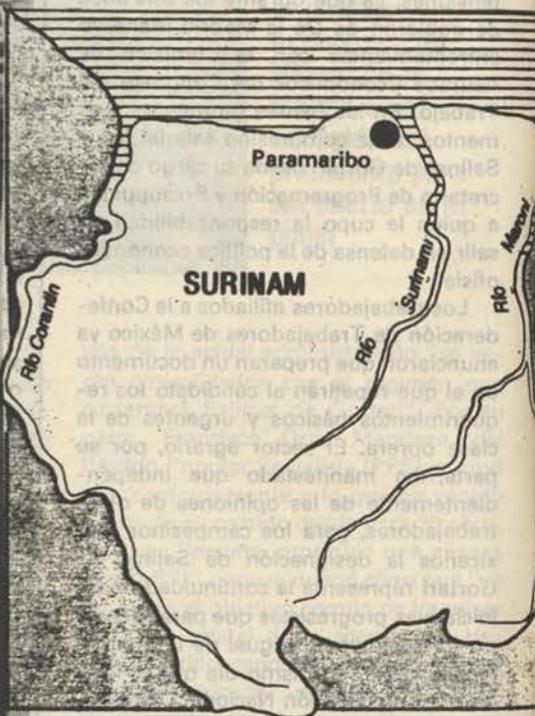
Aunque los dirigentes cambian a lo largo de los años y algunos ideales de los años juveniles a menudo van quedando por el camino, lo que muchos mexicanos esperan es que la perspectiva vital del licenciado Salinas de Gortari no haya ganado tanto realismo en estos tres lustros como para perder de vista lo esencial de las metas que se planteaba en ese texto. ●

Aprueban nueva Constitución



Desy Bouterse rodeado por la población cuando llega a la escuela donde le tocó votar

A través de un plebiscito, la población aprueba por amplia mayoría la Carta Magna propuesta por el coronel Desy Bouterse como paso previo para la realización de elecciones a fines de este mes



Situado entre Guyana y la Guayana Francesa, Surinam tiene 163.265 Km²

Maria José Montana

Por primera vez en 300 años de historia la población de Surinam aprobó —a través de la realización de un referendium— una nueva Constitución para el país. La votación se desarrolló el 30 de setiembre pasado y contó con la participación de más del 75% del electorado. Del total de votantes, un 90% votó a favor de la implantación de la nueva Constitución, una de las principales reivindicaciones del jefe

del estado, comandante Desy Bouterse, para "poder avanzar hacia los objetivos prometidos por la revolución en 1980".

"Comparto con ustedes todo el entusiasmo y el orgullo por el hecho de haber aprobado, por primera vez en nuestra historia en forma independiente, nuestra propia y auténtica Constitución", afirmó Bouterse en el mensaje transmitido por una cadena de televisión, después de terminado el escrutinio. "El voto afirmativo —agregó el comandante— constituyó un *no* a la bien conocida forma de intervención extran-

jera en los asuntos nacionales, un *no* al terrorismo llevado a cabo por aquellos que, en nombre de la democracia, aceptan ser utilizados como mercenarios con el fin de que volvamos a las prácticas del tiempo de la colonia. A pesar de toda la intimidación y el chantaje el pueblo de Surinam demostró su decisión de permanecer en el camino de la renovación".

El jefe de estado recordó asimismo en su discurso, que desde febrero de 1980 (fecha del golpe de estado que llevó al poder al grupo de oficiales y subo-



Simpatizantes del Partido Nacional Democrático, del cual Bouterse es el líder, celebran la victoria en el referéndum

ficiales liderados por Bouterse) "la revolución intentó avanzar en el camino de las transformaciones, pero fue imposible hacerlo bajo el mandato de la Constitución de 1975*, que urgía ser renovada". Bouterse aludió a la creación de los Consejos Regionales y de Distritos y a los Comités del Pueblo —órganos creados después de 1980— como esfuerzos realizados por el gobierno para generar instituciones nuevas, más acordes con las necesidades sociales y políticas del país.

Romper con el pasado

La nueva Constitución fue discutida en la Asamblea Nacional y en el Consejo Supremo (Toperaad), que representan en forma "relativamente amplia" —según palabras del propio Bouterse— al pueblo surinamés.

El próximo paso en la institucionalización prometida por el gobierno es la realización de elecciones el 25 de noviembre. La ley orgánica que regla-

menta los comicios fue elaborada por la Asamblea Nacional. El jefe del estado exhortó a todos los dirigentes políticos a iniciar sus campañas proselitistas, procurando promover la unidad nacional y educar al electorado, dándole la información adecuada sobre sus propuestas y programas. "Siete años han sido necesarios para romper con el pasado. Cada uno de nosotros ha aprendido, y ha desarrollado su conciencia", afirmó Bouterse, quien denunció la injerencia extranjera como "principal fuente de los problemas que enfrenta actualmente el país".

Los observadores interpretaron estas palabras como una denuncia de la actuación de la Alcoa y la Billitor, dos empresas transnacionales que controlan la explotación de la bauxita, principal riqueza de Surinam, que intentaron incidir en el referéndum desde posiciones contrarias al proceso de democratización iniciado por Bouterse. El jefe del estado cuenta, para sus proyectos democratizantes, con el apoyo de los tres

principales partidos del país (ver **cuadernos del tercer mundo** número 98). Además de la importancia política del proceso de institucionalización, el gobierno de Bouterse estima que la aprobación de la nueva Constitución y las elecciones le van a otorgar el respaldo que necesita para reorganizar la economía y así enfrentar con mayor eficacia las dificultades actuales, agravadas por la supresión de la ayuda económica procedente de Holanda. La ex metrópolis colonial suspendió toda asistencia financiera a Surinam después de la ejecución de 15 dirigentes de la oposición, en diciembre de 1982. ●

*El 25 de noviembre de 1975 fue proclamada la independencia de Surinam, después de un acuerdo entre los dos líderes independentistas históricos, el liberal Henck Arron y Jaggernauth Lachmon, dirigente de la poderosa comunidad hindú, inicialmente contraria a las ideas libertarias. Henck Arron fue designado Primer Ministro y derrocado en febrero de 1980 por el "movimiento de los Sargentos", descontentos con los rumbos de la economía en el país.

HAITI

La Iglesia popular

El padre Aristide lidera la resistencia de sus fieles frente a los desmanes del gobierno y enfrenta a la jerarquía

El barrio de San Juan Bosco, donde predica el padre Jean-Bertrand Aristide, es uno de los más pobres de Puerto Príncipe. A pocas cuadras de allí comienza el mercado central. Por las calles, la basura sin recoger despide un olor ácido. En la esquina de la parroquia —un edificio nuevo, de instalaciones simples, rodeado de un gran jardín— algunos hombres golpean cilindros de gasolina que después de cortar y colocarles unas asas vendrán como baldes.

La parroquia está situada en el límite del barrio *Cité Salines*, una sucesión de tugurios que aloja a emigrantes de provincia. Más adentro, una reja vigilada da acceso a un patio y a las oficinas del párroco. Jóvenes y niños, los más fervientes y místicos seguidores del padre Aristide, se desplazan con familiaridad en el edificio. Para ellos, el sacerdote representa desde la seguridad de comer todos los días hasta un afecto familiar que reemplaza al que dejaron en sus provincias de origen. Siete de ellos encabezaron la huelga de hambre que doblegó a la jerarquía eclesiástica en su decisión de trasladar al sacerdote.

Con su trabajo de base, Aristide acabó despertando la ira de los obispos haitianos, conservadores en su mayoría, que en una extensa declaración condenaron al párroco. Lo que más irrita a la jerarquía episcopal es la actitud militante de la "Iglesia popular", dirigida por el párroco de San Juan Bosco, que la convirtió en un puntal en la lucha del pueblo haitiano contra el Consejo Nacional de Gobierno (CNG).

Los prelados afirman que la propia expresión "Iglesia popular" es inaceptable pues "a través de ella se introduce en la Iglesia la lucha de clases, se acepta la violencia y se cae en una peligrosa radicalización política". La jerarquía ca-



El padre Aristide, carismático orador de masas

tólica condenó también el papel jugado por las comunidades de base. "Los laicos deben organizarse —admite el texto— pero no pueden utilizar a las comunidades eclesiales de base como instrumento de sus reivindicaciones políticas y sociales".

La huelga de hambre

Los obispos habían intentado alejar a Aristide de la parroquia de San Juan Bosco, pero se vieron obligados a rever su decisión después que siete de sus jóvenes feligreses iniciaron una huelga de hambre en la propia catedral de Puerto Príncipe, la capital.

El sacerdote manifestó después que un eventual rechazo de la demanda de los huelguistas "habría fracasado, porque estaban dispuestos a morir". Aristi-

de recordó también que otro propósito de la huelga era protestar contra una reciente masacre de campesinos. De acuerdo con estimaciones de diversas fuentes, entre cien y cuatrocientos labradores ligados al trabajo pastoral de la Iglesia comprometida, que predica la reforma agraria, fueron asesinados por matones a sueldo de importantes personajes y terratenientes locales.

A fines de agosto Aristide fue víctima de una tentativa de asesinato, cuando celebraba misa junto a otros tres sacerdotes. No se trata del primer atentado; en enero de 1986, un mes antes de la caída de Duvalier, un hombre fue desarmado cuando intentaba disparar contra él.

Aristide sabe bien que la "unidad de la Iglesia haitiana es frágil." Por un lado la *Tit Église*, como se conoce a los sacerdotes que optaron por la Teología de la Liberación, (una forma cariñosa de llamarlos, que podría traducirse por 'Iglesia pequeña' o 'de los pequeños') se rebela contra las injusticias. Pero hay un buen número de obispos que no se pronuncia. "Para mí, su silencio es un acto pecaminoso", sentenció el clérigo.

Pero la lucha principal del padre Aristide es contra el Consejo Nacional de Gobierno, al que acusa de violar la Constitución. "Los crímenes que han cometido antes y después de la caída de Jean-Claude Duvalier les impiden convocar elecciones libres, pues con eso estarían preparándose sus propios juicios", afirmó. ●

Críticas de obispos

□ Una delegación de la Conferencia Caribeña de Iglesias emitió una declaración sobre la situación de la jerarquía haitiana en la que reconoce "la degradación del rol positivo que había jugado la Iglesia en la crisis" (es decir, en la etapa anterior a la caída de Duvalier) y señala que ese desgaste parece provenir de "las discordias internas y de la falta de solidaridad efectiva en el seno de la Iglesia haitiana".

La delegación caribeña, presidida por monseñor Samuel Carter, arzobispo de Kingston y presidente de la Conferencia Episcopal de las Antillas, señaló asimismo que la "escalada actual de violencia y terror, marca un clima de crisis generalizada". La declaración de la Conferencia constata también "una desconfianza del pueblo en los gobernantes y aprensión sobre el papel negativo que Estados Unidos juega en la región".



El sector financiero reaccionó contra la nacionalización de la banca y obligó al gobierno a usar la fuerza

PERU

Gobierno vs banqueros

La batalla continúa

Desde que Alan García anunció la estatización de la banca, los empresarios, la derecha política y los medios de comunicación conservadores iniciaron una verdadera batalla en defensa de sus intereses

César Arias Quincot

A las 7 de la tarde del miércoles 14 de octubre, la céntrica calle que da a una de las puertas laterales de la oficina principal del Banco de Crédito (el banco privado más poderoso del Perú) estaba cercada por la Guardia Republicana; los automóviles de la Comisión Interventora nombrada por el go-

bierno cruzaron sin dificultad la barrera policial y se estacionaron en medio de la calle vacía. La puerta principal del banco había sido forzada y removida horas antes con el auxilio de tanquetas. Las oficinas del primer piso estaban vacías y semioscuras. A pocos metros, unos 40 ó 50 guardias republicanos, con cascos y armas automáticas, permanecían tranquilos y de buen humor luego de la extraña jornada vivida horas antes, cuan-

do fueron convocados por el presidente Alan García para desalojar a los banqueros y permitir así la puesta en práctica de la ley de nacionalización. Los directores cesantes se retiraron de las elegantes oficinas del tercer piso y los últimos gerentes hicieron lo propio luego del ingreso de la Comisión Interventora. Algunos empleados permanecieron en el local prácticamente tomado por las fuerzas policiales y en las alfombradas instalaciones del banco se sentía el penetrante olor del gas lacrimógeno. Terminaba una batalla entre la oligarquía financiera y el gobierno. Pero la guerra no llegó a su fin y todo parece indicar que será larga.

El sector financiero —coherente con la ley del mayor beneficio— realizó grandes

La herencia de Velasco

La vieja oligarquía ligada al latifundio y la exportación desapareció del Perú con la Reforma Agraria de 1969. A partir de los cambios impulsados por el gobierno del general Velasco

negocios prestándose a sí mismo, favoreciendo la fuga de divisas al exterior y "blanqueando" los dólares del narcotráfico.

El pacto violado

El presidente Alan García estableció un pacto de caballeros con los grandes empresarios, según el cual el gobierno iba a mantener inalteradas las reglas de juego del sistema financiero si ellos colaboraban invirtiendo las ganancias para conseguir una reactivación sostenida de la economía. Los "apóstoles", como son llamados en el Perú los grandes empresarios, no cumplieron. Ganaron mucho pero colocaron esas divisas en bancos del exterior. Se creían imbatibles.

El gobierno constató claramente una elevación de la tasa de ganancia en el sector industrial, impulsada principalmente por los empresarios medianos y pequeños que fueron los agentes más activos del crecimiento. Los oligopolios ligados a los bancos no sólo invirtieron proporcionalmente menos sino que retiraron del país varios centenares de millones de dólares.

El Ejecutivo decidió intervenir: preparó minuciosa y sigilosamente la estatización de los bancos y las compañías de seguro. El propósito era democratizar el crédito favoreciendo en primer



Alan García: emplear la fuerza para estatizar la banca y enfrentar al poder financiero

lugar al mediano empresario con capacidad de exportación, en segundo término, a la pequeña empresa (la que más empleo genera en el Perú) y por último, a los trabajadores informales.

Ya existía una importante experiencia del sector estatizado de la banca. El Banco Agrario fue un factor fundamental en la reactivación de la agricultura peruana a través de créditos otorgados a muy bajo interés en las zonas más pobres del Perú que producen buena parte de los alimentos que el país consume.

La banca comercial —en manos del Estado desde los años 70— conocida como ("Banca Asociada"), en colaboración con el Instituto de Desarrollo del Sector Informal (IDESI) implementó un sistema de préstamos a los sectores más carentes de la ciudad, que en general se ganan la vida en microempresas informales. Como los pobres no tienen garantías para ofrecer se estableció el

préstamo en grupo, un sistema de diez prestatarios; si uno no paga, el resto responde por él. En 1986, el porcentaje de devolución de los créditos fue del 97%.

La batalla política

Apenas terminaba el presidente García de anunciar la nacionalización de los bancos y las compañías financieras, el 28 de julio pasado, cuando los banqueros, los políticos de derecha y los medios de comunicación conservadores ya estaban lanzando una dura campaña que continúa hasta hoy, en la que mostraron que estaban dispuestos a dar una brava pelea en defensa de sus intereses.

El gobierno fue acusado de violar la Constitución, de "avanzar hacia el totalitarismo" y de "amenazar las libertades



Militantes del APRA queman al Tfo Sam en apoyo a la estatización

Las fuerzas armadas y la nacionalización

Pese a los intentos realizados por la derecha para atraer a las fuerzas armadas hacia sus posiciones, estas han mantenido su lealtad al gobierno constitucional y uno de los jefes militares más importantes

des".

El derechista Partido Popular Cristiano (PPC) convocó a un mitin en el que se corearon lemas golpistas y se injurió al presidente. El escritor Mario Vargas Llosa (ver artículo "El escritor no tiene quien lo vote", en *cuadernos del tercer mundo* N°101), se convirtió en un cruzado de la propiedad privada, convocando manifestaciones y lanzando duras críticas a Alan García y al gobierno y, curiosamente, también a México, considerado por "don Mario" como el modelo inspirador de la nacionalización. La reacción incluyó la demagógica "distribución de acciones" de los bancos entre sus empleados, intentando romper el frente sindical, que apoyó al presidente en la estatización de la banca privada.

El presidente Alan García respondió convocando nuevas manifestaciones y el ambiente político se caldeó. El gobierno tuvo el apoyo de los sectores más significativos de la Izquierda Unida (IU) —alianza de partidos de izquierda que constituye la segunda fuerza política del país— de los sacerdotes y sectores laicos progresistas y del movimiento sindical.

La derecha organizó el movimiento "Libertad" —muy bien publicitado y financiado— liderado por el escritor Vargas Llosa y apoyado por el Instituto Libertad y Democracia, ligado a los sectores más conservadores de Estados Unidos. La ultrazquierda, vinculada a "Sendero Luminoso", coincidió con las posiciones más reaccionarias y su vocero oficioso "El Diario" defendió a los banqueros con tanto ardor como los más conspicuos militantes conservadores. Para el pensamiento de ultrazquierda, según lo expresa "El Diario", es menos peligrosa la derecha en el po-

expresó públicamente su respaldo a la estatización del sistema financiero.

Por otro lado, en pleno conflicto por la nacionalización, el presidente Alan García presidió una ceremonia pública en la Plaza de Armas en la que presentó al nuevo ministro de Defensa. El comportamiento de los integrantes de las tres armas en el episodio de la estatización de los bancos contrasta de forma notoria con la rebelión de la oligarquía financiera afectada por la ley.

Radiografía del sector financiero

La banca estatal en el Perú está compuesta por el Banco de la Nación, el Banco Industrial, el Banco Agrario, el Banco Minero y el Banco de la Vivienda.

La "Banca Asociada" es un conjunto de tres bancos que mantienen la forma de empresa privada, pero la mayoría de sus acciones está en poder del Estado. Son ellos los bancos Continental, Popular e Interbank.

Los bancos privados, que en su conjunto manejan un poco más del 50% de las colocaciones, son: El banco de Crédito, el Wiese, el banco Latino, el banco Mercantil, el banco de Lima y el Bandesco.

El Banco de Comercio es de pro-

iedad mixta; el Estado tiene cerca de 50% de las acciones.

Existen 16 compañías de seguros privadas y una estatal. El reaseguro es una actividad monopolizada por una sola empresa que, en un 91% pertenece al Estado.

Las quiebras de bancos: Desde los años 60 han quebrado, por mala administración, los siguientes bancos privados: Unión, Popular, Banco de la Industria de la Construcción, Bancoper y Banco Amazónico. De éstos, algunos pasaron a poder del Estado y en todos los casos fue éste el que salvó a los ahorristas.

der, que un gobierno popular con un Estado fuerte respaldado por las masas.

Además de dar la batalla en las calles a través de mitines y de protagonizar una violenta polémica en los medios de comunicación, la derecha económica y política llevó el combate al terreno jurídico. La Constitución peruana establece que un tribunal especial (llamado "De Garantías Constitucionales") puede determinar si una ley es constitucional o no. A este tribunal pueden acudir no sólo el presidente, el Fiscal de la Nación o la Corte Suprema, sino también 50 mil ciudadanos con sus firmas registradas. Curiosamente, los banqueros no han apelado hasta el momento al tribunal —tal vez porque en el fondo saben que difícilmente podrían llegar a juntar 50 mil firmas— pero denuncian a toda voz que la ley es inconstitucional. Por ahora han preferido usar el "recurso de amparo" que, jurídicamente, no es procedente contra una ley. Sin embargo, algunos jueces venales, sumisos al poder económico han actuado al margen de la Constitución y permitiendo que se cree la idea falsa de que el gobierno está quebrantando la autonomía del Poder Judicial.

El uso de la fuerza

A pesar de virulenta, la campaña de los sectores empresariales no ha sido

efectiva. No al punto de revertir la situación. Vargas Llosa se retiró a Europa después de quedar en ridículo al denunciar que el gobierno había prohibido la importación de varias de sus obras, denuncia que resultó ser falsa, según se demostró en forma contundente.

La ley se discutió en el Congreso en medio de un clima tenso y, una vez aprobada, el presidente la firmó.

Luego llegó el momento de poner en práctica la intervención, ante el cual los banqueros anunciaron que resistirían. Alan García dejó en claro que la ley se cumpliría pese a cualquier resistencia que se ofreciera. Y recurrió a la utilización de la fuerza policial para ocupar una financiera y dos bancos, los primero afectados por la ley. Una tanqueta policial y centenares de policías fueron empleados para ejecutar la medida, hecho indudablemente extraño en América Latina, donde el uso de las tanquetas está reservado para enfrentar al pueblo y no para reprimir banqueros.

Ahora, el gran desafío para el gobierno es lograr un manejo eficiente de los bancos, las compañías financieras y empresas de seguros, además de conseguir la democratización real del crédito. Si lo logra, se fortalecerá políticamente y el Apra podrá vencer las elecciones del 90. Si esta medida fracasa y la situación económica se deteriora, la derecha será la gran beneficiaria. ●

Crisis en la bolsa

El pánico en el mercado de capitales de Nueva York pone al desnudo los desequilibrios que Estados Unidos trasmite a la economía mundial. Ahora, se esperan las derivaciones de la crisis, que guarda algunas semejanzas con la quiebra de Wall Street en 1929

Procópio Mineiro

El 19 de octubre de 1987 pasará a la Historia como una fecha de múltiples significados para el mundo y tal vez acabe convirtiéndose en el punto de referencia que indicará el inicio de un era de cambios sustanciales en el escenario internacional. Ese día (que ya es llamado "lunes negro"), sacudió los índices de la Bolsa de Valores de Nueva York, con una caída récord de 508 puntos y pérdidas por más de 500 mil millones de dólares, con repercusiones en otras plazas de mundo capitalista.

Pero además de destrozarse los nervios de los inversionistas e indicar la posibilidad de que se produzcan muchas quiebras (tres oficinas de corredores de bolsa cerraron sus puertas y muchas otras fueron muy afectadas, la crisis dejó en evidencia la gravedad de los desequilibrios existentes en el seno de las relaciones económicas internacionales y los cambios que se vienen acentuando desde el comienzo de la década.

A sólo una semana de la mayor catástrofe financiera de su historia, una segunda caída sacudió a la city norteamericana y sus efectos volvieron a repercutir en las plazas bursátiles más importantes de occidente. El descenso en el índice Dow Jones fue de -156,93 puntos. La depresión, esta vez, llevó al suicidio a un especulador de bolsa en Miami, quien previamente asesinó a tiros al director de la agencia de valores Merrill Lynch.

Un gran agujero

Gracias a ese "lunes negro" un demócrata podrá llegar el año próximo a la Casa Blanca montado en un discurso económico y político muy diferente al de Ronald Reagan. Al final, el actual

presidente será el blanco de todas las críticas por el debilitamiento económico de Estados Unidos que él propició, mientras ilusionaba al ciudadano común con la reducción de impuestos y estímulos al consumo, demostraciones de fuerza por el mundo (el mismo día de la crisis bursátil, Reagan autorizó el bombardeo naval de tres plataformas petroleras iraníes en el Golfo Pérsico; ver artículo **Tensión Máxima** en esta misma edición) y su insistencia en una política comercial crecientemente desigual, respaldada en un discurso económico liberal que llegó a conmover a las élites internacionalizadas de Occidente.

El "lunes negro" reveló que el reinado del dólar está siendo cuestionado por la realidad del marco y del yen. El estruendo de ese día, la inestabilidad de los días siguientes y la segunda caída del día 26 indican que tuvo lugar un terremoto, situación que se produce cuando las estructuras subterráneas cambian de lugar, confiriendo realidad a las modificaciones que estaban insinuadas en un juego creciente de tensiones, que no siempre fueron percibidas.

"La política económica de Reagan ciertamente surgió en un momento en que nadie le prestaba mucha atención",



Cae la bolsa de Nueva York: Occidente sufre las consecuencias

ironizó el economista norteamericano Robert Solow, que fuera galardonado con el premio Nobel la misma semana en que el mundo mostraba su aprensión con los acontecimientos financieros. "La combinación del déficit de la balanza de pagos con el déficit presupuestal -agregó Solow- llevó al país a financiar un fuerte consumo mediante préstamos externos. Por eso, nos costará muchos años salir del agujero en que nosotros mismos nos hemos metido durante estos últimos seis o siete años".

La deuda interna norteamericana llega a 13 billones de dólares y el déficit del presupuesto supera los tres billones de dólares. El déficit de la balanza co-

mercantil, que es cubierto con recursos externos, oscila entre 10 y 15 mil millones de dólares mensuales. La estabilidad del dólar se ha sostenido gracias al apoyo de los bancos centrales de Alemania y Japón.

El peligro de la recesión

Otro economista, Stephen Morris, señalaba el mes pasado que "en los últimos años, Estados Unidos ha gastado mucho más de lo que gana (cerca de 2 mil dólares por familia). Lo que ocurrió en Wall Street forma parte de un mecanismo por el cual —si no se adoptan medidas drásticas para reducir el déficit del presupuesto— la 'magia del mercado' va a obligar al sector privado a ajustar los gastos a sus ingresos. Es probable que ese proceso implique una recesión que no se limite a Estados Unidos, sino que alcance a toda la economía mundial".

En editorial reciente, el *The New York Times* señalaba que "los gigantescos déficits en el presupuesto durante el gobierno de Reagan devoraron el ahorro interno, dejando a Estados Unidos a merced de los capitales japoneses y europeos para mantener el funcionamiento de la economía". El editorialista aconsejaba un entendimiento de Washington con Bonn y Tokio para sostener el dólar, logrando que los alemanes y japoneses reduzcan sus tasas de interés. "Eso haría más atractivas las inversiones en dólares e incrementaría la demanda de importaciones, sin estrangular el crédito dentro de Estados Unidos". Como contrapartida, proponía introducir cortes en el presupuesto como prueba de la voluntad de Washington de sanear su economía. "Para que el acuerdo tenga credibilidad ante los inversionistas privados, probablemente sea también necesario que las potencias económicas se comprometan a intervenir en los mercados de cambio para evitar que el dólar siga cayendo."

Prioridades

En suma, el equilibrio de la economía mundial está en manos de Bonn y de Tokio. Los dirigentes capitalistas tendrán que ponerse de acuerdo sobre algunos cambios para que nada cambie a nivel global.

En la víspera de la caída de la bolsa, el secretario norteamericano del Tesoro,



La crisis hizo resurgir con fuerza a los críticos de la política económica de Reagan

James Baker, mostraba su irritación con las autoridades financieras alemanas por el aumento de las tasas de interés, lo que, en su opinión, demostraba poco empeño de Bonn por cumplir el Acuerdo del Louvre, cuando los siete países más desarrollados de Occidente se comprometieron a asegurar la estabilidad de las monedas. Como amenaza, Baker insinuó la posibilidad de devaluar el dólar.

Expectativa

Si bien es cierto que Alemania y Japón se resisten a traspasar a sus respectivas economías el peso de la *Reaganomics*, tal vez haya que incluir también a Francia en la lista: en declaraciones recientes, el presidente François Mitterrand censuró "el carácter artificial del dominio del dólar" en las circunstancias actuales. Mitterrand propuso que se estudiara una amplia reformulación del sistema monetario mundial, para asignar a la moneda norteamericana un pa-

pel menos dominante.

Cuando el termómetro de Wall Street indicó que la fiebre había subido mucho, un escalofrío recorrió el mundo. La recuperación más o menos rápida de la economía norteamericana dependerá de las masivas transfusiones de sangre azul, que sus socios de Japón y Alemania Federal puedan donarle.

Si un acuerdo de caballeros mantiene la situación estable, en una especie de terapia de grupo de los países altamente industrializados, el Tercer Mundo debe esperar una inevitable retracción comercial, con la consecuente caída de los precios de las exportaciones hacia las naciones centrales, además de un aumento en la agresividad comercial y el proteccionismo norteamericano.

También es posible que suban las tasas de interés, lo que agravaría la situación de los países tomadores de dinero, especialmente la de aquellos que ya sufren el peso de enormes deudas, como Argentina, Brasil y México. ●

AFRICA

ANGOLA

Nueva invasión sudafricana

El ejército angolano enfrenta una nueva ofensiva en gran escala protagonizada por el régimen racista de Pretoria, que intenta socorrer a la organización terrorista UNITA

João Melo

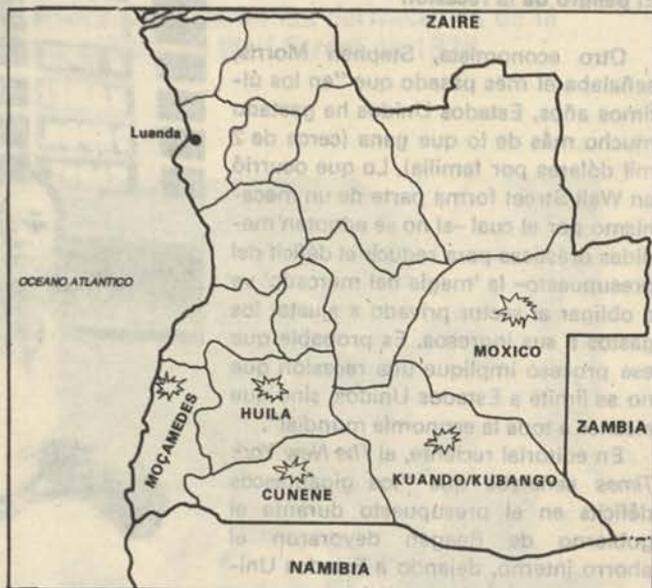
Treinta soldados muertos, entre los que se contaban nueve de origen boer, nueve blindados y otros vehículos destruidos, y 16 aviones y helicópteros derribados (cifras records en los 12 años de permanente confrontación entre Angola y Sudáfrica) es el balance de las pérdidas ocasionadas a las fuerzas de Pretoria por las tropas angolanas en los enfrentamientos del mes pasado. Los intensos combates entre ambos ejércitos tienen por escenario las provincias de Cuando Kubango y Cunene (al sudeste y sur del país respectivamente, junto a la frontera con Namibia). Sudáfrica inició la nueva invasión el día 6 de setiembre. El ejército angolano consiguió resistir las embestidas, a pesar de la utilización por parte

El mapa muestra las provincias en las que hay enfrentamientos entre las fuerzas regulares angolanas y las tropas o la aviación de Sudáfrica

de los sudafricanos de aviones, blindados y artillería pesada.

A partir del día 9, la ofensiva del ejército racista se había extendido a las provincias de Moxico (en el este del país) y de Huila y Namibe (en el sur) a través de

una intensa actividad aérea. Fuentes de Luanda indicaron que la aviación enemiga penetró hasta 500 kilómetros en el territorio de Angola, sobrevolando constantemente las provincias de Moxico y Huila.



Muerte y destrucción son las secuelas de la invasión iniciada el 6 de setiembre

Los combates más intensos se produjeron en la provincia de Kuando Kubango y en los mismos participaron mercenarios de la UNITA subordinados al ejército sudafricano.

Alerta a la comunidad mundial

La frontera angolana fue violada un total de 41 veces por la aviación sudafricana, que utilizó más de 50 aparatos, entre cazas, helicópteros y aviones Cessna de reconocimiento.

Los observadores prevén una escalada en las operaciones militares, debido al inusitado movimiento que fue observado en las bases aéreas de Runtu, Grotfontein y Mpacha, al norte de Namibia -territorio ocupado por Sudáfrica,

las autoridades angolanas vienen denunciando que el objetivo de los racistas es impedir la desarticulación de los grupos terroristas de la UNITA, acosados por una victoriosa campaña militar de las Fuerzas Armadas Populares de Liberación de Angola (FAPLA). El resultado más espectacular de esta campaña fue la captura, a mediados de agosto, de una importante base militar de la UNITA en Kuando Kubango en la cual fueron capturadas 30 toneladas de material bélico, absolutamente intacto, además de haber sido detenidos diez integrantes de la UNITA.

El 26 de agosto, un grupo de hombres ranas del ejército sudafricano destruyó el puente sobre el río Lomba, que

Interviene el batallón "Búfalo"

Pretoria atacó simultáneamente en dos frentes. El llamado Batallón Búfalo, o Batallón 32 compuesto por mercenarios, juntamente con cuatro batallones del ejército regular de Sudáfrica, partieron para el enfrentamiento directo con las tropas angolanas que estaban persiguiendo a los grupos de la UNITA en la provincia de Kuando Kubango. Los invasores utilizaron blindados del tipo Kasper AML-60, AML-90 y Rattel, artillería pesada y amplia cobertura aérea. Al mismo tiempo, en la provincia vecina de Cunene, la aviación sudafricana intensificó los vuelos de reconocimiento, los bombardeos y los movimientos de unidades terrestres, con un doble obje-



El régimen de Pretoria decidió intervenir en apoyo de la UNITA que ya estaba en la inminencia de perder Jamba

ca- y la movilización de los reservistas de las unidades de combate. El régimen de Pretoria también aumentó sus efectivos en una franja de 40 kilómetros adentro del territorio angolano que mantiene bajo ocupación desde hace varios años.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Angola, en un comunicado divulgado el día 16 de Octubre, apeló al "apoyo y solidaridad de la comunidad internacional" frente a la nueva invasión sudafricana y alertó a la opinión pública internacional sobre las consecuencias que ésta podía ocasionar.

La historia no se repite

Desde el comienzo de la actual ofen-

separa las ciudades de Cuito Canavale y Mavinga. A principios de setiembre, las tropas gubernamentales angolanas ya combatían a menos de 20 kilómetros de esas ciudades, gracias a la reconstrucción del puente realizada por la ingeniería militar angolana, que permitió el avance atravesando el río. Mavinga es la última ciudad importante antes de la minúscula localidad de Jamba, en la frontera de la provincia de Kuando Kubango con Namibia, donde se encuentra el cuartel general de la UNITA. La caída de Mavinga significa, de hecho, la caída de Jamba. Por eso el ejército regular de Sudáfrica decidió intervenir en socorro de la UNITA ante la inminencia de la llegada a esa localidad de tropas del MPLA.

tivo: distraer al ejército angolano e impedir el abastecimiento de las tropas estacionadas en Kuando Kubango.

Parecía repetirse el episodio ocurrido en 1985 cuando la UNITA se salvó de una exitosa ofensiva del ejército angolano, por la entrada en escena a último momento, de las unidades regulares de Sudáfrica. Sin embargo, los resultados actuales de las batallas entre los ejércitos convencionales de Luanda y Pretoria son completamente diferentes. Hace dos años, el ejército angolano fue obligado a ceder terreno después de haber sufrido numerosas bajas, principalmente humanas. Hoy, después de haber infligido derrotas humillantes al ejército racista, las FAPLA consiguieron hacer frente a los ataques sucesivos de los su-



El ejército angolano recuperó grandes cantidades de material bélico abandonado por los invasores

dafricanos. Ni siquiera el revés sufrido el día 3 de octubre último —cuando las tropas angolanas fueron obligadas a abandonar en el terreno una considerable cantidad de pertrechos militares previamente destruidos, ante la enorme superioridad numérica y de equipamiento bélico de los sudafricanos— fue suficiente para modificar significativamente la situación en el terreno.

Ficción propagandística

El jefe de la UNITA, Jonas Savimbi, denunció, a mediados de este año, una supuesta ofensiva del ejército angolano apoyado por tropas cubanas, soviéticas, y por efectivos de Alemania Oriental. No presentó, sin embargo, ninguna prueba. En vista de lo ocurrido con posterioridad, los analistas llegaron a la conclusión de que se trataba de un simple gesto propagandístico para justificar un apoyo mayor de Estados Unidos y crear un clima favorable para la entrada en combate de los sudafricanos. La verdadera situación, que fue constatada por observadores occidentales, es que la lucha contra la UNITA y contra el ejército sudafricano se lleva a cabo exclusivamente por tropas angolanas.

Después de la intervención directa de las fuerzas de Pretoria en el mes de septiembre, Jonas Savimbi abandonó su papel de "víctima" y resolvió aparecer como gran jefe militar, un "héroe" del anticomunismo internacional. Anunció haber derrotado al ejército angolano y



Jonas Savimbi: desenmascarado

capturado "sophisticado material soviético" en la provincia de Kuando Kubango. Habló incluso de una "batalla final" contra las tropas gubernamentales en las márgenes del río Lomba, que, afirmó, sería decisiva para el futuro de África Austral. "Una victoria militar de la UNITA en Lomba llevará a una solución negociada de la guerra. Si tuviéramos un gobierno moderado en Angola, los problemas internos de Sudáfrica y Namibia acabarían rápidamente. Ahora, si la UNITA fuese derrotada, los soviéticos convertirán a Angola en una base para sus próximas ofensivas en la región", declaró el jefe terrorista.

Las afirmaciones de Savimbi sobre una hipotética "batalla final" podrán, eventualmente, impresionar a los menos avisados pero no resisten un análisis serio.

Todo el mundo sabe que los problemas de Sudáfrica y de Namibia no son provocados por el gobierno angolano, sino por el régimen del *apartheid* condenado y sancionado por las Naciones Unidas. Igualmente, la participación de los soviéticos en la guerra de Angola sólo existe en la cabeza de Savimbi y de los dirigentes sudafricanos. En la práctica, todo esto no pasa de una ficción propagandística.

Las afirmaciones del jefe terrorista procuran ocultar la participación directa de Sudáfrica en los combates contra el ejército angolano, atribuyéndole a la UNITA una capacidad militar que la organización mercenaria no posee. Se trata de un mero ejercicio de relaciones públicas.

Jonas Savimbi hizo esas declaraciones el día 3 de octubre lejos de imaginar que al día siguiente el propio gobierno sudafricano habría de reconocer, por primera vez, la participación de sus tropas en los combates de Kuando Kubango y Cunene. La confesión la efectuó el ministro de defensa, general Magnus Malan, quien declaró que la invasión de Angola tiene por objetivo defender los intereses de Sudáfrica en la región. Algunos días más tarde, el ministro de relaciones exteriores de Pretoria, Pik Botha, en visita privada a Europa Occidental afirmó expresamente que las tropas sudafricanas habían invadido nuevamente Angola para ayudar a la UNITA. Savimbi fue desenmascarado por sus propios protectores. ●

Socialismo con sabor local

El plan de desarrollo propuesto por Robert Mugabe exige un papel activo del Estado, de los empresarios y de los trabajadores



Robert Mugabe



Modificar el sistema de propiedad de la tierra es una de las metas del Plan Quinquenal propuesto por el Primer Ministro

Vincent Nyanhete*

El gobierno de Zimbabwe puso en marcha un plan quinquenal de desarrollo que marca un hito fundamental en la historia política de esta nación del África Austral que se independizó de Gran Bretaña en 1980. El llamado Primer Plan Nacional de Desarrollo de Cinco Años tiene como objetivo orientar la economía de acuerdo con los principios socialistas que sostiene el partido gobernante, Unión Nacional Africana de Zimbabwe (Frente Patriótico).

El primer ministro Robert Mugabe afirmó que el plan procura modificar el régimen de tenencia de la tierra vigente en la actualidad. "El porcentaje de medios de producción en manos del Estado y de propietarios privados nacionales

será aumentado progresivamente. Al mismo tiempo, nos proponemos establecer un sistema de producción autosuficiente en la provisión de bienes de capital y productos industriales básicos".

Para facilitar el desarrollo de una sociedad igualitaria, socialista e integrada, cada una de las nueve provincias de Zimbabwe definió un plan de desarrollo regional que hará las veces de puente entre los grandes objetivos estratégicos fijados a nivel nacional y las propuestas y proyectos específicos que responden a las necesidades de distritos y ciudades.

El nuevo Plan Nacional de Desarrollo tiene objetivos bien concretos y hasta cierto punto, limitados. El número de personas propuestas como adjudicatarias de nuevas tierras es de 15 mil por año, lo que contrasta con las 54 mil familias por año que se instalaron durante el Plan de Transición. Se prevé la creación de 144 mil puestos de trabajo (28 mil por año) lo que está lejos de satisfa-

cer la demanda de los 85 mil jóvenes que egresaron de establecimientos educacionales en 1985, y de los 120 mil que ingresarán al mercado laboral al finalizar el período de aplicación del plan, en 1990.

Motor para el cambio

El elemento crítico que condiciona el éxito del plan es la inversión. El término "formación bruta de capital fijo" se utiliza para medir el volumen de inversión, motor que impulsará el crecimiento a un ritmo aproximado del 5% anual con un costo de más de 7 mil millones de dólares nacionales (4.142 millones de dólares estadounidenses) que serán gastados durante el período de vigencia del plan.

Cerca de la mitad de esa suma —muy significativa si tenemos en cuenta los patrones de inversión existentes en Zimbabwe— será destinada al sector productivo, de donde se espera generar

* Vincent Nyanhete es periodista en Zimbabwe.



La transferencia de tecnología y la apertura de nuevas empresas que generen empleos son preocupaciones del gobierno

la riqueza necesaria para la transformación económica de la sociedad.

Sólo un 25% del total de las inversiones se destina al mejoramiento de los servicios sociales y un porcentaje igual será utilizado en obras de infraestructura, tales como construcción, transporte y electricidad.

El plan pronostica serias dificultades que, sin embargo, se equilibran con razonables esperanzas para el futuro. Los problemas producidos por la sequía que afectó al país entre 1982 y 1984 —que se vieron agravados por una serie de otros elementos— produjeron, según señala el plan, una disminución de la ocupación en el sector productivo entre los años 1983 y 1984, mientras aumentaba significativamente en el sector terciario (educación, salud y otros servicios que presta el Estado). Esta situación generó una desestabilización económica por cuanto los recursos se gastaban en el área social, mientras el aparato productivo no generaba riquezas. Esos gastos, sin embargo, fueron necesarios para corregir las políticas del régimen de minoría blanca liderado por Ian Smith que, antes de la independencia, concentraba toda la inversión estatal en beneficio de las élites de origen europeo.

Inversión privada y capital extranjero

Aunque en cierto sentido el plan contempla las expectativas individuales de cada habitante de Zimbabwe, sólo el tiempo puede corroborar si las transformaciones económicas previstas modificarán la sociedad en el sentido deseado, es decir, hacia la autosuficiencia



con mayor justicia social.

Dos aspectos fundamentales son la asignación de recursos nuevos para la producción y el papel definido para el sector privado en la realización de proyectos que aumenten la capacidad productiva. El gobierno adoptará medidas en el sector impositivo, en la política salarial y de precios, en las importaciones y otras áreas, para estimular las inversiones.

Precios y salarios ya fueron afectados por la nueva política. Poco tiempo atrás, el Ministro de Finanzas, Planificación Económica y Desarrollo, Bernard Chidzero, anunció un congelamiento de salarios y de precios para los productos esenciales que durará hasta enero de 1988.

¿Producirá esa medida un cambio en los rígidos controles del mercado de trabajo, en el control de precios y en los altos gravámenes impositivos? Esas son algunas de las dudas que suscita el plan.

La inversión privada es escasa, pero la preocupación mayor se presenta en el campo de la transferencia de tecnología y la apertura de nuevas empresas que generen más puestos de trabajo. El sector privado pasará de manos extranjeras a propietarios nacionales bajo

el control y la participación estatal. Está prevista la creación de un Registro de Inversiones que funcionará como catálogo para el inversionista doméstico y extranjero y que ayudará a determinar el rumbo que el desarrollo económico va tomando.

La situación que el nuevo plan genera es contradictoria: para el desarrollo económico resulta fundamental la creación de nuevos puestos de trabajo, un objetivo que sólo pueden cumplir los sectores productivos. Esto supone el funcionamiento de una economía dinámica, que compense los esfuerzos de los inversores y de aquellos que crearán las nuevas industrias. Ese dinamismo requiere un espíritu empresarial, con gerentes y obreros motivados y necesita de cooperativas que reciban los beneficios materiales del esfuerzo que realizan.

Pero al mismo tiempo, el objetivo propuesto es la construcción de una economía socialista, controlada y dirigida por el Estado, aunque desprovista de los rasgos burocráticos que pueden fácilmente minar el espíritu de los inversionistas. Conciliar todos esos aspectos es el desafío mayor de los próximos años.

ASIA

INDIA

Estado de emergencia

La masiva destrucción de bosques, proyectos de reforestación equivocados y la superexplotación de las reservas de agua provocan la peor sequía de este siglo

Radha Rajadhyaksha

La India está sufriendo la sequía más grave de este siglo. Las estadísticas son alarmantes: no menos de once estados: Orissa, Gujarat, Punjab, Haryana, Madhya Pradesh, Uttar Pradesh, Rajasthan y regiones de Himachal Pradesh, Andhra Pradesh, Karnataka y Maharashtra están afectados.

En 110 distritos, de un total de 470, la situación es grave. Otros 152 fueron afectados parcialmente y con el pasar de los días aumentan las áreas en situación de emergencia.

Los indicadores actuales señalan que la sequía de este año es mucho más extendida e intensa que cualquiera de las anteriores, y afecta zonas que tradicionalmente fueron consideradas "fuera de peligro", como el distrito de North Arcot en el estado de Tamil Nadu.

Los estados de Rajasthan, Madhya Pradesh y Maharashtra sufren el cuarto año consecutivo de sequía, y Gujarat y Haryana el tercero. En Uttar Pradesh la desaparición de los vientos monzones no tiene precedentes y la falta de agua ya llegó a 50 de los 57 distritos de este estado.

En Karnataka, las sequías consecutivas desde el año 1982 (exceptuando una temporada de buen clima en 1986) quebraron la estructura agrícola del estado desarticulando su economía.

En Punjab, el granero de la India, donde la acción de los vientos monzones constituye una ayuda natural a la irrigación artificial, la sequía no sólo disminuyó los rendimientos agrícolas; la falta de lluvias originó un aumento masivo del consumo de combustible, de electricidad y de la utilización de millones de litros de agua para ampliar las áreas

irrigadas. La sequía generó un desastre económico no sólo para los agricultores, sino para ese estado en particular y para la economía en su conjunto, como señalaron especialistas de la Comisión de Desarrollo de Punjab.

Ya escasea el agua

El nivel de las aguas ha bajado tanto que está alarmando a los técnicos. De acuerdo con un reciente informe del Ministerio de Aguas presentado al gabinete ministerial, el volumen de reservas en los lagos más importantes alcanza al 70% de la marca de 1986. La situación es aún peor en la represa de Ramganga (25%), el dique de Pong (45%), Rihand (66%), Hirakud (55%), Tungabhadra y Koyna (51%).

El agua potable comenzó a escasear en la mayoría de los estados, por lo que la mayoría de los agricultores prefieren guardar para beber las pequeñas cantidades de agua que reciben para el riego. En las áreas urbanas que nunca han sufrido una crisis como ésta, especuladores ocasionales acarrean el agua en tanques y la venden a precios exorbitantes.

Los pobres son los más afectados. En el distrito de Koraput, estado de Orissa, ya se han registrado numerosos ca-

sos de muerte por inanición.

Las etnias locales subsisten enteramente de raíces y hortalizas de los bosques de la vecindad. Cientos de pobladores del Sur de Rajasthan sobreviven con un *roti* (una suerte de pan árabe, sin levadura) y media taza de caldo de maíz por día.

Un estudio sobre la prostitución elaborado por el Programa Conjunto de la Mujer (*Joint Women's Programme -JWP*), reveló que la venta de mujeres jóvenes por sus padres y familiares se está convirtiendo en un lugar común entre los trabajadores rurales desocupados y las castas inferiores en las áreas propensas a la sequía. En los casos extremos se venden ellas mismas, por un par de miles de rupias, en calidad de siervas.

En Madhya Pradesh, la sequía llevó a la formación de bandas de rateros que bajan a los barrios en la ciudad de Gujarat y se apoderan de todo lo que encuentran a mano. Los botines que



Trilochan Pradhan, de diez años: víctima del hambre crónica.

encuentran a mano. Los botines que obtienen son patéticos: una o dos bolsas de granos, ropas viejas, una gallina.

El gobierno reconoce la crisis

El gobierno demoró un largo tiempo para reconocer la crisis. Hace seis meses, Yogenra Makwana, Ministro de Agricultura, declaró que no existían, dentro del país, áreas que pudieran ser conside-

radas afectadas por el hambre. Recién en el mes de agosto, el gobierno central admitió finalmente la terrible realidad. Se estableció un comité interministerial, presidido por el primer ministro Rajiv Gandhi para estudiar el tipo de ayuda que será proporcionada a las áreas afectadas por la sequía. Se está elaborando también un programa agrícola para aumentar el número de puestos de trabajo en el sector.

Este esquema de ayuda de emergencia puede traer algún alivio momentáneo a los sectores más empobrecidos. Pero para alcanzar una solución definitiva deberá cambiar sustancialmente el proceso de desarrollo económico de la India, que está destruyendo el medio ambiente.

La deforestación indiscriminada es una de las causas fundamentales de la sequía. Brasil sufrió la peor seca de su historia entre los años 1983 y 1984, un desastre natural ocasionado por la deforestación masiva que tuvo lugar en los últimos 25 años. Setenta y cinco años de devastación forestal causaron la ruina de Etiopía.

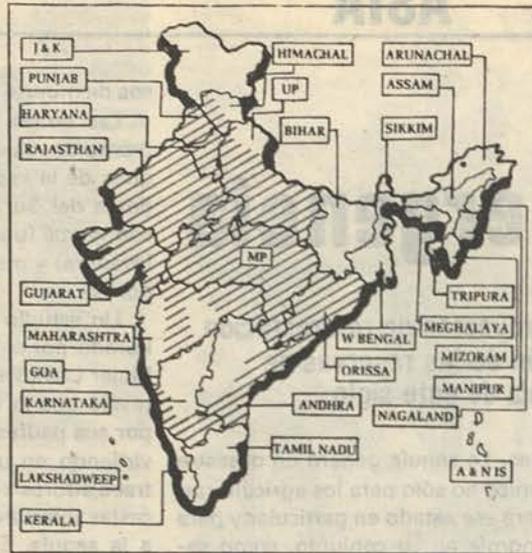
En la India, un puñado de distritos en el sudoeste del estado de Rajasthan, que hoy son desérticos, estaba, hasta hace tres décadas, rodeado de una masa de bosques exuberantes que fueron talados con fines comerciales por una empresa con influencias políticas. Esa destrucción masiva de árboles que son imprescindibles para mantener el régimen de lluvias, alteró el equilibrio

ecológico y provocó sequía este año.

El gobierno lanzó varios planes de reforestación. Rajiv Gandhi anunció hace un año la decisión del gobierno central de reforestar 5 millones de hectáreas por año. Sin embargo, la entrega de extensas áreas para reforestación a grandes firmas industriales deja a los campesinos más pobres en la misma situación de antes: sin acceso a tierras fértiles e irrigadas.

Peor aún, el tipo de árboles que se utiliza en la reforestación (eucaliptus y pinos) resulta, de acuerdo con la opinión de expertos en ecología, perjudicial para el medio ambiente. El eucaliptus necesita una cantidad de agua, con lo que produce el resecamiento del suelo e impide el cultivo en las áreas circundantes debido a la extensión de sus raíces. Sin embargo, continúa siendo plantado debido a las presiones del lobby de los plantadores de eucaliptus.

En Maharashtra, las opulentas plantaciones de caña de azúcar, utilizan enormes cantidades de agua para riego, mientras que los productores más pobres son privados de su parte.



Zonas afectadas por la sequía más grave de este siglo: once estados sufren sus consecuencias

En ese mismo estado, la superexplotación de aguas subterráneas fue también motivo de escándalo. La creciente privatización de las aguas del subsuelo a través de la instalación de tuberías en perforaciones realizadas por los productores más ricos, tuvo consecuencias desastrosas. La extracción en un volumen que excedía las posibilidades de reposición natural llevó a una disminución constante del nivel del agua.

El agotamiento de las aguas subterráneas empeoró la situación de las "zonas críticas" —poblaciones sin ninguna fuente de agua potable— que aumentaron de 17 mil en 1980 a 23 mil en 1983. En todo el país la historia es la misma. Sin embargo el gobierno continúa negándose a modificar el actual sistema de administración, que dilapida las reservas de agua. Así, uno de los países con mayor índice de humedad en el mundo fue transformado en una tierra de sequía y desolación.

En el futuro, la situación sólo puede empeorar. De acuerdo con el juicio de los expertos, en dos décadas más la India deberá soportar una escasez de agua de proporciones catastróficas y, es de prever que con los tentáculos de la sequía expandiéndose cada año, el pánico cunda mucho antes.



Para alimentar a los flagelados se necesita ayuda internacional

Kalahandi, el espectro del hambre

Existe en la India una Etiopía en pequeña escala. El distrito de Kalahandi en el oeste del Estado de Orissa. La población está compuesta en un 50% por pobladores de tribus y por los *harijans*, personas pertenecientes a las castas más bajas.

Los niños son vendidos para trabajo esclavo y miles de habitantes emigran hacia el estado vecino de Madhya Pradesh en búsqueda de alimento y empleo. "No pruebo un bocado de arroz desde hace seis meses" nos contó Kala Manji en marzo de este año. Sus piernas muy finas y la piel pegada a sus huesos denotan una desnutrición que viene de mucho tiempo.

El hambre cobró numerosas víctimas en Kanduljhar este año, según informa el *sarpanch* (intendente de la comuna), Raichand Bernal. En 1980, la población de Kanduljhar era de 5.032 habitantes. Hoy en día es de tres mil.

La muerte afecta a los *harijans* más que a las otras minorías que componen la población. Niños raquíticos, muchos de ellos cruelmente deformados por la desnutrición, deambulan sin rumbo por las callejuelas polvorientas.

Suruji Manji, de 25 años, partió hacia Madhya Pradesh en búsqueda de trabajo. Antes de que pudiera enviar dinero para su familia, Sukeshi, su esposa murió de inanición y antes de que él regresara hubiera regresado a su casa murió su hijo Udaya, también de hambre. "Perdí a mi esposa y a mi hijo. No tengo más deseos de continuar vivo", dice Suruji.

Hojas y raíces para subsistir

Kado Dei es una mujer de treinta años y ya es viuda. Llorando, nos cuenta los últimos momentos de su esposo. "Todos comíamos pasto y malezas. Un día mi esposo comió una hierba venenosa en el campo. Continuó pidiendo un puñado de arroz, pero murió sin conseguir probar una pizca". Kado Dei nos mostró diferentes tipos de hierbas que ella continúa juntando en el bosque para "alimentar" a su suegra, a su hijo y para su propio consumo.

Las tribus de pobladores sin tierra y los *harijans* en el distrito de Kalahandi



¿Quién es responsable?

comen hojas y raíces para subsistir. Las mujeres se visten con unos atuendos llamados *dhotis*, hechos en tela gruesa y habitualmente utilizados por los hombres, en vez de utilizar la ropa tradicional femenina: el *sari*, una pieza de tela confeccionada en algodón o seda que se envuelve en el cuerpo. Los hombres usan un pequeño taparrabos atado a la cintura y el resto del cuerpo desnudo. La única agua proviene de pozos, generalmente contaminados, donde se bañan hombres, mujeres, gatos, perros, vacas y búfalos.

Las muertes por hambre en la región de Kalahandi, han sido calurosamente debatidas en la Asamblea Legislativa de Orissa en Bhubaneswar, a 420 kilómetros del lugar. El gobierno del estado sostiene que no existen casos de muerte por inanición en Kalahandi. La versión oficial es que entre octubre de 1986 y marzo de 1987 murieron 160 personas por vejez, fiebre continua, "causas naturales", disentería y meningitis. Sin embargo, fuentes no oficiales sostienen que 500 personas murieron de hambre.

Kalahandi sufre esta sequía debido no solamente a la falta de lluvias sino también por la ausencia de irrigación artificial.

¿Dónde está la ayuda?

El gobierno del estado reconoce la emergencia provocada por la seca en sólo 779 de las 2.652 villas y los programas oficiales llamados "food for work" (comida por trabajo) no son suficientes.

Acuciado por las denuncias perma-

nentes de muertes por inanición y por la venta indiscriminada de menores, el primer ministro Rajiv Gandhi visitó Kalahandi en julio de 1985. Antes de despedirse declaró: He estado aquí y he visto las condiciones en que viven. Les prometo que algo se hará."

Casi 30 meses después de la visita oficial, sin embargo, no se puede apreciar ni siquiera un atisbo del resultado de la Operación de Salvación, supuestamente ordenada por Rajiv Gandhi para socorrer Kalahandi.

Las disposiciones de la Sección 39 del Código del estado de Orissa, que reglamenta las obligaciones de los funcionarios públicos en relación con las denuncias de muertes por hambre, establece que "siempre que un funcionario público tome conocimiento de una denuncia de muerte por inanición deberá promover inmediatamente una investigación".

Sin embargo, no se investigó ninguna de esas muertes. Dado el nivel de escasez de granos en las ciudades del distrito, la falta de asistencia médica a la población, y la mezquindad de los programas de ayuda gubernamental, los resultados de cualquier investigación dejarían muy mal parada a la administración del Estado.

Las muertes por inanición son una calamidad nacional en la India. Sin embargo, los depósitos de la Corporación de Alimentos están repletos de víveres. En enero de 1987, el *stock* de granos era de 23,6 millones de toneladas: 14,1 millones de toneladas de trigo y 9,5 millones de toneladas de arroz. Un exultante ministro de Finanzas, por entonces V.P.Singh, hablaba de "liquidar el excedente de granos en las áreas más pobres a precios más bajos.

Las existencias actuales exceden ampliamente la capacidad de almacenaje (17 millones de toneladas). Mientras tanto, las poblaciones de *harijans* y las tribus continúan muriéndose de hambre en Kalahandi. Pero el gobierno de Orissa sólo se preocupa en establecer la diferencia entre morir de hambre o de desnutrición progresiva.

S.N. Abdi**

** Enviado especial de *Illustrated Weekly of India* de Calcuta

MEDIO ORIENTE

GOLFO ARABE

Tensión máxima

Después de los incidentes entre Irán y Estados Unidos, el conflicto se orienta hacia las ciudades, donde los civiles son las principales víctimas

Juan Carlos
Gumucio

La flota norteamericana que está en el Golfo formalmente para dar protección a los buques petroleros de Kuwait atacó y destruyó una plataforma petrolera iraní el pasado 19 de octubre. El presidente norteamericano Ronald Reagan declaró que se trataba de una represalia a la agresión de las lanchas iraníes con misiles *Silkworm* a uno de los petroleros que navegan bajo bandera estadounidense. Los helicópteros de la marina de guerra de Estados Unidos abrieron fuego contra la plataforma —situada a unos 120 km de la costa de Irán, en el centro del Golfo Árabe— en una “respuesta prudente aunque limitada”, según afirmó Reagan poco después de terminado el operativo, que duró una hora y media.

Los mercados

Helicópteros norteamericanos patrullan las aguas del Golfo reforzando la acción de la flota naval



internacionales del petróleo reaccionaron inmediatamente con un aumento de 50 centavos de dólar en los precios del crudo, pero la consecuencia más dramática se registró en la bolsa de valores de Nueva York (ver artículo en esta edición) que con una caída abrupta sin precedentes arrastró a las demás del mundo occidental.

Giulio Andreotti, ministro de Relaciones Exteriores de Italia —país que ocupa actualmente la presidencia rotativa del Consejo de Seguridad— afirmó que la agresión norteamericana a blancos iraníes hace "más difícil y complicada" la acción mediadora de las Naciones Unidas. En la región del Medio Oriente el ataque iraní y la represalia norteamericana aumentaron la aprensión de los países ribereños del Golfo con la posibilidad de internacionalización de la guerra.

El régimen de Teherán amenazó con una respuesta ejemplarizante que convirtiese al Golfo en el cementerio del que llama "el gran Satán", pero después de algunas horas de mucha tensión sin que se produjeran nuevos enfrentamientos

empezó a quedar claro que en gran medida la retórica de Irán es para consumo interno.

No era la primera vez que las fuerzas de Jomeini sufrían agresiones de parte de Estados Unidos. El pasado 8 de octubre, helicópteros de la marina norteamericana habían atacado tres naves iraníes. Poco después de ese ataque, Teherán anunció que había derribado un helicóptero norteamericano. También en aquella oportunidad el enfrentamiento entre la primera potencia mundial y las fuerzas iraníes parecía

inexorable. Más tarde se supo que Estados Unidos no había perdido un solo helicóptero ni un único hombre. Se dedujo entonces que el comunicado estaba destinado al público iraní, pues Teherán no podía darse el lujo de continuar amenazando a Estados Unidos de palabra sin pasar a la acción, aunque fuera sólo en el papel.

El ataque norteamericano constituyó una verdadera acción de guerra y como era de esperarse recibió la conde-

herán envió también señales de que urge una acción internacional para evitar a toda costa lo que el canciller Alf Akbar Velayati describió como "un conflicto de terribles repercusiones" en las aguas del Golfo. Tres días después del ataque, Velayati citó al cuerpo diplomático acreditado en Teherán para exponer la situación e indirectamente pedir el esfuerzo de los países involucrados en la búsqueda de soluciones políticas a la crisis del Golfo. En otras palabras, el

jefe de la diplomacia iraní estaba anunciando que el gobierno de la República Islámica se abstendría de adoptar medidas que contribuyeran a deteriorar aún más la situación y exhortaba a la comunidad internacional a participar más activamente en la solución de un conflicto que se está transformando en el detonante potencial de una conflagración más generalizada.

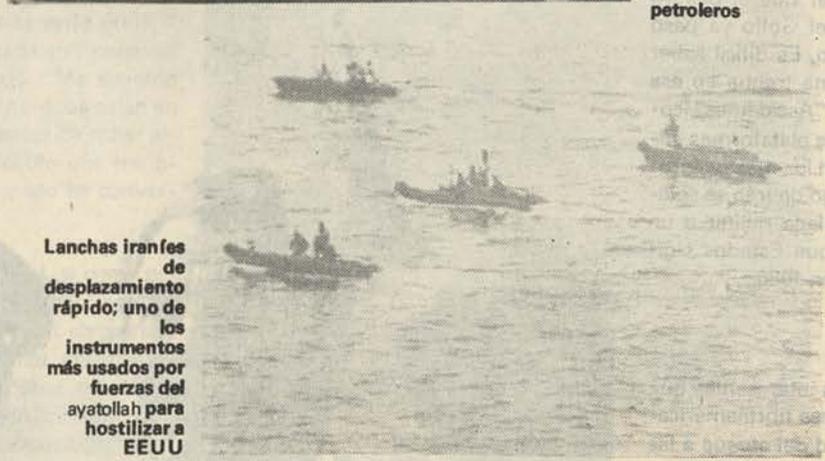
Velayati asumía así el compromiso de acabar con los incidentes que pudieran desatar una guerra entre Irán y "el Gran Satán".

Entre los convencidos de que, efectivamente, Washington y Teherán no irán a la guerra

se cuenta el presidente de Irak, Saddam Hussein. El jefe del régimen de Bagdad declaró a mediados de octubre al periódico kuwaití *Al-Seyassah* que Irán se abstendrá de atacar a la armada norteamericana en el Golfo Árabe. "Sólo se enfrentarán a los norteamericanos en un caso: para decir que fueron derrotados por Estados Unidos y no por Irak", dijo Hussein, un viejo aliado de Moscú, pero que ahora está en proceso de reproximación con Washington, sin que eso haya deteriorado sus relaciones con la URSS.



Minas iraníes capturadas por buques norteamericanos en el Golfo; varias de ellas averiaron navíos petroleros



Lanchas iraníes de desplazamiento rápido; uno de los instrumentos más usados por fuerzas del ayatollah para hostilizar a EEUU

na de Teherán. En círculos políticos y diplomáticos del Golfo se calificó el ataque de "injustificado" y de "abierta provocación". La interpretación más corriente es que Washington deseaba demostrar que, no obstante la retórica belicista y los juramentos de venganza de los seguidores de Jomeini, poco o nada puede hacer Irán contra el poderoso aparato militar de EEUU.

Una situación grave

Mezcladas entre las amenazas, Te-



Millares de iraquíes salieron a las calles de Bagdad, acompañando el entierro de los niños y exigiendo venganza

Sin embargo, pensar que el peligro mayor en las aguas del Golfo ya pasó puede ser un equívoco. Es difícil saber cuánto puede durar una tregua en esa guerra no declarada. "Accidentes" como el ataque contra las plataformas petrolíferas iraníes, son los más peligrosos. Más de un enemigo de Irán se solazaría viendo una escalada militar o un bombardeo como el que Estados Unidos lanzó sobre Libia en 1986.

El efecto boomerang

Entre las cosas más interesantes que se "filtraron" a la prensa norteamericana a partir del episodio del ataque a las lanchas de Jomeini está el descubrimiento —alarmante y embarazoso para Washington— de que los iraníes poseen los misiles tierra-aire *Stinger*. Los norteamericanos no informaron que habían hallado misiles en el ataque del 8 de octubre sino sólo el equipo necesario para lanzarlos, dentro de una de las lanchas capturadas.

El *Stinger*, de fabricación norteamericana, se convirtió así en el más elocuente ejemplo de inoperancia y del efecto boomerang del embargo de armas proyectado contra la República Islámica. La explicación más aceptada es que los



Saddam Hussein, presidente de Irak

cohetes fueron contrabandeados a Irán por guerrilleros afganos armados por la CIA, contra las fuerzas soviéticas de Afganistán. En manos de los iraníes, el material distribuido generosamente por la CIA puede transformarse en una tragedia para los norteamericanos.

Los iraníes no sólo se apresuraron a admitir que el *Stinger* forma parte de su

arsenal, sino que afirmaron que sus fábricas de guerra ya estaban produciendo el misil, gracias a su capacidad para "copiar" los más avanzados sistemas de defensa.

Si bien Irak mantiene una indiscutida supremacía en el aire, los iraníes han demostrado su ventaja misilística. El último ejemplo, el pasado 12 de octubre, costó la vida a 29 niños y tres adultos que perecieron despedazados por un misil tierra-tierra lanzado contra una escuela primaria del centro de Bagdad. Eso sin mencionar los 298 heridos, de los cuales 196 son niños, 100 de ellos en estado muy grave. El gobierno iraquí ha jurado venganza, que fue lo que exigieron millares de manifestantes a gritos, cuando marcharon por las calles de la capital acompañando el entierro de los niños, cuyos cajones fueron envueltos en la bandera nacional y cargados por los sobrevivientes de la tragedia en el colegio que, curiosamente, se llama "Escuela de los Mártires".

La "guerra de las ciudades" entra en una nueva etapa salvaje, sin que las resoluciones de las Naciones Unidas sean capaces de poner fin al conflicto. Y en el Golfo la tensión alcanza su clímax con la presencia amenazadora de la más importante flota militar de las potencias occidentales desde el fin de la II Guerra Mundial.

"Aceptamos todas las resoluciones de la ONU"

El presidente de la OLP, Yasser Arafat, reafirma la decisión de los palestinos de someterse a las determinaciones de la comunidad internacional, siempre que las mismas no impliquen la negación del derecho a la autodeterminación.

Alberto Marantoni

Debido a las excepcionales medidas de seguridad que lo circundan, es prácticamente imposible abordar personalmente a Yasser Arafat. Sin embargo, durante la IV Conferencia de Organizaciones No Gubernamentales realizada en setiembre pasado en Ginebra, Arafat nos reconoció desde lejos durante una recepción. Aproximándose y, en el tono más cándido y cortés posible, preguntó: ¿"What can I do for you?" (¿en que puedo serle útil?). Y bajo la mirada espantada del personal de su custodia, continuó: "Me acuerdo de usted de cuando las bombas caían en Beirut, en 1982. Voy a tratar de robar algunos minutos al protocolo que me fijaron y tendré mucho gusto en conversar con usted".

Presidente Yasser Arafat, si como periodista me pidiesen que resuma su personalidad en una imagen, yo lo compararía con el ave Fénix. Cada tanto, usted desaparece de la escena política del Medio Oriente. Se afirma que está liquidado políticamente. Pero, como por encanto, usted reaparece en primer plano. ¿Como explica ese fenómeno?

- Es el fenómeno palestino. No es el fenómeno Arafat. Nosotros resurgimos de nuestras propias cenizas porque somos la vida. A los palestinos no consiguen exterminarnos ni con las armas, ni con el terror, ni con las masacres.

Después de 40 años de luchas, ¿aún no se vislumbra una solución para el problema palestino?

- La ocupación de nuestros territorios por los israelíes y la represión que ejercen contra nuestro pueblo no nos impedirán nunca que continuemos re-



Yasser Arafat: "resurgimos de nuestras cenizas"

clamando por nuestros derechos. La comunidad internacional es la que deberá juzgar quién es el agresor y quién el agredido. Por nuestra parte, estamos dispuestos a estudiar cualquier propuesta de paz que se ajuste al Derecho Internacional. Estamos dispuestos a aceptar todas las resoluciones de Naciones Unidas. Repito: todas, inclusive aquellas que los sionistas afirman que jamás aceptaremos. Pero es necesario impedir que se diga que no existimos o que dejaremos de existir.

¿Existe alguna victoria que usted pueda

señalar en el transcurso de esta difícil lucha por la autodeterminación?

- El pueblo palestino realizó dos milagros. El primero fue haber sido capaz de organizar y perfeccionar una resistencia armada. El segundo fue realizar una revolución cultural que, más que en el primer caso, está muy lejos de poder ser silenciada. Nosotros dimos prueba de que en Medio Oriente se puede vivir y practicar la democracia, aun bajo los bombardeos de la aviación israelí.

¿Como se explican los últimos raids aéreos de Israel sobre el campo de Ain el-Heloue, en el sur del Líbano, que provocaron medio centenar de muertos y un número aún mayor de heridos?

- Los israelíes piensan que aterrizando a las mujeres y a los niños en los campos de refugiados podrán retardar la solución

del problema palestino. Es exactamente lo contrario. De esa forma sólo aumenta el odio.

En Israel se justifican esas acciones como represalia a los operativos de comandos palestinos que continúan inquietando a la población civil del país.

- Nosotros resistimos una ocupación. Es muy diferente masacrar viejos, mujeres y niños que desde hace cuarenta años son obligados a vivir en miserables campos de refugiados, justamente por nuestros enemigos, que los expulsaron



Campo de Burj Al-Barajneh: "Aterrorizando mujeres se fomenta el odio"

de sus tierras y los forzaron a vivir en el exterior, en esas condiciones.

Después del último Consejo Nacional Palestino, realizado en abril en Argel, parece que la nueva estrategia de la OLP está mucho más centrada en la vía diplomática que en la militar.

- No, la estrategia de la OLP continúa siendo la misma. En una mano el arma, en la otra el olivo, símbolo de la paz. Son los israelíes los que tienen que elegir. ●



Campo de refugiados palestinos de Ain el-Heloue (Sur del Líbano): sólo escombros restaron

Las resoluciones de Ginebra

□ Bajo el auspicio de las Naciones Unidas, tuvo lugar en setiembre pasado, en Ginebra, el IV Encuentro Internacional de Organizaciones No Gubernamentales, que se realizó para tratar la cuestión palestina.

El documento emitido al final de los trabajos proclama la necesidad de convocar urgentemente a una conferencia internacional de paz para Medio Oriente. "Cualquier demora en formular esa convocatoria -afirma el documento- agravará el conflicto, intensificará el sufrimiento y la opresión del pueblo palestino y aumentará el peligro de una conflagración global".

La conferencia internacional, cuya realización había sido defendida por las resoluciones 38/58 y 41/43D de la ONU, debería contar -dice la declaración- con la presencia de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad, la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y las demás partes en conflicto.

El documento del Encuentro de Organizaciones No Gubernamentales señala que la autodeterminación del pueblo palestino, de acuerdo con la Carta de Naciones Unidas, constituye una condición básica para la paz y la seguridad en la región.

La declaración condena la discriminación practicada por Israel contra sus ciudadanos de origen palestino y las medidas represivas llevadas a cabo contra los habitantes de los territorios ocupados (tales como arrestos, ejecuciones, torturas, demolición de viviendas, cierre de centros de enseñanza y confiscación de tierras).

Al comienzo de este año, el novelista y periodista israelí David Grossman visitó los campos de refugiados palestinos e instalaciones de Israel en Cisjordania, con el propósito de entender cómo es vista la ocupación por palestinos e israelíes. Sus impresiones fueron resumidas en un libro que tituló "The Yellow Time", del cual publicamos a continuación extractos traducidos.



Para los niños palestinos de hoy, las ciudades de la antigua Palestina son sus referencias

Siempre hay una primavera

En medio de la vida gris de los refugiados, un escritor descubre la belleza con la que sueñan los niños que no conocen su patria

David Grossman

Le pregunté a un niño de cinco años de donde era, e inmediatamente me respondió "de Jaffa". ¿Estuviste alguna vez en Jaffa? "No, pero mi abuelo, sí". Su padre, aparentemente, había nacido aquí, en Duheisheh, pero su abuelo era de Jaffa. ¿Es un lugar lindo?, pregunté. "Claro, hay árboles frutales, viñedos y también mar".

Bajando por el sendero, encontré a una muchacha sentada a la vera de un muro de cemento, leyendo una revista. ¿De donde eres? Es de Lod. Tiene 16 años. Riendo, me cuenta de las bellezas de Lod y de sus casas que parecen palacios. "Cada habitación tiene una alfombra con dibujos, la tierra es maravillosa en Lod y el cielo es siempre azul".

Me acordé de los versos del poeta medieval judío, Yehuda Halevi y de Bialik, el poeta nacional israelí que le cantaron a un país donde "siempre es primavera". Existe la tendencia natural a embellecer lo que uno ama. Pero me llamó la atención, por lo extraño que resultaba, en medio del gris cemento de Duheisheh escuchar aquellas frases llenas de lirismo y belleza, pronunciadas con tanta devoción, por niños que nunca habían salido de allí, sobre esas dos ciudades de la antigua Palestina.

¿Ya estuviste en Lod? "Por supuesto que no". ¿No tenés ganas de ver como es? "Cuando volvamos".

Conversación en la guardería infantil

Entre dos casas fue construido un edificio de cemento cuya fachada ha si-

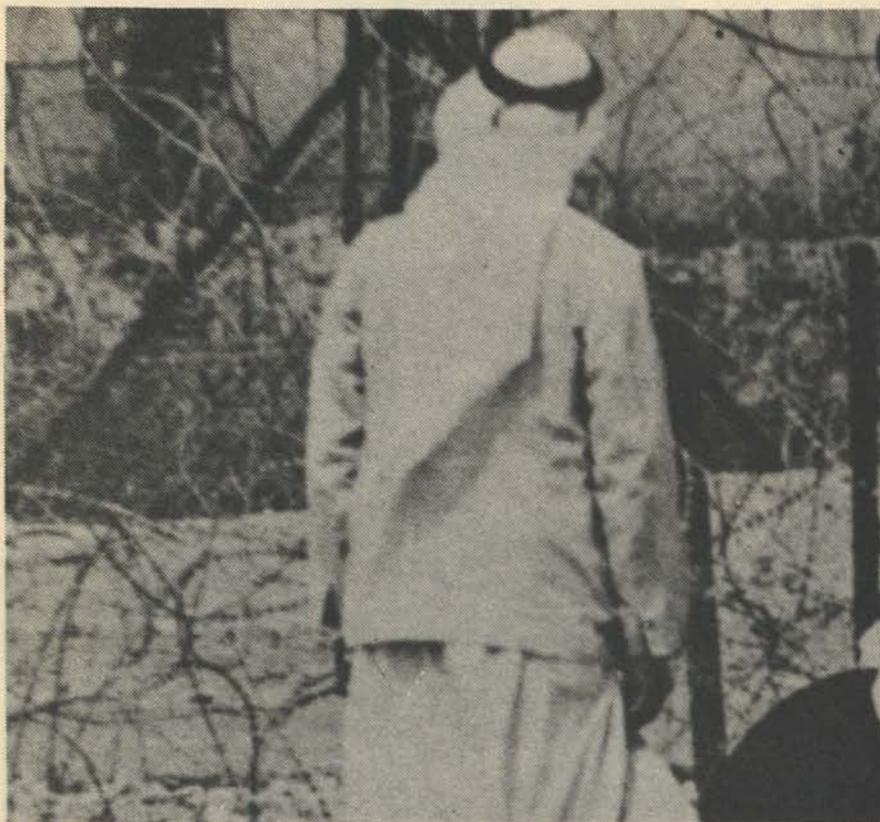
do pintada de blanco. En la puerta de acceso está estampado el símbolo de la Oficina de Asistencia y Trabajos de Naciones Unidas. Me hace acordar a un refugio antibombas de los años 50. Una joven maestra me abre la puerta y entro en la guardería infantil de Duheisheh.

Al principio hay que acostumbrarse a la oscuridad. No hay luz eléctrica. Me conducen por un espacio largo y estrecho que ha sido dividido en dos habitaciones. No hay una sola cuadro en las paredes; sería imposible cortarse las uñas en un lugar así, por causa de la oscuridad. En una esquina del cuarto hay una mesa cubierta por un mantel gastado, con dos sillas...

(Dirigiéndome a la maestra):

¿Usted alguna vez soñó —solo soñar— con vivir en un lugar mejor?

—"¿Sueños?" —se ríe— "Yo tengo imperativos morales con el sufrimiento de mis padres y con mis propios sufrimientos".



Campo de refugiados de Rafah, cercado por tropas israelíes desde 1982



Cisjordania y la Franja de Gaza fueron ocupadas por Israel después de la Guerra de los Seis Días, en 1967 y permanecen bajo ocupación militar hasta hoy. Israel inclusive amenaza con la "anexión" de esos territorios, en torno de los cuales gira la negociación internacional para la paz en el Medio Oriente, una vez que hay un amplio consenso de que deberían ser la base de un futuro estado palestino independiente, el día que éste pueda ser proclamado

ISRAEL
Territorios ocupados desde 1967

¿Y por esa obligación de sufrir, ¿Usted nunca va a desear tener un poco de felicidad?

—“No puedo, ni tampoco quiero. Hace poco, el gobernador militar vino a visitar la guardería,” me cuenta, “y me preguntó si yo les enseñaba cosas malas a los chicos, cosas negativas en relación a Israel y los judíos”.

¿Y usted que le dijo?

—“Le contesté que no, que yo no, pero que sus soldados sí”.

Esto quiere decir que...

—“Le explico. Cuando un niño sale a pasear y ve los árboles, sabe que un árbol se cubre de hojas y frutos ¿no? Bueno, cuando un chico ve los soldados, sabe perfectamente lo que ellos hacen. ¿Me entiende?

¿Que hacen los soldados?, pregunto a una niña de cuatro años llamada Naima.

—“Persiguen y se llevan a la gente”.

¿Tu sabes quienes son los judíos?

—“El ejército”

¿No hay otros judíos?

—“No”

¿Que hace tu papá?

—“Mi papá está enfermo”

¿Y tu mamá?

—“Trabaja en Jerusalén para los judíos. Limpia sus casas”.

¿Y tú, (a un gordito con cara de soñador) sabes quienes son los judíos?

—“Claro, son los que se llevaron a mi hermana”.

¿Se la llevaron adónde?

—“A Faraa”. Un centro de detención. Sus dos hermanas están allí, presas, me explica la maestra.

¿Que fue lo que tus hermanas hicieron?

—“Ellas no tiraron piedras”, me contestó enojado.

De pronto, un niño más pequeño se levantó apuntándome con un pedazo de plástico simulando disparar sobre mí.

¿Por qué me quieres matar?

—“¿A quien quieres matar?” preguntaron las maestras sonriendo, como si fueran dos madres queriendo exhibir sus hijos.

—“A los judíos”, fue la respuesta.

“Ahora, explícale al señor, por qué”, lo animaron, hablándole apenas con un susurro.

—“Porque los judíos se llevaron a mi

tfo", respondió la criatura. "De noche, vinieron y se lo llevaron de su cama. Ahora yo duermo siempre con mi mamá".

Una visita a Ofra un asentamiento judío

Quiero aclarar que mi intención no era convencer a nadie ni pretendía utilizar mi experiencia con los refugiados palestinos como argumento. En Israel, es más fácil para una persona cambiar de religión o inclusive de sexo, que modificar sustancialmente sus convicciones políticas. Sin embargo me resultó difícil parecer neutral.

Yo intentaba, apelando a su buena fe, que me contestaran algo que me preocupaba. Es una pregunta al margen, que no tiene nada que ver con quien tiene razón; si nosotros o los árabes, la izquierda o la derecha. Yo quería saber cómo sentían aquellos judíos de Ofra, la vecindad de los árabes viviendo bajo un gobierno no deseado, sufriendo la ocupación de su territorio.

Alguien, (ya no recuerdo quién —había más de 50 personas—) respondió inmediatamente: "nosotros no somos responsables por esta situación". Y los otros inclinaron la cabeza en señal de asentimiento.

Explicué que ése no era el problema. Podíamos partir de la hipótesis de que tenían razón; que un día la historia corroborará eso. Pero yo les pedía un mínimo de flexibilidad en su pensamiento. Pregunto nuevamente: *¿Cómo creen que debe sentirse un árabe de Salwad o de Ein Yaab-rud en su vida cotidiana, en relación a sí mismo, o a sus hijos, cuando piensa en la influencia que ustedes tienen ahora sobre ellos, (que ustedes creen que es justa) aquí, en el lugar que ellos consideran su país?*

—"Nosotros no le sacamos ni un solo



Soldados israelíes mantienen guardia en la Franja de Gaza, donde por largos periodos rige el toque de queda



Niños en los campos: siempre hay esperanza

metro de tierra a los árabes," respondió sarcásticamente una mujer.

Me di cuenta de que no había sido feliz en la forma de plantear el tema e intenté corregirme. Les conté lo que había escuchado de los niños palestinos y luego repetí la pregunta. Durante 40 minutos repetí la misma pregunta. Y la gente de Ofra, que es inteligente y aguda, no pudo responderme. Ehrlick dijo que lo que resultaba más difícil para los árabes era aceptar nuestra indefinición sobre la situación de los territorios ocupados; que si decidiéramos anexarlos formalmente les facilitaríamos las cosas. Le dije que esa era una respuesta para otra pregunta. La atmósfera se fue poniendo poco confortable.

Después, Yehuda A. dio una contestación simple: él pensaba que no había ninguna razón para preocuparse con lo que sienten los árabes que viven en los alrededores porque estamos en guerra con ellos. Si nos permitiésemos una gota de lástima o de simpatía hacia el enemigo, nos debilitaríamos y quedaríamos expuestos y en peligro. El resto de las personas en la habitación inclinó la cabeza en señal de asentimiento.

DERECHOS HUMANOS

Comencemos por la escuela

El Presidente de la Liga Africana de Derechos Humanos, Dr. Moustapha M. Seck, está convencido que el respeto a las libertades individuales debe ser inculcado desde la niñez

Beatriz Bissio

Las violaciones a los derechos humanos son el pan de cada día en América Latina, África y Asia. Con pocas excepciones la resistencia popular a la opresión y a la explotación, en defensa de las libertades individuales, del derecho al trabajo digno y a la justicia social, es reprimida por distintos gobiernos —algunos de ellos de origen dictatorial y otros constitucionales— con una interpretación del concepto de **democracia**, donde lo que cuenta son los aspectos formales, como la división de poderes, y no el contenido social de un sistema de gobierno que debe respetar la voluntad de las mayorías y los derechos de las minorías.

A la luz de esa realidad han surgido numerosas instituciones para la defensa de los derechos humanos y la denuncia de sus violaciones. Muchos militantes de las causas populares salvaron sus vidas gracias a ellas. En el continente africano existe la Liga Africana de los Derechos Humanos —LADH— fundada por un abogado senegalés, el Dr. Moustapha Seck,

quien la preside. Se trata de una institución independiente de los gobiernos y partidos políticos que ha desarrollado contactos y realizado trabajos conjuntos con instituciones similares de otras regiones del Tercer Mundo, como el Congreso Bidual de los Derechos Humanos realizado en Costa Rica en 1984 y en Senegal en 1986, y que volverá a reunirse en la India en 1988.

Moustapha M. Seck se graduó en la Facultad de Leyes de París. Fue el primer africano admitido en la Escuela de Altos Estudios Comerciales, pero confiesa que "no estaba preparado para desempeñar actividades económicas", por



Dr. Seck: defender los derechos humanos



En Sudáfrica las libertades individuales sufren violaciones flagrantes, en particular en la población negra

lo que prefirió estudiar Derecho. Terminada la Universidad, en 1945, regresó a su país y en 1962 fue invitado a formar parte del gobierno por Leopold Senghor (Senegal se independizó de Francia en forma pacífica, en 1960). Ocupó las carteras de Energía y de Petróleo —función que lo llevó a visitar proyectos en América Latina, concretamente en el Brasil— fue alcalde (*Lordmajor*) de la segunda ciudad del país, Saint Louis, y fue electo presidente de la Asociación de Abogados de Senegal.

Durante este último periodo se convenció de la conveniencia de extender la asociación de los abogados a todo el continente, "la mejor forma de cooperar en la defensa de los derechos humanos". Cuando las diferentes asociaciones nacionales de abogados se reunieron en la Organización Interafricana de Juristas (OIJ), Moustapha M. Seck fue elegido para ocupar la presidencia, cargo que desempeña hasta hoy. "Estamos vinculados con las asociaciones de abogados árabes, de América Latina, etc.", explica.

A través de la experiencia adquirida en el desarrollo de sus funciones, el Dr. Seck llegó a la conclusión de que "la preservación de los derechos humanos necesita de dos tipos de actividades: la promoción y la defensa de los mismos". Por esa razón, después de haber fundado la Organización Interafricana de Juristas impulsó la creación de la Liga Africana de Derechos Humanos. A ella le compete la defensa y a la OIJ la promoción de los derechos individuales.

"En Senegal, que es un país democrático, —afirma el Dr. Seck— los dere-



Pérez Esquivel, Premio Nobel de La paz

chos del ciudadano se respetan desde antes de la independencia. Vivimos muy influenciados por el estilo político europeo desde hace tres siglos, esto nos convierte en un país singular en el contexto africano. Posiblemente, fue esa influencia de mi país lo que me llevó a preocuparme por la situación de los derechos humanos en otras naciones del continente, en particular en el África Austral".

"Todo africano está comprometido con la lucha en el África Austral", afirma el presidente de la Liga Africana de los Derechos Humanos. Y explica que una de las actividades desarrolladas en favor del pueblo sudafricano fue, por ejemplo, organizar un seminario para discutir el papel de las profesiones liberales en la lucha por la liberación. "Es una contribución de los juristas a la enorme tarea que tienen por delante nuestros compatriotas sudafricanos". Además toda vez que sea necesario, "convocamos a organizaciones como Amnesty International y otras exhortándolas a intervenir en favor de los derechos humanos en



Carlos Américo

Monsenor Helder Cámara, obispo de Recife Sudáfrica."

"Tenemos contactos permanentes con abogados sudafricanos y con la gente en general, tanto en Sudáfrica como en Namibia. Nuestra posición es la misma con todos los pueblos que luchan por sus derechos".

La Iglesia africana y los Derechos Humanos

"En América Latina la defensa de los derechos humanos cuenta con una gran colaboración de la Iglesia y muchos laicos religiosos. En África es diferente", explica el Dr. Seck. "La Iglesia como institución está fuera de esta cuestión, aunque por supuesto existen sacerdotes que son muy activos. Pero no todos son Desmond Tutu, lamentablemente. Hay muchos religiosos que son reaccionarios. Eso destaca la importancia del papel de Tutu, que mucho admiramos."

Seck señaló que los vínculos con organizaciones similares del continente latinoamericano comenzaron a estrecharse a partir de la realización en Dakar, Senegal, 1986 del Segundo Congreso Mundial de Derechos Humanos, organizado por él. "Contamos con la participación de Pérez Esquivel de Argentina, Roberto de la Ossa de Costa Rica, de representantes de Panamá y de Colombia y lamentamos profundamente la ausencia de una de las figuras más respetadas a nivel mundial por su larga actuación en defensa de los derechos humanos, Monsenor Helder Cámara, que no pudo participar".

El Dr. Seck, que por su frecuente contacto con juristas latinoamericanos habla "un poquito" de español, señaló que actualmente está trabajando "exclusivamente en Derechos Humanos." En el Segundo Congreso Mundial de Derechos Humanos se decidió que el tercer encuentro debía tener lugar en

"Soy un internacionalista"

Sobre su experiencia en el gobierno del ex presidente Leopold Senghor, el Dr. Moustapha M. Seck habla con cariño. "Senghor es un hombre extraordinario", afirma. "Me pidió que participara del gobierno y lo hice por mis relaciones personales con él, por coincidir con sus ideales humanitarios. Pero nunca tuve afinidad política con su partido. Al contrario, antes de formar parte del gobierno yo había fundado dos partidos de oposición", explica.

Eran el Partido Senegalés de Solidaridad (organizado por Moustapha M. Seck en 1959) y el *Mass Block Party* (1961). "Tal vez mi divergencia con Senghor no estuviera tanto en las ideas defendidas sino en los caminos para llegar a concretarlas, o sea, en el tipo de consenso que estábamos dispuestos a admitir para las cuestiones políticas. Yo soy un internacionalista, mientras que Senghor siempre privilegia la relación con Francia más allá de todo lo demás."

Asia. La India será su próxima sede y se realizará en 1988.

"En mi condición de organizador del congreso anterior, formó parte del comité encargado de la organización del siguiente. Es un gran desafío." A su vez el Dr. Seck había contado con el apoyo de Costa Rica (sede del primer evento) para todo el trabajo organizativo del congreso realizado en Senegal, pues el primero había tenido por sede aquel país latinoamericano.

En Dakar, los especialistas reunidos comenzaron a discutir el "derecho al desarrollo" —un tema "bien tercermundista", recuerda el Dr. Seck— y el derecho de "las minorías". En la India, donde al igual que en gran parte del resto del continente asiático, el problema de las minorías étnicas y religiosas tiene un peso muy particular, se espera que haya una profundización del estudio de ambos temas.

"En el congreso de Dakar se analizó también la situación legal de la mujer —en particular en las áreas rurales—, la discriminación racial, los conflictos étnicos, la tortura, los derechos civiles y políticos y la enseñanza de los derechos humanos. Este tema mereció una resolución específica del Segundo Congreso, a través de la cual exhortamos a los gobiernos a incluir una materia de 'Derechos Humanos' en todos los niveles de enseñanza —desde la escuela primaria hasta la Universidad— de modo de poder crear una conciencia. Analizamos también la política de los medios de comunicación, intentando estudiar la relación entre las violaciones a los derechos humanos, el papel de los *mass media* en la sociedad moderna y el problema de la inclusión de los derechos individuales en la enseñanza".

Actualmente el Dr. Moustapha M. Seck está trabajando en la promoción de un concurso de literatura sobre el tema de los derechos humanos. "Tenemos que juntar los fondos necesarios", afirma.

Otra tarea en la que está empeñado es la creación de un Centro de Documentación sobre Derechos Humanos en África, continente en el que no existe nada organizado en relación al tema. "Será creado en Senegal, por supuesto, de esa forma me permite supervisar de cerca su funcionamiento sin desviarme de mis actividades fundamentales."

El juicio contra Honduras

□ Por primera vez en sus veinte años de existencia, la Corte Interamericana de Derechos Humanos, CIDH, con sede en San José de Costa Rica, juzga a un Estado de la región por la desaparición forzosa de personas. Se trata de Honduras, país acusado por la CIDH por la desaparición de dos costarricenses y dos hondureños. El gobierno de Honduras, a través del abogado Ramón Pérez Zúñiga, quien es uno de sus representantes en el juicio de San José, calificó de "temeraria" la acusación judicial presentada por la CIDH. Pero aceptó comparecer al juicio para sustentar su defensa, "a pesar de que no se hayan aportado pruebas concretas y concluyentes de nuestra responsabilidad".

Las audiencias públicas comenzaron a principios de octubre, los desaparecidos son Francisco Fairen y Yolanda Solís (1981), costarricenses, y Manfredo Velásquez y Saúl Godínez, hondureños (desaparecidos en 1981 y 1982, respectivamente).

El primer testigo presentado por la Comisión de Derechos Humanos fue el parlamentario suplente por el Partido Hondureño de Innovación y Unidad y presidente del Comité de Derechos Humanos de la provincia de Cortez, Miguel Ángel Pabón. El testigo relató varios casos de desaparecidos de los que tuvo conocimiento como presidente del Comité de Derechos Humanos en su provincia, la mayoría de los cuales eran sindicalistas, líderes estudiantiles y dirigentes de organizaciones populares.

Otro testigo fue un ex sargento de un batallón de inteligencia de las fuerzas armadas, quien aseguró haber estado a cargo de procedimientos en los cuales se secuestró a más de un centenar de personas, por cuestiones políticas, entre 1981 y 1984.

Los testimonios dejaron la sensación de que durante los primeros años de esta década, Honduras hizo de la desaparición de personas una práctica constante. Asesores de la Comisión de Derechos Humanos manifestaron su convicción de que el fallo, que deberá ser dado a conocer en enero, será condenatorio. A pesar de ello, organizaciones de derechos humanos hondureñas denunciaron que la violencia contra asociaciones gremiales y campesinas, lejos de reducirse, muestra un incremento peligroso.

El 7 de octubre las fuerzas armadas hondureñas anunciaron la captura de 14 campesinos en el departamento de Yoro en el norte del país, a los que se denunció como miembros del frente guerrillero "Lorenzo Zelaya". La mayoría de ellos pertenece a la Central de Trabajadores del Campo (CNTC). Pero un médico forense de El Progreso, ciudad del norte de Honduras, afirmó que los campesinos fueron torturados para que declararan ser miembros de ese grupo armado de izquierda. Tras examinarlos constató que presentaban excoriaciones en el cráneo y otras partes del cuerpo, producidas por golpes y choques eléctricos.

La verdad es que, a pesar de todo, el gobierno de Honduras teme un fallo desfavorable de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, pues no sólo tendría que indemnizar a los familiares de los desaparecidos sino que el país podría ser denunciado en otros foros internacionales.

Para neutralizar los efectos negativos del juicio, las fuerzas armadas hondureñas decidieron patrocinar un simposio sobre el Respeto a los Derechos Humanos, según anunció el procurador general de la República, Rúben Zepeda.



SUR-SUR

La unión hace la fuerza

Quando los países subdesarrollados coordinen sus estrategias tendrán fuerza como para obligar al Norte a negociar. Esa es la propuesta que impulsa la Comisión Sur, presidida por Nyerere



Chakravarthi Raghavan

Con la presencia de 25 de los 27 miembros que la integran comenzó oficialmente a funcionar, el 2 de octubre en Ginebra la Comisión Sur, presidida por Julius Nyerere, ex presidente de Tanzania, y cuyo secretario general es Manmohan Singh, de la India. América Latina está representada por el ex presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, por el vicepresidente de Cuba, Carlos Rafael Rodríguez, por el canciller uruguayo y ex secretario de la Comisión Económica para América Latina, Enrique Iglesias, y por el economista y ministro de Cultura de Brasil, Celso Furtado.

La Comisión fue una iniciativa de la

Conferencia Cumbre de Jefes de Estado de los Países No Alineados, realizada en Harare (Zimbabue) el año pasado y la responsabilidad de su implementación recayó en el ex presidente Nyerere, un dirigente de primera línea en el Tercer Mundo, quien escogió personalmente a todos sus miembros, que integran el organismo, que lo hacen a título individual y sin mandato de sus respectivos gobiernos. (Ver *cuadernos del tercer mundo* n° 96).

Los trabajos de la Comisión serán financiados por contribuciones voluntarias de los países en desarrollo y Nyerere ya obtuvo compromisos de ayuda por un monto superior a la mitad de los 10 millones de dólares que necesita para poner en práctica su programa de tres años. En principio la Comisión deberá cesar al cabo de ese periodo, "aunque

es posible que la Comisión llegue a la conclusión de que el Sur no conseguirá aumentar su capacidad de negociación con el Norte o la propia cooperación Sur-Sur, a menos que exista una institución permanente para la coordinación de sus propias actividades", advirtió Nyerere.

Entre las tareas de la Comisión figura el análisis de los temas globales del Tercer Mundo así como las relaciones Norte-Sur, el estudio de los problemas del subdesarrollo y la búsqueda de soluciones, entre ellas la cooperación Sur-Sur y la autosuficiencia a nivel nacional y regional.

Otros confeccionan muestra agenda

"Los países del Sur están cansado de que otros le fijen su agenda. Por lo

tanto, proponen definir un programa propio de trabajo", afirmó el presidente de la Comisión Sur en la sesión inaugural del organismo. En su intervención Nyerere sostuvo también, que el Tercer Mundo tomó conciencia de su identidad al finalizar la Segunda Guerra Mundial, pero, pasados casi 40 años "continúa subdesarrollado y subordinado a las economías industrializadas de Europa y América del Norte".

El líder africano señaló como características comunes del Tercer Mundo "el gran atraso económico y técnico, la dependencia del Norte en lugar de una interdependencia auténtica, la impotencia para tomar decisiones autónomas estructurales y un nivel intolerable de pobreza". Estas razones explican la creación de la Comisión Sur, "para permitir que los países del Tercer Mundo evalúen críticamente su experiencia de desarrollo y sus posibilidades futuras, al mismo tiempo que analizan todos los caminos, no sólo los más ortodoxos".

Nyerere subrayó que ahora existe la certeza de que la crisis económica del Tercer Mundo, en buena medida fue el resultado del "mal funcionamiento" de



Nyerere: definir un programa propio

marginalizados y de otros grupos sociales que siempre están en desventaja, así como la creación de un mercado local amplio para los bienes industriales elaborados en nuestros países. No menos importante es la cooperación Sur-Sur, para la ampliación de las condiciones de desarrollo y de los horizontes del Tercer Mundo", agregó el ex presidente de Tanzania.

Por su parte el secretario general de la Comisión, Manmohan Singh, afirmó que el desafío que enfrenta el organismo es "movilizar los recursos globales del Tercer Mundo para reajustar los desequilibrios del actual sistema económico internacional".

Nyerere admitió que el Sur cometió errores que dificultaron su desarrollo, pero precisó: "No fueron nuestras equivocaciones las que generaron los males casi universales que hoy enfrenta la humanidad, y en particular el Tercer Mundo". En su opinión, la crisis de la deuda ejemplifica el papel que juega el sector externo —la drástica caída de los precios de los productos básicos en el mercado mundial, los desventajosos términos de intercambio y la fuerte reducción de los ingresos por concepto de exportaciones— en las dificultades actuales del Tercer Mundo.

En su reunión de octubre en Ginebra la Comisión aprobó los mecanismos para el establecimiento y organización del grupo, su programa y metodología de trabajo y una lista provisional de los estudios que llevará a cabo.

"Desde hace diez años el Sur trata de convencer a los países desarrollados para que se sienten a discutir los problemas del subdesarrollo, sin conseguirlo. Una de las razones es que somos demasiado débiles. Cuando hayamos coordinado nuestras estrategias y tengamos suficiente fuerza, el Norte va a comenzar a hablar con nosotros", aseguró el Presidente de la Comisión Sur, adelantando indirectamente el sentido que pretende conferir a los trabajos del organismo.

los acuerdos internacionales que rigen los flujos comercial del dinero, el financiamiento y las inversiones, que están controlados por el Norte. Afirmó también que a pesar de la falta de capitales que afecta a los países subdesarrollados, "de hecho esos recursos fluyen en sentido contrario, desde el Sur pobre hacia el Norte rico, mientras que las exportaciones sufren las barreras protec-

cionistas impuestas por las economías desarrolladas".

"Si el Sur quiere recuperar y mantener el impulso del crecimiento tiene que encontrar nuevas fuentes de expansión en sí mismo", agregó el Presidente de la Comisión. "Esto incluye un mayor énfasis en la producción agrícola y alimentaria, el bienestar económico de los agricultores pequeños y de los sectores



Carlos Rafael Rodríguez



Enrique Iglesias



Celso Furtado

Estante de libros

Una oferta exclusiva para los suscriptores de cuadernos del tercer mundo

A partir de este número todos los suscriptores de nuestra revista tendrán derecho a un descuento especial de 20% en la compra de los libros cuya reseña aparece en esta sección.

Un esfuerzo conjunto de nuestra editorial y de las editoriales cuyos libros se ofrecen a continuación, empeñados en poner al alcance de nuestros lectores textos de interés.

Seleccione el suyo y...Buena lectura

ECONOMIA DE LA SOCIEDAD CAPITALISTA
Guillermo Foladori
Gustavo Melazzi



sión de ejemplos del mundo y de Uruguay. Guillermo Foladori es doctor en Economía, realizó trabajos académicos en México, Nicaragua y Honduras. Gustavo Melazzi es doctor en Economía. Especialista en Planificación, trabajó para los gobiernos de México Y Nicaragua. 224 páginas. Uruguay N\$ 1300. Exterior US\$ 9,50

ponal de guerra. El presente libro recoge artículos y reportajes sobre esta valiosa experiencia en torno a un escenario de luchas revolucionarias. Fernando Da Cunha. Periodista, actualmente trabaja en Salpress-Suecia. 104 páginas. Uruguay N\$ 780. Exterior US\$ 10,80

Todo lo que usted quería saber sobre los bancos, pero temía preguntar
Carlos Bouzas



AFRICA: COLONIALISMO E INDEPENDENCIA
Luis Torres Martínez

Un ágil repaso de la historia del continente negro: un análisis de la feroz colonización emprendida por los europeos y las luchas revolucionarias que jalonan la rica, y compleja, realidad de todo el continente.

Luis Torres Martínez es actualmente profesor de Enseñanza Secundaria en Montevideo, Uruguay. 144 Páginas. Uruguay N\$ 800. Exterior US\$ 7.

¿Qué es y cómo funciona este sistema? ¿Cuál es el origen de la ganancia y el plusvalor? ¿Qué determina el nivel de los salarios y de empleo? Por medio de un lenguaje sencillo y didáctico pero riguroso, los autores responden éstos y otros interrogantes, con profun-



EL SALVADOR. REPORTAJES DE GUERRA
Fernando da Cunha

El autor viajó a El Salvador, donde trabajó en las zonas de control guerrillero como corres-



TODO LO QUE USTED QUERÍA SABER SOBRE LOS BANCOS, PERO TEMÍA PREGUNTAR.
Carlos Bouzas

En forma clara y directa, la complejidad del negocio ban-

Nombre del suscriptor:

Dirección:

Teléfono: Profesión/ocupación:

Ciudad: País:

ENVIO VALE POSTAL CHEQUE

Deseo recibir los siguientes libros, con el descuento de 20% al que tengo derecho por ser suscriptor de cuadernos del tercer mundo:

Nombre del libro:	cantidad
_____	<input type="text"/>
_____	<input type="text"/>

Los cheques y la correspondencia deben estar dirigidos a: ACU S.A. - Avda. 18 de Julio 1263 piso 3 oficina 10 Telef: 90-87-13 Montevideo - Uruguay

cario, la venta de carteras, los juegos financieros, la banca extranjera y la situación bancaria actual.
78 págs. (Monte Sexto). Uruguay N\$ 530. Exterior US\$ 5.65

EL PAISAJE DE LOS SIGNOS
Semiótica y Sociedad Uruguaya Contemporánea
Fernando Andacht



EL PAISAJE DE LOS SIGNOS.
(Semiótica y sociedad uruguaya)
Fernando Andacht

Ensayos sobre teatro, literatura, canto popular, discurso político, publicidad y cultura en general, desde la perspectiva de la semiótica.
152 págs. (Monte Sexto). Uruguay N\$ 7180. Exterior 8.90



LOS PAPELES DE JACINTO FINALÉ.
Cintio Vitier

Narrativa de uno de los más importantes poetas cubanos de este siglo. Reflexión, relato y poesía en una producción "fuera de serie".
106 págs. (Monte Sexto). Uruguay N\$ 850. Exterior US\$ 7.25



"LOS DIFERENTES RUIDOS DEL AGUA"
Aníbal Ford

Aníbal Ford (Buenos Aires, 1934) abordó el análisis de la realidad argentina desde ángulos variados e incisivamente comprometidos: el cuento (Sumbosa, 1967), la novela (Ramos generales, 1986), el ensayo ("Darwin, Fitz Roy y nosotros", "Homero Manzi", "Desde la orilla de la ciencia", etc.) y el periodismo. Los textos reunidos en "Los diferentes ruidos del agua" proponen, a su vez, una exploración múltiple y abierta, que tiene que ver con la literatura, la conciencia territorial, las posibilidades del conocimiento y los trágicos avatares de los años recientes.
(Punto Sur). Uruguay N\$ 1400. Exterior US\$ 10.00



LAS HAMACAS VOLADORAS Y OTROS RELATOS
Miguel Briante

Miguel Briante (General Belgrano, 1944) es una de las figuras notorias de lo que se dio en llamar la "generación del 60". La publicación de "Las hamacas voladoras" —con el agregado de textos menos conocidos— rescata no sólo un libro insustentable, sino también un auténtico modelo de las preocupaciones, los temas y las maneras narrativas de una década especialmente fecunda en exploraciones y replanteos culturales.
(Punto Sur). Uruguay N\$ 1120. Exterior US\$ 9.20



ESPACIOS LIBRES
Mario Levrero

Los cuentos de "Espacios libres" proponen una deslum-

brante inmersión en las zonas de lo imprevisible y una visión novedosa de lo que Angel Rama llamó "la experiencia de la inseguridad y la variación de la realidad". Por su desenfadada riqueza lingüística y narrativa los textos de Levrero brindan al lector un más allá de la ciencia-ficción, la literatura de fantasía y los meros convencionalismos del género cuento. Se trata, en suma, de un clásico contemporáneo.
(Punto Sur). Uruguay N\$ 1680. Exterior US\$ 11.40.



CUENTO PARA TAHURES Y OTROS RELATOS POLICIALES
Rodolfo Walsh

Publicados entre 1951 y 1961 en las revistas "Vea y Lea" y "Leoplán" —y algunos de ellos premiados en los célebres concursos de narrativa policial de la primera— los textos reunidos en este libro revelan las tramas culturales y literarias del Walsh de los años '50, pero constituyen en sí mismos un testimonio de su ductilidad para aunar el interés humano y un planteo ortodoxo a través de una escritura técnicamente impecable.
(Punto Sur). Uruguay N\$ 1490. Exterior US\$ 10.45

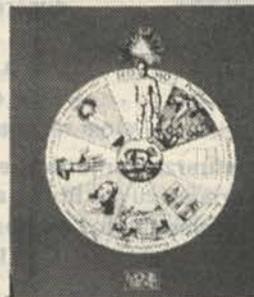


LOS AÑOS DUROS.
(Cronología documentada / 1964-1973)
Martha Machado Ferrer
Carlos Fagúndez

Desde el 1.º de enero de 1964 y los primeros rumores de golpe de Estado, hasta la concreción del mismo el 27 de junio de 1973, en un trabajo amplio y documentado de esa década

conflictiva.
200 págs. (Monte Sexto). Uruguay N\$ 1480. Exterior US\$ 10.40

Paralaje y circo
Ensayos sobre sociedad, cultura y comunicación
Alvaro Barros-Lémez



PARALAJE Y CIRCO.
(Ensayos sobre sociedad, cultura y comunicación)
Alvaro Barros-Lémez

Doce ensayos —escritos entre 1969 y 1983— para el análisis de la vida social, la ideología, la comunicación y la cultura. Televisión, historietas, Nuevo Orden Informativo Internacional, telenovelas, en una propuesta de investigación.
210 págs. (Monte Sexto). Uruguay N\$ 1480. Exterior US\$ 10.40



BORGES, EL ÚLTIMO LABERINTO.
(Testimonios y estudios entre la memoria y el olvido)
Comp. Rómulo Cosse

Veinte artículos sobre Borges y su obra: Arbeleche, Aragañaraz, Barros-Lémez, Block de Behar, Canfield, Concha, Cosse, Díaz, Echavarrén, Flo, Fornaro, Leland, Lessa, Marcos, Mondragón, Morello-Frosch, Rein, Riso, Rodríguez Monegal y Ruffinelli, coordinados por el Prof. Rómulo Cosse, libro jugado a la discusión y a la controversia, jamás a la censura ni al gris de los medios tonos.
368 págs. (Linard Riso). Uruguay N\$ 2000. Exterior US\$ 13.00

El oro blanco

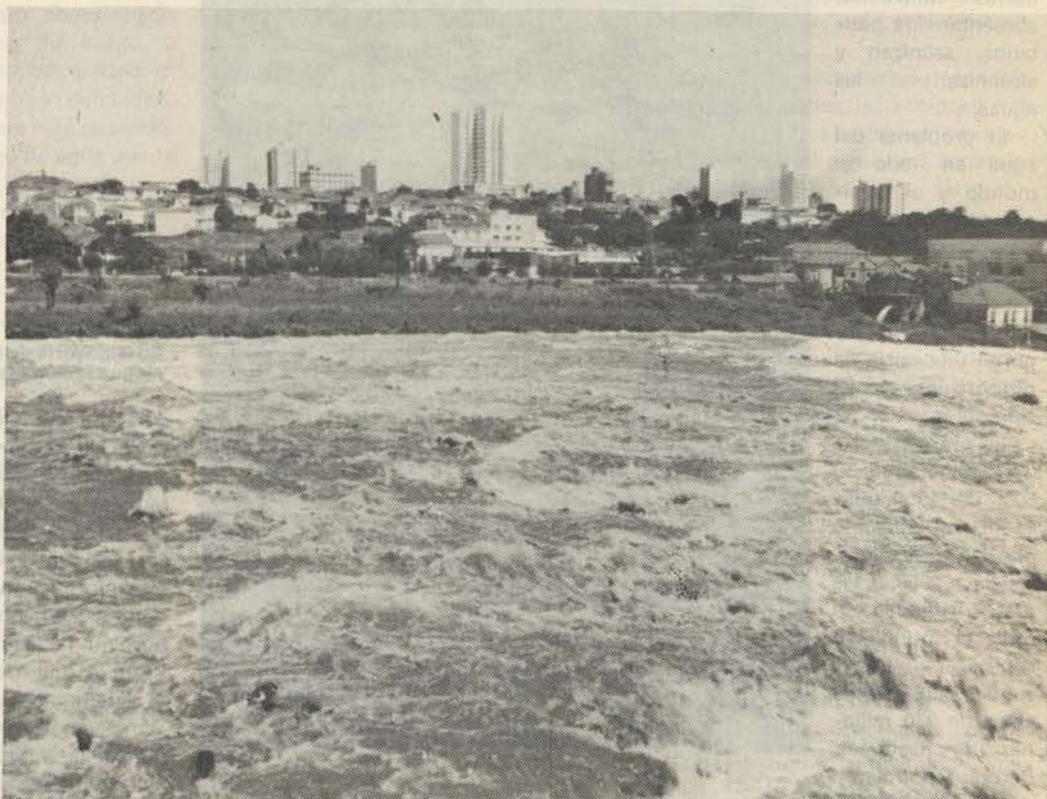
El camino natural para mantener el flujo permanente de una vasta reserva de agua limpia y potable es reducir y racionalizar la demanda

El agua es abundante. Con toda naturalidad derramamos litros de agua mientras nos cepillamos los dientes. Actuamos en relación al agua como si se tratara de un recurso inagotable. Nadie sabe con precisión cuánta agua existe en y sobre este planeta, pero todo el mundo tiene claro que se trata de una gran cantidad. Un cálculo efectuado por la Conferencia de Naciones Unidas sobre Aguas, en 1977, estableció que la Tierra contiene 1.4×10^9 a la novena potencia de kilómetros cúbicos de agua en sus diferentes formas, o lo

que es lo mismo 1.849 trillones de litros. Esto equivale a 369 mil millones de litros por habitante, calculando una población mundial de 5 mil millones de personas (1987).

Frente a estas cifras de abundancia resulta difícil entender cómo puede estar en curso una crisis. Pero está. La humanidad abusó durante mucho tiempo de las enormes —aunque no infinitas— reservas de agua. Y mientras esto ocurría se fueron envenenando los recursos disponibles a un ritmo que fue creciendo en forma vergonzosa.

Los componentes de la crisis son varios. El aspecto más dramático de los problemas actuales es el de los residuos



Durante mucho tiempo, la Humanidad abusó de las enormes reservas de aguas, que hoy están contaminadas

tóxicos, pero existen otros factores de complicación que crecen geométricamente: los plaguicidas y herbicidas han empezado a aparecer en el agua potable.

Muchos de los problemas actuales se plantean en torno a la cantidad de agua disponible. O es mucha o es poca, inundaciones o sequía. Es muy raro encontrar el agua en la cantidad exacta que sus consumidores necesitan.

Ocultamiento negligente

La agricultura occidental, ha sido denunciada en una forma sin precedentes por los grupos ecológicos, por el des-

pilfarro de agua que se practica en los sistemas de irrigación y drenaje y por la utilización, sin control y en exceso, de herbicidas, plaguicidas y fertilizantes químicos.

Esta crisis, sin embargo, no hubiera alcanzado nunca las dimensiones actuales si no fuera por el ocultamiento negligente que los gobiernos han hecho de su existencia, la falta de planificación, de implementación de medidas de protección, de información y consejos acerca de qué hacer.

Los métodos utilizados en los países del Tercer Mundo para combatir estos problemas se parecen mucho a los que en Estados Unidos, la nación más de-

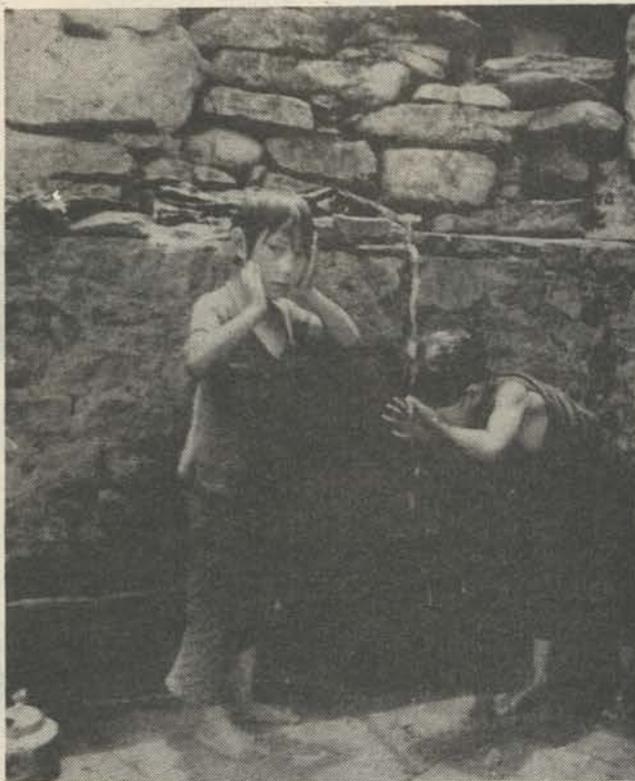
sarrollada del planeta, fueron desechados por ineficaces. Se construyen diques que producen más daños que mejoras. El desarrollo deformado y la falta de planificación en la agricultura disminuyen las tierras cultivables, aumentan los pantanos, salinizan y alcalinizan las aguas.

El problema del agua en todo el mundo y el crecimiento de la población, - que es más pronunciado en los países menos desarrollados- configuran una crisis de proporciones considerables.

La gran mayoría del agua, tal vez el 80% del total utilizado, se consume en la agricultura. Desde 1950, las áreas irrigadas en todo el mundo se triplicaron totalizando actualmente cerca de 270 millones de hectáreas. Pero el rendimiento de los sistemas de irrigación instalados es sólo del 37%.

Invariablemente, tanto en los países del Tercer Mundo como en los países ricos, la irrigación es más eficiente cuando se establece el pago de una tarifa por el consumo del agua. En México, una investigación comprobó que en las regiones en las cuales se aumentó el precio del agua consumida en irrigación, la eficiencia fue un 20% más alta que en los lugares donde se paga una suma fija sin control de la cantidad de agua que se utiliza.

En la mayoría de los países del Tercer Mundo el agua se suministra en forma gratuita o mediante tarifas altamente subsidiadas, porque resulta vital para la producción de alimentos. Para



mejorar la administración de los sistemas de riego se comenzó a usar una estrategia que combina el pago, por parte de los productores rurales, de una parte de los costos y su organización en asociaciones de usuarios para coordinar el trabajo de administración y recolección del dinero.

"La convicción de que el sistema de riego les pertenece y les sirve resulta crucial para mejorar la conducta de los campesinos", afirma el profesor de la Kasetsart University de Bangkok, Ruangdej Srivardhana. Es una forma que permite el ahorro de agua sin sobrecargar al productor agrícola.

En determinadas regiones del Tercer Mundo resulta muy difícil controlar el

En la mayoría de los países del Tercer Mundo el agua se suministra en forma gratuita

curso de aguas de los ríos para estabilizar el cauce e impedir las crecientes. No se puede revertir el círculo vicioso: inundación, declinación en la calidad de la tierra, disminución de las cosechas, sequía permanente. En Malasia, por ejemplo, la transformación de bosques naturales en plantaciones para la producción de caucho y aceite de palma produjo una modificación sustancial en el sistema ecológico -en particular en el clima- que duplicó las crecientes y redujo a la mitad las lluvias durante las estaciones secas.

Una conspiración para robar del futuro

Existen varias alternativas para racionalizar la demanda de agua potable. En algunas regiones se está experimentando la utilización de aguas salobres y el tratamiento de aguas servidas para cubrir distintas necesidades de consumo. En Arabia Saudita, por ejemplo, se utilizan aguas salobres para la irrigación de cultivos tolerantes a la sal, como la remolacha azucarera, la cebada, el algodón, la espinaca o los dátiles, economizando el agua de mejor calidad para su utilización en usos domésticos. También se reutilizan las aguas servidas, previo tratamiento, en el riego de cultivos y jardines y en usos industriales.

NOTAS

Las formas de ahorro en el consumo de agua no han sido, aún, estudiadas metódicamente por los dirigentes políticos, por los planificadores ni por las empresas industriales y agrícolas. La falta de voluntad política para encarar este problema con seriedad es uno de los motivos principales de la crisis que afecta al régimen de aguas mundial.

Si continuamos utilizando el agua sin planificación se agravará la escasez de tierras aptas para el cultivo y estaremos robándole oportunidades a las generaciones futuras.

Existe una gigantesca conspiración del presente para robar del futuro, y como el futuro no tiene periodistas, ni legisladores, ni lobbies que lo defiendan, a nadie le importa lo que está pasando. El ahorro en el consumo de agua puede ser una reivindicación política importante, pero resulta una consigna difícil de abrazar y de llevar a la práctica.

La conservación del agua, raramente se implementa como un fin en sí misma. Sin embargo es fácil controlar el consumo. El ahorro de agua se puede practicar sin dolor, sin sufrimientos ni privaciones que sacrifiquen el tan apreciado nivel de vida. Millones de individuos que por diferentes razones ya sintieron la necesidad de este ahorro entienden perfectamente la importancia de una actitud de ese tipo.

Es posible economizar enormes cantidades de agua sin producir cambios significativos en la rutina diaria. Por ejemplo, un pequeño disco metálico perforado, introducido en la ducha, reduce el volumen de agua sin afectar en nada el placer de bañarse.

Las medidas para reducir el consumo podrían producir ahorros inmensos en volúmenes de agua y divisas si fueran implementadas a escala nacional. Podrían utilizarse otros métodos que actualmente están en proceso de experimentación, como por ejemplo, el uso de aguas servidas depuradas para riego y fines industriales. Lo más notable de este problema es que la inmensa mayoría de la población está preparada para aceptar estas medidas, siempre que se mantenga la participación individual en la implementación, se proporcione la información suficiente y se explique como ponerlas en práctica. Falta pues, voluntad o decisión política para hacerlo.

Appen Features •

El Sur ¿basurero del Norte?

Los países industrializados de Occidente generan más de 300 millones de toneladas anuales de "desechos peligrosos", de las cuales un 10% se "exporta" a otras naciones desarrolladas y a países del Sur para su tratamiento, almacenamiento o eliminación, según declaró recientemente el biólogo marino Martín Becerra, de la Universidad Nacional Autónoma de México.

El 75% de esos detritos tóxicos o radiactivos es sepultado bajo tierra y el resto es lanzado a los océanos, incinerado en alta mar, depositado en contenedores en el fondo del mar o enviado a lugares no precisados, afirmó el experto (Ver **cuadernos del tercer mundo** N° 98 "Un basurero nuclear").

Becerra comentó que la generación de desperdicios tóxicos de los países industrializados se está convirtiendo en un problema para éstos, pues "no saben qué hacer con los residuos o los reciclan sin mucho margen de seguridad".

Contaminados animales de todo el planeta

Osos del Polo Norte, tortugas y manatíes del Caribe, focas del Mediterráneo y pingüinos del Polo Sur, entre otras especies, están apareciendo en forma creciente contaminados con pesticidas agrícolas, desechos químicos, aguas negras e hidrocarburos arrojados a los mares. Los datos fueron divulgados en un seminario de expertos industriales de 27 países, realizado a fines de setiembre en Ciudad de México, que fue convocado por el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Organización Marítima Internacional (OMI), la Comisión Oceanográfica Internacional (COI) y el gobierno de México.

Un estudio del PNUMA apunta que las mayores concentraciones industriales del Caribe corresponden a las costas de Venezuela, Colombia, México, Cuba, Puerto Rico, Trinidad-Tobago, Antillas Holandesas, Islas

Virgenes y los estados de Texas, Louisiana, Alabama y Florida de Estados Unidos.

Otra fuente altamente contaminante del Gran Caribe, según los especialistas, son las "incineraciones de sustancias químicas tóxicas en los océanos", practicadas por firmas norteamericanas. Las frecuentes protestas de México, Cuba y otros países ribereños del Caribe obligaron a cancelar las incineraciones en esa región. Ahora se realizan en el Mar del Norte.

Los estragos en diversas especies animales de todas las regiones del mundo fueron los ejemplos más elocuentes del nivel a que está llegando la contaminación química. Se comprobó que en el Golfo de México las breas o alquitrans flotantes no sólo afectan las playas sino también a las aves marinas que al posarse empanan sus alas y no pueden volar, terminando por morir. Las tortugas marinas, que ya estaban en peligro de extinción, "ingieren bolas de alquitrán —señala un documento oficial— y acumulan residuos de petróleo en sus órganos".

Mario de Cautín

Uruguay: sancionan ley en defensa de "montes indígenas"

El Parlamento uruguayo aprobó recientemente por unanimidad una ley que busca defender los llamados "montes indígenas", mediante la reforestación de miles de hectáreas a través de financiación estatal y exenciones fiscales.

Aprobada al cabo de 22 meses de debates y múltiples ajustes en comisiones de las dos cámaras legislativas, la ley es considerada "de suma importancia", tanto por organizaciones ecológicas como por productores agrícolas.

Con 770 mil hectáreas de bosques distribuidos en sus 177 mil kilómetros cuadrados, Uruguay presenta uno de los índices de forestación más bajos del mundo.

Relaciones esquizofrénicas



Michael Smith

En Providencia, un barrio alto de Santiago, los sábados de mañana la gente entra y sale de las tiendas. Compra. Se divierte. Toma helados y se encuentra con los amigos. Es una pequeña zona bien cuidada por Pinochet. Sin embargo, desde un kiosco, desafiante, asoma un titular de diario que acaba con la aparente y fragil tranquilidad: "En Chile se Tortura".

Para un extranjero -acostumbrado a saber de Chile sólo cuando hay protestas, represión y muertes- resulta difícil comprender esa realidad. ¿Cómo es que el represivo gobierno de Pinochet permite que lo critiquen y lo denuncien tan abiertamente los diarios y las revistas?

Después de un tiempo en Chile, se aprende rápidamente que las aparien-



Pinochet: acallar a la prensa

El régimen chileno impone reglas de juego diabólicas a los medios de comunicación, en particular a la prensa escrita, considerando la libre expresión no un derecho sino una dádiva

cias engañan y que la realidad tiene más matices que los que descubre una mirada superficial.

La actual osadía de los periodistas y la aparente libertad de expresión se lograron a un costo muy alto, tras una larga lucha de la prensa opositora, acompañada de incontables detenciones, multas, amenazas y muertos dentro de la profesión. Pero el espacio de libre expresión que hoy parece ganado por la prensa tiene límites, con fronteras tenues y arbitrarias, determinadas en última instancia por los caprichos del capitán general.

A Pinochet le conviene

La libertad de prensa tiene algunas ventajas para el régimen, sobre todo porque Pinochet controla hasta dónde llega el margen de libre expresión de los periódicos.



Esta foto de 1986 fue tomada pocos días antes del secuestro y asesinato de Carrasco Tapia (foto menor), que aparece en primer plano

Según Fernando Paulsen, subdirector del semanario "Análisis", "Pinochet necesita una prensa opositora porque le permite aparentar que existe libertad de expresión y le da un cierto nivel de legitimidad".

La prensa es más o menos libre, según el momento socio-político. Así, en los meses previos a la llegada de Papa en abril pasado, el régimen no se atrevió a reprimir a la prensa porque los ojos del mundo estaban vueltos hacia Chile. En cambio, cuando las fuerzas opositoras ganan terreno, el gobierno no duda en censurar la libertad de expresión como ha hecho durante la vigencia del estado de sitio en estos últimos años.

Por su parte, la prensa aprovecha al máximo los "recreos" que otorga el régimen y llega hasta el límite de su tolerancia. Pero pese a su deseo de legitimarse, el gobierno no sacrifica su poder de censura cuando estima que las barreras han sido sobrepasadas más de lo deseable.

Relaciones esquizofrénicas

Al referirse a las relaciones entre el gobierno y la prensa opositora, Ascanio Cavallo, editor jefe del diario "La Epo-

ca" las calificó como "esquizofrénicas", ya que los medios de comunicación critican fuertemente al sistema, pese a que temen represalias. El gobierno, por su parte, permite que los periodistas avancen hasta cierto punto, para aplicar después medidas drásticas que los silencian. La razón es que el régimen no considera la libertad de expresión como un derecho, sino como una dádiva. "La situación oscila permanentemente entre las peores denuncias y la amenaza de clausura. Es una situación que rompe los nervios de cualquiera", comentó Cavallo.

Apretando el espacio

El gobierno siempre silencia a la prensa en los momentos en que está más acosado. A veces, las medidas utilizadas han sido extremas, pero desde hace siete años se ha procurado asentar las represalias sobre una base jurídica, utilizando para ello los artículos transitorios 8 y 24 de la Constitución de 1980 y la Ley de Seguridad del Estado. Ambas le confieren un poder casi absoluto para silenciar a los periodistas con penas que van desde las sanciones judiciales hasta el exilio. Lo más grave es que esas leyes pueden ser interpretadas

a voluntad por el régimen.

"El gobierno deja que exista la prensa opositora, pero cualquier información que a él no le guste, significa que vamos a terminar en la fiscalía militar", opinó Ariel Poblete, jefe de información de la revista "Cauce".

Ejemplos abundantes

La base jurídica permite al régimen amenazar el funcionamiento cotidiano de los medios de comunicación con instituciones legales y acallar a la prensa opositora. En reciente entrevista con un periodista de "Apsi", el presidente del Colegio de Periodistas, Ignacio González, afirmaba que "es infinita la capacidad del gobierno para imaginar y establecer leyes restrictivas de la libertad de expresión".

La última arma en la campaña contra la prensa es el proyecto de ley que regula la aplicación del artículo octavo de la Constitución, que propone penas inéditas en la historia de Chile. "Las sanciones son de tal magnitud financiera, que sencillamente pueden ocasionar la quiebra a corto plazo de cualquier órgano informativo", enfatizó González. Actualmente, las revistas "Análisis", "La Epoca", "Apsi" y el diario popular

"Fortín Mapocho" sufren sanciones pecuniarias por haber publicado una solici-
citada del Partido Comunista el 20 y 21
de julio, supuestamente en violación al
artículo octavo, que establece la pros-
cripción de ese partido.

En junio pasado, un fiscal militar en-
carceló a Felipe Pozo y Tito Palacios,
director y reportero respectivamente de
Fortín Mapocho, por "difamación de las
fuerzas armadas", refiriéndose a un ar-
tículo sobre el servicio militar obligato-
rio. A fines de mayo, la Corte Suprema
condenó a Juan Pablo Cárdenas, direc-
tor de "Análisis", a 541 días de reclusión
nocturna por "difamación del presi-
dente de la República" a través de la lí-
nea editorial de la revista el año pasado.
En agosto de 1988, basándose en el ar-
tículo 24 transitorio, el fiscal militar en-
carceló por un mes al director de *Cauce*,
Gonzalo Figueroa, y también a Ariel
Poblete por un reportaje sobre el des-
cubrimiento de los arsenales¹ en el
norte del país. Fueron procesados por
difamación de las fuerzas armadas.

Las sanciones contra los directores y
los periodistas producen un caos inter-
no en los medios de comunicación por-
que deja un vacío difícil de llenar y obli-
gan a seguir trabajando en una am-
biente de incertidumbre e inseguridad.

A veces, las represalias no son de
carácter jurídico. En setiembre pasado
apareció el cadáver del periodista José
Carrasco con trece balazos en la cabeza.
Había sido secuestrado pocas horas
antes. En mayo pasado, "Cauce" de-
nunció que sus oficinas y su personal
estaban siendo vigilados por la policía
secreta, la CNI. "La CNI reconoció las
patentes del vehículo que nos vigilaba,
lo que significa que ellos querían que
nos enteráramos", relató Poblete.

Paulsen describió con una metáfora
la situación en que se encuentran los
periodistas: "De vez en cuando vas a ju-
gar al ajedrez con el gobierno, pero el-
los siempre te tienen en jaque".

La autocensura

Esta situación genera la autocensura,
a través de la cual los periodistas recor-
tan su propio artículo para evitar san-
ciones. Efectivamente, sin necesidad de
intervención directa, el régimen consi-
guió, a través de amenazas y de la le-
gislación represiva, que la información
indeseada no sea publicada por los pe-



Juan Pablo Cárdenas



La dictadura de Pinochet sólo confía en la fuerza de las armas



El director del diario "La Epoca", Emilio Filippi, también sancionado por el régimen

riodistas.

Irónicamente, durante los primeros
años del régimen militar, cuando hubo
censura previa, era más fácil trabajar.
"Antes yo podía escribir lo que quería,
sabiendo que el censor iba a sacar lo
que estaba prohibido", comentó Abra-
ham Santibáñez, director de la revista
"Hoy". "Con la autocensura -agregó-
ya no se sabe cuáles son las reglas de
juego".

Dado que Pinochet desea mejorar su
imagen pública dentro de Chile y en el
exterior, a medida que se acerca el ple-
biscito de 1989, le conviene seguir tole-

rando cierta libertad de prensa. Poner
mala cara ahora sería perder algunos de
los pocos votantes suyos en año de la
elección y para mantener su margen de
libre expresión, la prensa debe conti-
nuar luchando y preservando su papel
histórico. "Tendremos que seguir lu-
chando para ganar nuestra libertad -su-
brayó Santibáñez- porque el régimen
no nos va a regalar nada".

¹ Se refiere a los "arsenales" supuestamente pertene-
cientes a fuerzas de izquierda que optaron por la lucha
armada, presentados por el régimen a los medios de co-
municación. En su momento algunas publicaciones espe-
cularon con la posibilidad de que el episodio podría ha-
ber sido tramado por la dictadura para justificar el au-
mento de la represión.

ABORTO Y MADRES ADOLESCENTES

La disminución de los recursos destinados a la salud permiten prever que las cifras de mortalidad materno-infantil, que ya son altas, deberán aumentar en los próximos años en América Latina

Lucy Gómez

Investigaciones de la Oficina Panamericana de la Salud (OPS) revelan que la mortalidad materno-infantil sufrirá un aumento inquietante en América Latina a fines de la presente década. La señal de alerta fue dada por Elsa Moreno, coordinadora del programa materno-infantil de la OPS, con sede en Washington, quien precisó que actualmente el embarazo de adolescentes, el aborto y las cesáreas son las principales causas de mortalidad de las mujeres embarazadas.

La especialista señaló que las tasas más altas corresponden a Trinidad Tobago (40,4%), Paraguay (33,7%), Argentina (24,8%), Colombia (21,7%), Guyana (17,3%) y Ecuador (16,59%).

En los demás países hay tasas altas que en la mayor parte de los casos, son evitables. "Esto permite comprender —señala Elsa Moreno— la importancia de la educación, de los cuidados prenatales, de la atención médica pre, peri y posnatal y la regulación de la fecundidad en las mujeres de alto riesgo. (Se considera que el embarazo es de riesgo, cuando se trata de adolescentes menores de 17 años o de mujeres de más de 37).

Los cálculos divulgados por la OPS revelan que anualmente se producen en el mundo alrededor de cinco millones de muertes de mujeres por complicaciones en el parto y el puerperio. Estas cifras pueden reducirse sustancialmente si se mejora el acceso a los servicios médicos y hospitalarios y se evita el embarazo en las edades de mayor riesgo, o en personas que padezcan de enfermedades que puedan agravarse con la gravidez.

El embarazo de adolescentes es un problema creciente en América Latina: "hay países donde el 30% del total de

los embarazos se produce en mujeres de menos de 19 años, lo que da cifras muy altas de mortalidad materna", advirtió la funcionaria de la OPS.

Aborto: mucho que investigar

"En general, el embarazo adoles-



cente es no deseado y no corresponde a una unión estable. Por eso, hay un mayor número de descuidos, con frecuencia fatales", señaló Moreno.

En cuanto al aborto, la funcionaria agregó que es responsable por la tercera parte de las muertes de mujeres. En algunos países, como Argentina, es la primera. Muchas veces, el aborto como *causa mortis* aparece encubierto en las estadísticas tras otras causas como por ejemplo, hemorragias. "Hay mucho que investigar en lo que se refiere al subregistro de muertes de mujeres", co-

mentó Elsa Moreno.

Moreno se refirió asimismo a la importancia de un buen diagnóstico en enfermedades como la toxemia, que disminuye en algunos países en la medida que se incrementa la atención precoz. Para ella, el número de cesáreas que se practica es también alarmante: "Los porcentajes aumentan en América Latina, tanto en el sector de seguridad social como en el privado. Investigaciones de la OPS revelan que en algunas instituciones más de la mitad de los partos son por cesárea". Afirmó que muchos médicos informan mal a las pacientes, haciéndoles creer que el método es más seguro cuando la verdad, dijo, es que en un parto normal hay menos riesgos para el niño. Además —su-

brayó— "la cesárea interrumpe el vínculo afectivo entre la madre y el niño".

La funcionaria señaló que las necesidades de la región en materia de atención materno-infantil "son crecientes, mientras que los recursos, en esta época de crisis, no cesan de disminuir". La escasez del presupuesto de salud pública ya se percibe en los indicadores, que si bien en este momento muestran una relativa estabilidad, al final de la década pondrán en evidencia que "la mortalidad materno-infantil está en aumento", concluyó la especialista.

CULTURA

Leyenda, mito y realidad

Indios de las tres Américas se reunieron con un centenar de realizaciones en cine y video, para reflexionar sobre el pasado y presente de los indígenas del continente y arrojar luces sobre su futuro



Los indígenas latinoamericanos se proponen ser los voceros de su propia cultura

Al reunir especialistas y legos junto a los representantes de diversas tribus de distintos países confrontándolos con las obras más variadas sobre la problemática del hombre americano de ayer y de hoy, el II Festival Latinoamericano de Cine de los Pueblos Indígenas constituyó un nuevo avance del indigenismo del continente hacia una coordinación de esfuerzos, en defensa de los pobladores autóctonos.

Desde los indios recientemente contactados en la selva amazónica, hasta las tribus integradas a la sociedad moderna, el festival sirvió para mostrar las leyendas, mitos y realidades de una cultura que enriquece extraordinariamente el acervo humano de América. Un jurado formado por siete indios originarios de tribus diferentes —un *chanka* peruano, un *mapuche* argentino y otro chileno, un *cuna* panameño, un *quechua* ecuatoriano, un *maya-quiche* guatemalteco y un *parecí* brasileño— otorgó distinciones a once de las películas y videos presentados. Uno de los criterios utilizados para la clasificación de las obras fue "su mensaje y contenido para la promoción y preservación de la identidad, los valores sociales, culturales, es-

téticos, morales y religiosos de nuestros pueblos".

Los premios

Brasil, Ecuador, México, Colombia y Perú fueron los países representados con mayor número de obras. Hubo también producciones de Argentina, Venezuela, Bolivia, Chile, Estados Unidos (sobre *mayas* actuales), Canadá (sobre los esquimales *netsilik*), Suiza (sobre los *shuar* ecuatorianos y los *yancmani* brasileños) y Francia (sobre los *mapuches* chilenos y sus problemas actuales con la dictadura militar, y sobre la vida de los *piaroa* venezolanos, ritos de los *guajiros* venezolano-colombianos y la peregrinación anual de los *quechua* peruanos).

Entre los videos, hubo una mención especial para "Luis Gerónimo", de Adauto dos Santos y Vik dos Santos (Brasil), una entrevista con la actriz *mapuche* de la película argentina "Gerónimo", ilustrada con escenas de los indios *ceiapós* y *guaraníes*.

"Los *kariña*", y "La fiesta de Santo Inacio de Moxos" recibieron una mención, mientras que el reconocimiento especial

de video fue para "Fronteras da Educação Tikuna". El primero es una producción venezolana de la Fundación La Salle, que muestra aspectos de los rituales de cura y litúrgicos de la cultura de los indios *kariña*, los descendientes más directos de la nación caribe. "La fiesta de los Moxos", de Bolivia, producción de Alfredo Ovando Cmiste, refleja el peligro de extinción de una cultura de raíz amazónica e influencias de la religión católica. La producción brasileña del Centro Nacional de Referencia Cultural sobre los *tikuna*, a su vez, registra la preocupación de las tribus del Alto Solimões con el contenido de la enseñanza que reciben.

Las obras

Las dificultades para sobrevivir como pueblo frente al avance avasallador de la comunidad no india, es un tema recurrente en todos los filmes que merecieron la atención de los jurados indígenas.

"*Causachun: Cusco*", de Alberto Giudice (Argentina), recibió una mención especial, mientras que hubo menciones para la película "Povo da Lua, Povo do Sangue (Pueblo de la Luna, pueblo de sangre - Brasil)", "Así pensamos" de Camilo Luzuriaga (Ecuador) y "Tiag: lo que hay, lo que existe, lo que aún queda y es inagotable", de Gustavo e Igor Guayasamín (Ecuador). Recibieron reconocimiento especial los filmes "Gerónimo", del argentino Raúl Tosso; "Amazonas, el negocio de este mundo" del venezolano Carlos Aspurna y "República Guaraní" del brasileño Silvio Back.

"Gerónimo" narra la historia de una familia *mapuche* en la Patagonia que lucha con la civilización que la circunda para mantener su tradición cultural, ya que ha perdido sus tierras. Su incorporación a la civilización implica la destrucción de su identidad.

El filme de Carlos Aspurna enfoca las denuncias de genocidio y espionaje in-

dustrial y mineral en el territorio venezolano de la Amazonia, que involucraron a la secta norteamericana *New Tribes Missions*, en 1979.

La película de Silvio Back, finalmente, enfoca la experiencia de las reducciones guaraníes y sus resultados, bajo la dirección de los padres jesuitas, en las márgenes del río Uruguay, desde el siglo XVII hasta su desarticulación a mediados del siglo pasado.

Voces de sus culturas

El festival representa un avance que los indios consideran muy importante: la capacitación en el uso de los medios audiovisuales, les permite expresarse por sí mismos.

Esta preocupación se hizo evidente en una declaración del jurado: "los filmes y videos que tratan de la realidad indígena no deben limitarse a mostrar

unilateralmente nuestras formas de organización social, cultural o religiosa sino, por el contrario, deben ser siempre canales para el ejercicio de nuestro derecho al uso de la palabra. Para nosotros es importante dejar de ser un objeto de estudio y, con la colaboración de productores, realizadores y antropólogos, asumir el papel de voces de nuestras propias culturas".

NOTAS

Nicaragua: festival de solidaridad

Con la participación de 24 países de América Latina, Asia y Europa, se realizó en Managua un festival Internacional de Solidaridad con Nicaragua. El evento constituyó también una conmemoración del octavo aniversario de la fundación del Comité Nicaragüense de Solidaridad con los Pueblos (CNSP) y el vigésimo de la caída del comandante Ernesto "Che" Guevara.

Los representantes de los comités de solidaridad con Nicaragua y Centroamérica en diversos países evocaron la presencia del "Che" como un símbolo de solidaridad internacional que insta a los pueblos del mundo a "permanecer unidos hasta la victoria en la lucha por un orden internacional justo y las transformaciones verdaderamente democráticas que lleven a los pueblos al desarrollo nacional independiente y al goce de su soberanía".

Inauguran museo Neruda

Un museo y biblioteca, relacionado con la vida y obra del poeta chileno y premio Nobel de Literatura, Pablo Neruda, se inauguró en setiembre pasado en Santiago de Chile.

El Centro Cultural funcionará en "La Chascona", nombre que el propio Neruda le dio a su casa de Santiago, en el barrio de Bellavista, cerca del centro de la capital, que hoy es una zona de actividades artísticas.

El 14º aniversario del fallecimiento de uno de los más notables poetas de habla castellana de este siglo fue re-

cordado también este miércoles con las ya tradicionales romerías a su tumba, en el cementerio general de Santiago. Cada 23 de setiembre, la tumba del premio Nobel chileno es centro de una gran romería de sus



Pablo Neruda

miles de admiradores, mientras manos anónimas la mantienen con flores durante todo el año.

La Fundación Pablo Neruda, propietaria del inmueble, logró restaurar y reconstruir el ambiente de la vivienda, con sus muebles originales, luego que "La Chascona" fue saqueada tras el golpe militar de 1973.

Venezuela: premian al Banco del Libro

La Organización Internacional del Libro Infantil y Juvenil (IBBY) y el periódico *Asahi Shimbun*, uno de los diarios más prestigiosos de Japón, otorgaron por unanimidad el Premio Sol Naciente (*Rising Sun Prize*) al Banco del Libro, de Venezuela.

La distinción es un reconocimiento a instituciones que en cual-

quier parte del mundo hayan trabajado de una manera permanente en el desarrollo de programas de promoción de la lectura en niños y jóvenes.

El Comité Ejecutivo de IBBY hizo la selección entre 15 países, entre ellos Estados Unidos, Canadá, Tailandia, Irán, Japón y otros. *Asahi Shimbun* patrocinó el premio de un millón de yenes (unos siete mil dólares).

España: filme palestino vence en festival de San Sebastián

Noce en Galilee —una producción franco-belga del director palestino Michel Khleifi sobre la situación de la Cisjordania ocupada— fue premiada con la "Concha de Oro", el premio principal del festival internacional de cine de San Sebastián, realizado el mes pasado.

Cuba: Alicia Alonso dirigirá una ópera

Alicia Alonso, la primera bailarina cubana y directora general del Gran Teatro de La Habana reveló que próximamente incursionará en la dirección escénica de una ópera cubana. Se trata de una versión de "El Caminante", de Eduardo Sánchez de Fuentes, ópera romántica de 40 minutos de duración, que será rescatada por la artista cubana casi 60 años después de su estreno mundial.

La ópera —basada en un poema místico de Francisco de Villaspesa— fue considerada por Alejo Carpentier como "la mejor obra de Sánchez de Fuentes".

TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



BRASIL

Agência Meridien
Av. Rio Branco, 52 -
10º andar
Tel.: 263-5611
Telex 21554MR

PORTUGAL

Avenida 24 de Julho,
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa
1200 - Lisboa -
Telef.: 356209 / 372959
Telex 14596 ANGO P

HOLANDA

Coolsingel 139 3012
AG Rotterdam
POSTBUS 1663
3000 BR Rotterdam
Tel.: 010 11 41 60
Telex 24772 / 24756
ANGO NL



ANGONAVE U.E.E.

Linhas marítimas de Angola
Rua Cerqueiras (Lukoki)
C.P. nº 5953 -
Telex: 30144/5/6/7
End. Teleg.: ANGOAVE AN
Telexes nº 3313 / 3124
Luanda - Rep. Pop de Angola

ANGONAVE UEE Líneas Marítimas de Angola

CALIDAD INTERNACIONAL



ATENCIÓN ESPECIAL
PARA PEDIDOS
DE EXPORTACION

DISEÑOS
MODERNOS

TELAS
EXCLUSIVAS

Companhia Progresso Industrial do Brasil - Fábrica Bangu
R. Fonseca, 240 - Bangu - Rio de Janeiro - Telefone: 331.5151 - Telex: 22.567 CPIB - Contato comercial: Sr. Moacir Macedo

(bangu) 97 años

Banco do Brasil. Su puerta de entrada para hacer negocios con Brasil.



BANCO DO BRASIL

AGENCIAS: Abidjan - Costa de Marfil; Amsterdam - Holanda; Asunción - Paraguay; Barcelona - España; Bruselas - Bélgica; Buenos Aires - Argentina; Caracas - Venezuela; Singapur - Singapur; Gran Caymán - Islas Caymán; Hamburgo - Alemania; La Paz - Bolivia; Lisboa - Portugal; Londres - Inglaterra; Los Angeles - E.E.U.U.; Madrid - España; Manama - Bahrein; Miami - E.E.U.U.; Milán - Italia; Montevideo - Uruguay; Nueva York - E.E.U.U.; Ciudad de Panamá - Panamá; París - Francia; Oporto - Portugal; Presidente Stroessner - Paraguay; Roma - Italia; San Francisco - E.E.U.U.; Santa Cruz de la Sierra - Bolivia; Santiago de Chile - Chile; Tokio - Japón; Viena - Austria.

OFICINAS: Beijing - República Popular de China; Bogotá - Colombia; Chicago - E.E.U.U.; Estocolmo - Suecia; Hong Kong - Hong Kong; Houston - E.E.U.U.; Lima - Perú; Ciudad de México - México; Quito - Ecuador; Sidney - Australia; Toronto - Canadá; Washington - E.E.U.U.; Zürich - Suiza.